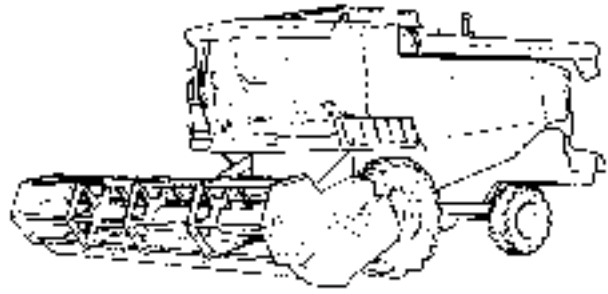


LAVERDA



M 304 SP

серийный номер 552300124

M 304 LS 4WD SP

серийный номер 552400087

M 306 SP

серийный номер 563000166

M 306 LS 4WD SP

серийный номер 563400041

**РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ И
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ**



СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ

- 1. Общая информация**
- 2. Эксплуатация - Органы управления и приборы**
- 3. Полевые работы**
- 4. Смазка и техническое обслуживание**
- 5. Регулировки**
- 6. Определение и устранение неисправностей**
- 7. Хранение машины**
- 8. Дополнительное оборудование**
- 9. Спецификации и технические данные**
- 10. Алфавитный указатель**

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел-Стр.

Раздел 1 - Общая информация

Информация для заказчика	1-1
Идентификация комбайна	1-3
Важные замечания по защите окружающей среды	1-8
Предупреждающие	1-9
Аварийный выход	1-31
Устройства безопасности	1-32
Подъем машины	1-38
Использование по назначению	1-39
Излучение шума в окружающую среду	1-40
Огнестойкость внутренних компонентов кабины	1-40
Законодательные предписания	1-40
Вибрации на месте оператора	1-41
Гидравлические системы: требования к безопасности шлангов	1-41
Превращение в лом и утилизация	1-42
Электромагнитные излучения	1-42
Примечание относительно передвижения по дорогам	1-43
Распределение веса	1-45

Раздел 2 - Эксплуатация - Органы управления и приборы

Эксплуатация - Обработка культуры	2-1
Рулевая колонка	2-5
Педали управления	2-6
Многофункциональный рычаг	2-7
Панель приборов	2-9
Agritronicplus	2-15
Устройства выравнивая на моделях (M 304 LS, M 306 LS)	2-34
Кабина	2-36
Доступ к компонентам комбайна	2-45
Пуск двигателя	2-48
Останов двигателя	2-49
Управление комбайном	2-50
Обязательные операции, выполняемые перед движением по дороге	2-50
Перед использованием комбайна	2-52
Буксировка комбайна	2-53
Движение машины при аварийных ситуациях	2-53

Раздел 3 - Полевые работы

Общая информация	3-1
Трогание с места и останов комбайна	3-2
Жатка сплошного среза	3-3
Главный приемный элеватор	3-11
Подбарабанье	3-18
Задний битер	3-23
Универсальный триер	3-24
Клавишный соломотряс	3-26
Трясок подавателя	3-27
Вентилятор	3-28
Верхнее сито	3-29
Нижнее сито	3-30
Возвратная система	3-31
Зерновой бункер	3-32

Раздел 4 - Смазка и техническое обслуживание

Общая информация	4-1
Предварительное техническое обслуживание	4-2
Плановое техническое обслуживание	4-3
Где и когда следует проводить техническое обслуживание	4-4
Текущее техническое обслуживание - через каждые 10 часов / ежедневно	4-8
Циклы планового технического обслуживания - Sa - через каждые 75 часов работы	4-10
Объемы заполнения расходными материалами - M 304, M 306	4-33
Объемы заполнения расходными материалами - M 304 LS, M 306 LS	4-37

Раздел 5 - Регулировки

Регулировка ремней и цепей	5-1
Ремни и цепи (левая сторона)	5-2
Ремни и цепи (правая сторона)	5-10
Предохранительные фрикционные муфты	5-16
Давление в шинах	5-17
Тормоза,	5-21
Задняя ось	5-22
Двигатель	5-25
Гидравлическая система	5-28
Электрическая система	5-30

Раздел 6 - Определение и устранение неисправностей

Подача скошенной массы	6-1
Обмолот	6-1
Сепарация и чистка	6-3
Гидростатический привод	6-6
Двигатель	6-7
Гидравлическая система	6-13
Гидравлическая система выравнивания комбайна	6-14
Электрическая система	6-14
Система кондиционирования воздуха	6-15
Соломорезка	6-18

Раздел 7 - Хранение машины**Раздел 8 - Дополнительное оборудование****Раздел 9 - Спецификации и технические данные**

Колеса и шины	9-1
Размеры комбайна на шинах(мм)	9-3
Размеры комбайна на гусеницах(мм)	9-4
Шасси с ходовыми роликами	9-5
Зазор между разгрузочным шнеком и жаткой (мм)	9-6
Технические данные - M 304, M 306	9-7
Размеры моделей - M 304 LS, M 306 LS	9-12
Технические данные - M 304 LS, M 306 LS	9-13

Раздел10 - Алфавитный

РАЗДЕЛ 1

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЗАКАЗЧИКА

ВВЕДЕНИЕ

Ваш новый комбайн является самоходной машиной, предназначенной для уборки семян, скашивания или уборки зерновых культур, обмолота, сепарации, очистки и транспортировки зерна в бункер, укладки стеблей на землю.

В данном Руководстве по эксплуатации содержится вся практическая информация, необходимая оператору для эксплуатации, регулировки и технического обслуживания вашей новой машины. Настоящее руководство должно использоваться в качестве справочного пособия при эксплуатации машины.

Данная машина была разработана и изготовлена с учетом получения максимальной производительности и обеспечения необходимого комфорта и удобства в эксплуатации для широкого диапазона сельскохозяйственных культур и режимов работы.

Перед поставкой жатка была тщательно проверена как на заводе-изготовителе, так и специалистами вашего дилера, поэтому вы получаете машину в безупречном состоянии. Чтобы сохранить комбайн в таком состоянии, а также для обеспечения его безотказной эксплуатации, необходимо периодически, через рекомендуемые интервалы времени, выполнять работы по техническому обслуживанию, перечисленные в данном руководстве.

Перед началом работы или передвижения на комбайне необходимо внимательно прочитать данное руководство, обращая особое внимание на главу по мерам безопасности. Настоящее руководство всегда должно храниться на машине для дальнейшего использования.

Термины "правый" и "левый" всегда используются по отношению к движению машины вперед.

Если вам потребуется более подробная информация, просьба в любое время обращаться к вашему официальному дилеру. Ваш дилер может предоставить опытных квалифицированных специалистов, качественные фирменные запасные части, а также специальные инструменты для устранения любых неисправностей, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации.

ЗАМЕЧАНИЯ:

- Данная машина была спроектирована и разработана в соответствии с требованиями Европейской Директивы 98/37/ЕС. К машине прилагается Сертификат соответствия CE. Не допускается вносить какие-либо изменения в конструкцию без письменного согласия изготовителя. При несоблюдении этого условия изготовитель не несет никакой ответственности за машину.
- Поскольку данное руководство по эксплуатации распространяется через международную сеть нашей компании, стандартное и дополнительное оборудование машины может отличаться от оборудования, описанного в законодательных требованиях, действующих в вашей стране или регионе. Согласно требованиям заказчика спецификация на машину может отличаться от спецификации, приведенной в данном руководстве по эксплуатации.
- На многих рисунках, приведенных в данном руководстве, показана машина, оборудованная стандартными защитными ограждениями или защитными ограждениями, выполненными согласно законодательствам различных стран, которые открыты или удалены для более наглядного представления специальных функций или регулировок машины. **Эксплуатация машины в таком состоянии не допускается. В целях вашей собственной безопасности, перед пуском машины в работу всегда проверять, что все защитные ограждения закрыты и правильно установлены.**
- Данное руководство, а также руководство на жатку сплошного среза и кардан должно храниться в соответствующем кармане на правой стороне сиденья оператора, где эти документы будут всегда доступны для получения технической информации в течение всего срока службы машины.

Изменения и усовершенствования

В связи с тем, что продукция компании постоянно совершенствуется, компания оставляет за собой право изменять и совершенствовать свою продукцию, когда и как она посчитает это необходимым, а также без каких-либо обязательств вносить такие изменения в поставленные ранее машины.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Данная машина спроектирована для работы с самыми различными сельскохозяйственными культурами в широком диапазоне условий эксплуатации. Тем не менее, в некоторых случаях, с целью улучшения рабочих характеристик машины, а также ее наладки в зависимости от конкретных сельскохозяйственных культур или условий уборки урожая, возможно, потребуется установка дополнительного оборудования. В главе "Дополнительное оборудование" данного руководства приведен перечень дополнительного оборудования, поставляемого по желанию заказчика.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ОСНАСТКА

Для данного типа машины были специально разработаны фирменные запасные части и вспомогательное оборудование.

Только установка фирменных запчастей, поставляемых вашим официальным дилером, может гарантировать высокое качество работы и оптимальную производительность машины.

Ни при каких обстоятельствах не разрешается установка нефирменных запасных частей и узлов: некоторые из них (например, карданы, соломорезки, жатки сплошного среза) требуют сертификата CE, который может предоставить только изготовитель или его квалифицированные и официальные субпоставщики.

"Нефирменные" запасные части не прошли испытаний и не были аттестованы изготовителем. Установка и(или) использование таких изделий может ухудшить проектные характеристики машины, а также снизить ее эксплуатационную безопасность.

Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждения, вызванные установкой "нефирменных" запчастей или "нефирменного" вспомогательного оборудования.

Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию комбайна без предварительного письменного согласия изготовителя.

При заказе запасных частей и(или) дополнительного оборудования всегда указывать модель и серийный номер машины (см. главу "Идентификация комбайна").

ГАРАНТИЯ

На машину распространяются гарантийные обязательства согласно законодательным нормам, действующим в стране пользователя, а также согласно соглашениям, заключенным с дилером при оформлении продажи.

Тем не менее, в следующих случаях гарантия признается недействительной:

1. если машина эксплуатировалась неправильно;
2. если не выполнялись необходимые регулировки и техническое обслуживание согласно указаниям данного руководства;
3. если неисправности были вызваны применением нефирменных запасных частей и вспомогательного оборудования.
4. Обычно все повреждения возникают вследствие беспечности, халатности, неправильного использования и ненадлежащей эксплуатации машины, а также вследствие ошибочного маневрирования оператором. В случае снятия с машины предохранительных устройств гарантия на машину автоматически аннулируется, и изготовитель снимает с себя любую ответственность. Гарантия аннулируется также в случае использования нефирменных запасных частей.

Гарантия распространяется только на ремонт и бесплатную замену тех деталей, неисправность которых была подтверждена после тщательного их исследования, выполненного производителем (за исключением расходных деталей и шин), как указано в Журнале записей техобслуживания машины. В любом случае при замене или ремонте гарантийных деталей сроки гарантии не продлеваются. Пользователь может защищать свои права на гарантию только в том случае, если были полностью соблюдены все условия гарантии, оговоренные в Журнале записей техобслуживания.

СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Дилер может предоставить большой выбор специальных смазочных составов, изготовленных согласно тщательно разработанным техническим условиям.

Для данных комбайнов рекомендуется использовать смазочные материалы, перечисленные на стр. 4-33 (модели M304 и M306) и на стр. 4-37 (модели M304 LS и M306 LS).

Применять только **фирменные запасные части L A V E R D A**.



ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМБАЙНА

Идентификация комбайна и его основных компонентов выполняется по серийным номерам и/или кодам обозначения изделий. Ниже показаны места расположения различных идентификационных данных.

ПРИМЕЧАНИЕ: всегда указывать идентификационные данные при направлении своему дилеру запросов относительно запасных частей или сервисного обслуживания.

Идентификационная табличка комбайна - рисунки 1 и 2

Заводская табличка (1), которая устанавливается для всех стран (или 2, только для Франции), размещается справа на наружной стороне платформы кабины оператора и содержит следующие данные:

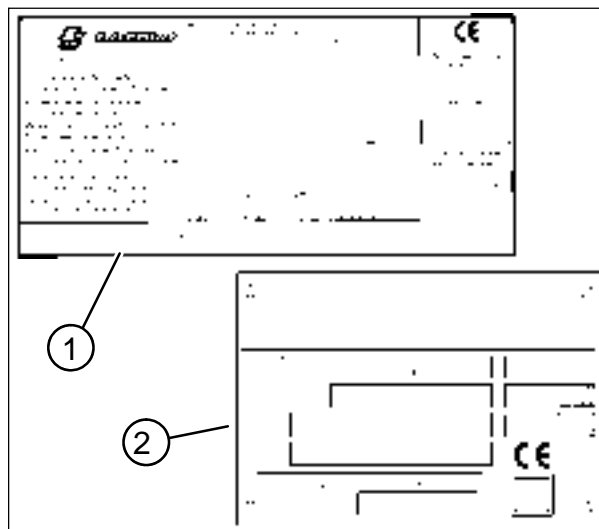
- Тип комбайна.
- Номер рамы комбайна.
- Год изготовления.
- Веса.
- Мощность двигателя в кВт и частоту вращения согласно стандарту ISO/TR 14396.
- Маркировка CE.
- Если требуется, номер сертификата дорожного испытания данного типа машины.

Другие данные содержатся в сертификате испытаний комбайна данного типа.

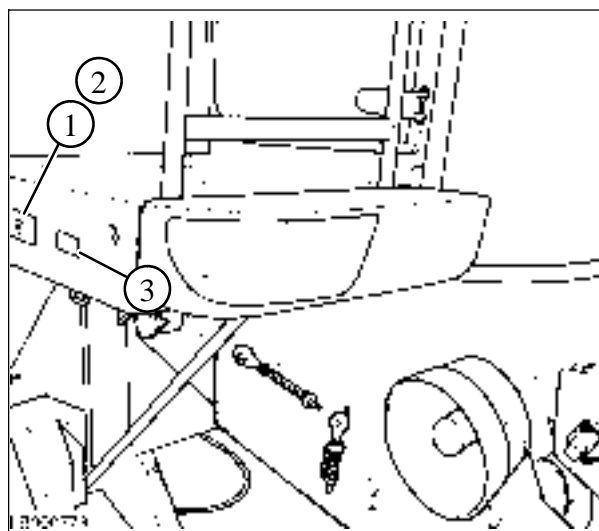
В некоторых странах (например, в России) заводская табличка размещается рядом с табличкой/маркировкой (3) номера сертификата испытаний комбайна данного типа.

Идентификационные данные комбайна рис. 3

Тип комбайна и номер рамы указаны на табличке, а также маркированы ударным способом на правой задней стороне рамы (1).



1



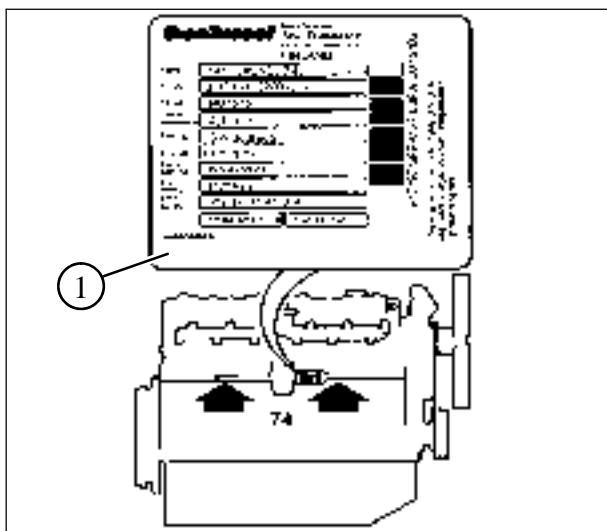
2



3



4



5

Идентификация двигателя

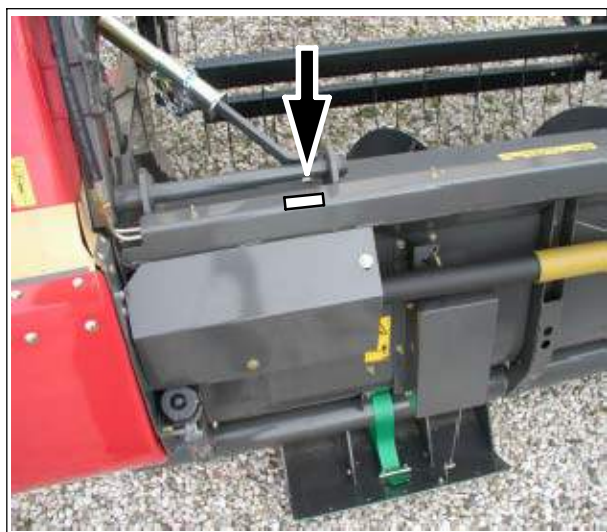
Рис. 4 и 5

Данные для идентификации двигателя указаны на табличке (1) в центре станины двигателя.

Табличка содержит следующие данные (1):

- изготовитель двигателя;
- тип двигателя
- мощность и номинальная частота вращения двигателя;
- серийный номер двигателя;
- зазор клапанов;
- регулировка впрыска (статическая);
- частота вращения холостого хода;
- код сертификата соответствия данной серии двигателя требованиям 97/68 ЕС
- код сертификата соответствия данного типа двигателя требованиям EPA 40 CFR 89
- номер сертификата соответствия требованиям 97/98 ЕС;
- наименование сборщика двигателя.

Серийный номер двигателя всегда штампуются на блоке цилиндров, см. рисунок (указано черными стрелками).



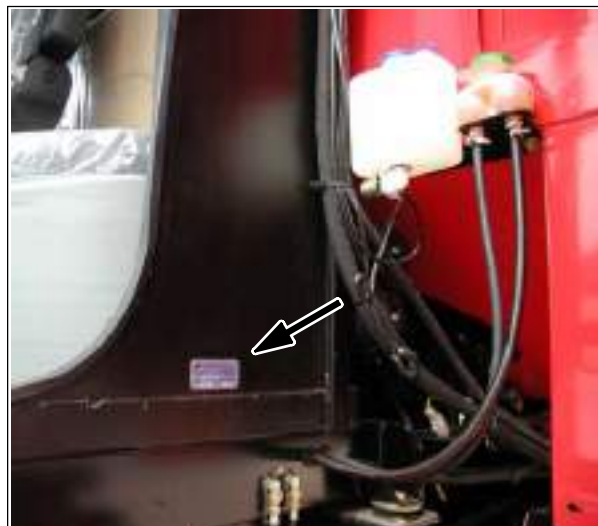
6

Идентификация жатки сплошного среза - Рис. 6

Идентификационные данные жатки содержатся на металлической табличке, размещенной на левой стороне главной опорной балки.

Идентификация кабины**Рис. 7**

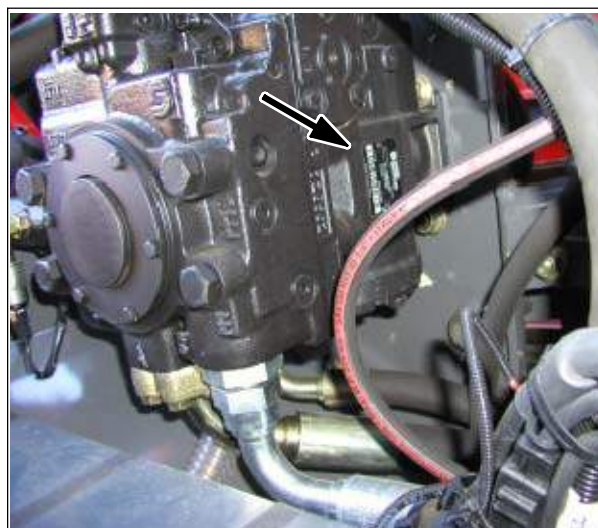
Идентификационная табличка находится снаружи кабины, в нижнем левом углу.



7

Идентификация гидростатического насоса - Рис. 8

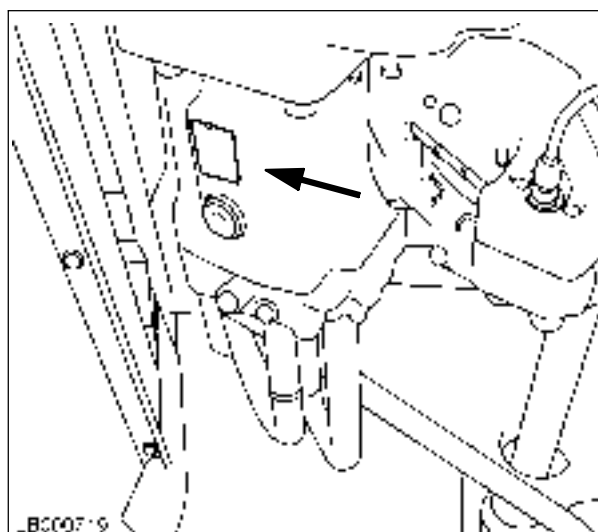
Идентификация гидростатического насоса упростилась благодаря табличке, установленной на передней части корпуса насоса.



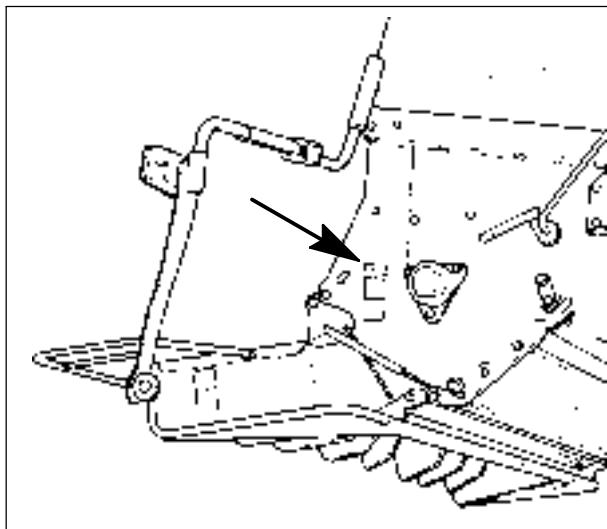
8

Идентификация гидростатического двигателя - Рис. 9

Идентификация гидростатического двигателя упростилась благодаря табличке, установленной на нижней части корпуса двигателя.



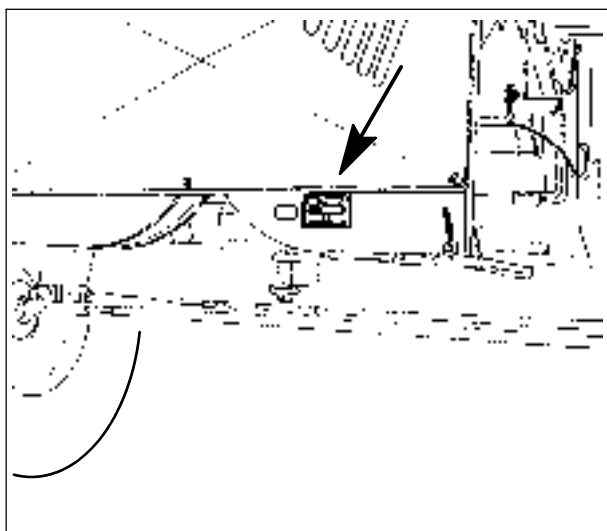
9



10

Идентификация соломорезки (если установлена) - Рис. 10

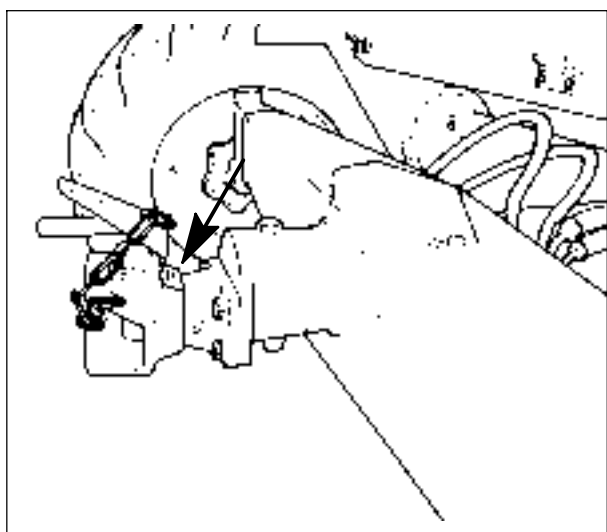
Идентификационная табличка соломорезки находится на правой стороне, рядом с опорой ротора.



11

Идентификация разбрасывателя соломенной сечки (если установлен) Рис. 11

Идентификационная табличка находится на правой стороне, рядом с для регулировки положения разбрасывателя соломенной сечки.



12

Идентификация сцепного устройства прицепа СЕЕ (если установлено) Рис. 12

Табличка расположена в верхней части сцепного устройства прицепа СЕЕ.

Для быстрого получения необходимой информации просьба внести здесь идентификационные данные своей машины:

Модель комбайна

Номер рамы комбайна

Тип и серийный номер двигателя

Серийный номер кабины

Серийный номер соломорезки

Серийный номер жатки сплошного среза

Дата начала эксплуатации

Номер телефона дилера

ТИПЫ ЖАТОК

Комбайны серии М оборудованы жаткой сплошного среза 4.80, 5.40, 6.00, 6.60 или 7.60.

ПРИМЕЧАНИЕ: в данном руководстве термин "жатка/жатки" используется для обозначения, как жатки сплошного среза, так и кукурузной жатки зерноуборочного комбайна, если речь идет об общих терминах. Термином "жатка сплошного среза" обозначается оборудование, состоящее из мотовила, режущего аппарата, шнека и т.д., которое применяется для уборки зерновых, ячменя, риса, сои и т.д. Термином "кукурузная жатка" обозначается оборудование, состоящее из стеблезахватов, ножей очистителя, цепей конвейера и т.д., которое применяется для уборки кукурузы.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Почва, воздух и вода являются существенными факторами для сельского хозяйства и всей жизни на земле. **ОТНОСИТЕСЬ К НИМ БЕРЕЖНО.** В местах, где отсутствуют установленные местным законодательством стандарты на применение и утилизацию отходов химических и нефтехимических продуктов, необходимых для современных технологий, следует принимать все необходимые меры по предотвращению даже самого незначительного риска загрязнения окружающей среды.

Ниже приведены руководящие указания, которые могут вам в этом помочь.

- Пользователь должен получить всю необходимую информацию о законодательных требованиях, действующих в стране пользователя, и неукоснительно выполнять такие требования.
- Если законодательные требования в отношении защиты окружающей среды отсутствуют, необходимо запросить у дилера информацию о вредном воздействии смазочных материалов, топлива, очистителей и т.п. на людей и окружающую среду, а также информацию относительно правильного хранения, применения таких продуктов и утилизации их отходов. В большинстве случаев на такие вопросы вам ответят специалисты по сельскому хозяйству.

Некоторые рекомендации:

1. При заправке машины топливом принимать все необходимые меры предосторожности для предотвращения разлива топлива. В частности, не следует использовать непригодные системы подачи топлива или резервуары под давлением.
2. Как правило, не следует допускать попадания на кожу смазочных материалов, кислот, растворителей и т.п. Большая часть этих продуктов содержит вредные вещества.
3. **Не разрешается утилизация отработанных смазочных материалов путем сжигания (они содержат вещества, которые становятся токсичными при сжигании).**
4. По возможности, использовать для смазывания цепей биоразлагаемое масло (поскольку такое масло не может быть уловлено).

Во многих странах на рынке имеется биоразлагаемое рапсовое масло или другие смазочные материалы растительного происхождения.
5. При опорожнении двигателя и корпуса привода, и при сливе масла из гидравлической системы, тормозной жидкости и охлаждающей жидкости двигателя принимать меры, предотвращающие их разлив. Хранить вышеперечисленные отходы в безопасном месте для их последующей утилизации согласно действующим правилам в зависимости от имеющихся систем.
6. Современные охлаждающие жидкости и смеси на их основе, например, антифризы и другие присадки необходимо заменять через каждые два года. Не допускается слив таких жидкостей в почву, их необходимо улавливать и утилизировать подходящим способом.
7. Не допускается вмешательство в системы кондиционирования воздуха. Не разрешается выбрасывать в атмосферу содержащийся в этих системах газ. Просьба проконсультироваться с вашим дилером или специалистами, имеющими надлежащее оборудование для опорожнения и заправки систем, относительно всех необходимых операций технического обслуживания и ремонта.
8. Для предотвращения даже минимального риска загрязнения окружающей среды необходимо немедленно устранять любые протечки или неисправности в системе охлаждения двигателя и гидравлической системе.
9. Не допускается повышать давления в системе под давлением. В противном случае возможен разрыв компонентов системы.
10. При выполнении сварочных работ надежно защищать шланги от воздействия брызг горячего материала, которые могут повредить шланги или ослабить соединения, в результате чего возможно возникновение протечек.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ

Вы должны делать все необходимое для предотвращения несчастных случаев в сельском хозяйстве.

Все программы предупреждения несчастных случаев в сельском хозяйстве зависят от работы лица, занятого эксплуатацией машины.

Большинство несчастных случаев можно предотвратить, соблюдая несложные указания по безопасности.

Давно известно, что "самая лучшая система безопасности" - это сам оператор, соблюдающий все инструкции по предупреждению несчастных случаев, а также регулярно выполняющий техобслуживание машины.

Некоторые иллюстрации в данном руководстве представляют собой фотографии комбайнов одной серии, но модель или оснастка комбайна на иллюстрации может отличаться от вашего комбайна. Поэтому на иллюстрациях могут быть показаны детали, которые отсутствуют на приобретенном вами комбайне.



Данный символ используется для обозначения текста, касающегося безопасности персонала.

НЕ СЛЕДУЕТ ЖАЛЕТЬ ВРЕМЕНИ НА ЧТЕНИЕ РУКОВОДСТВА И ВЫПОЛНЕНИЕ ПРИВЕДЕННЫХ В НЕМ ИНСТРУКЦИЙ; ОБРАЩАТЬ ВНИМАНИЕ! НЕ СЛЕДУЕТ БЫТЬ ИЗЛИШНЕ ЭКОНОМНЫМИ.

НА НЕКОТОРЫХ РИСУНКАХ ДАННОГО РУКОВОДСТВА, С ЦЕЛЬЮ ЛУЧШЕГО ПОНИМАНИЯ СПЕЦИФИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ ИЛИ РЕГУЛИРОВОК ОБОРУДОВАНИЯ, ЗАЩИТНЫЕ ОГРАЖДЕНИЯ ПРЕДСТАВЛЕНЫ В ОТКРЫТОМ ВИДЕ ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ СНЯТЫ.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К РАБОТЕ С МАШИНОЙ, ПРОВЕРИТЬ, ЧТО ВСЕ ЗАЩИТНЫЕ ОГРАЖДЕНИЯ УСТАНОВЛЕНЫ И ЗАКРЫТЫ.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ И ЗНАКИ

Личная безопасность

В данном руководстве и в табличках, прикрепленных к машине, используются три типа предупреждающих знаков ("ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ", "ВНИМАНИЕ" и "ОПАСНО"), после которых приведены специальные инструкции или таблички с символами, четко указывающими вид опасности. Эти предупреждения касаются собственной безопасности оператора, а также безопасности лиц, работающих вблизи от оператора или вместе с ним.

Обращать особое внимание на эти предупреждения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Указывает на потенциально опасные ситуации, возникновение которых **может**

привести к незначительным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасные ситуации, возникновение которых **может**

привести к смерти или серьезной травме.



ОПАСНО: Указывает на чрезвычайно опасные ситуации, возникновение которых **может привести к смерти или очень серьезной травме.**

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ, ПРЕДВАРЯЕМЫХ ТЕКСТАМИ "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ", "ВНИМАНИЕ" И "ОПАСНО" МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ ДАЖЕ К СМЕРТЕЛЬНЫМ СЛУЧАЯМ.

Техническая безопасность машины

За некоторыми другими типами условных надписей ("ПРИМЕЧАНИЕ", "ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ" и "ВНИМАНИЕ") следуют специальные инструкции, касающиеся технической безопасности машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: этим знаком отмечены описания надлежащих методов и рабочих операций, выполняемых оператором.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: знак "ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ" используется для информирования читателя о тех операциях, которые могут предотвратить даже малейшее повреждение машины.

ВНИМАНИЕ: знак "ВНИМАНИЕ" информирует оператора о том, что если не будет выполнена конкретная операция, машина может быть серьезно повреждена.

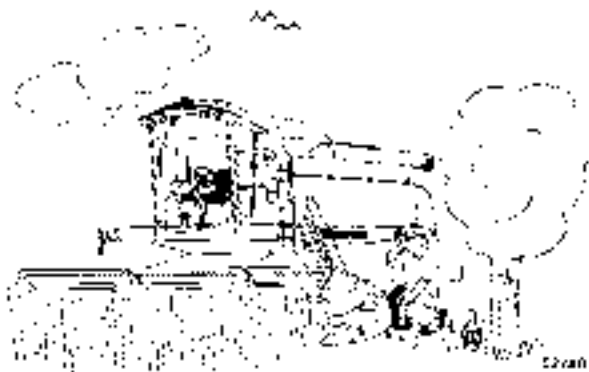
Меры безопасности

Большинство несчастных случаев в сельском хозяйстве можно предотвратить, если соблюдать общие меры безопасности.

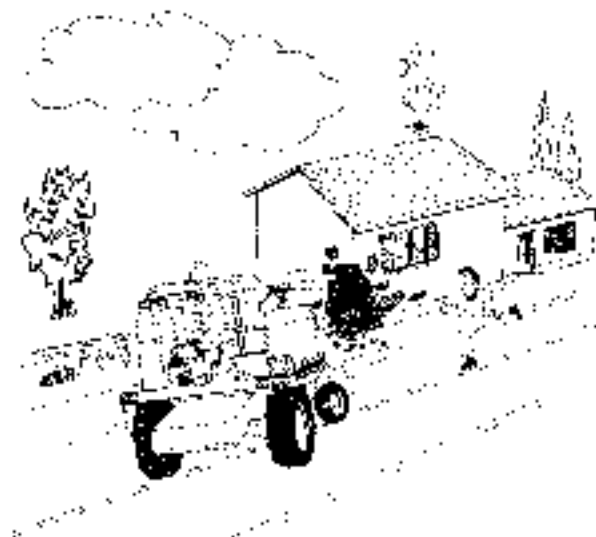
Передвижение по дорогам

Передвижение комбайна по дорогам

1. Использование комбайна допускается только ответственными лицами, прошедшими обучение и имеющими разрешение для работы на машине. Не допускается использование комбайна при необычных физических условиях; рекомендуется не использовать машину, если имеется риск возникновения несчастного случая.



2. Во многих странах для передвижения на комбайне по дорогам необходимо водительское удостоверение.
3. При передвижении по дорогам общего пользования необходимо соблюдать правила дорожного движения, выбирать скорость с учетом конкретной дорожно-транспортной обстановки, а также обеспечить, чтобы все предохранительные устройства машины (если требуются) были надлежащим образом установлены и исправно функционировали.
Бункер для зерна должен быть пустым; разгрузочный шнек бункера должен быть закрыт.
4. В целях безопасности две педали тормоза должны быть соединены для их одновременного приведения в действия. Чтобы удерживать машину на наклонном грунте, следует использовать тормоза (одного тормозного эффекта гидростатического привода недостаточно).

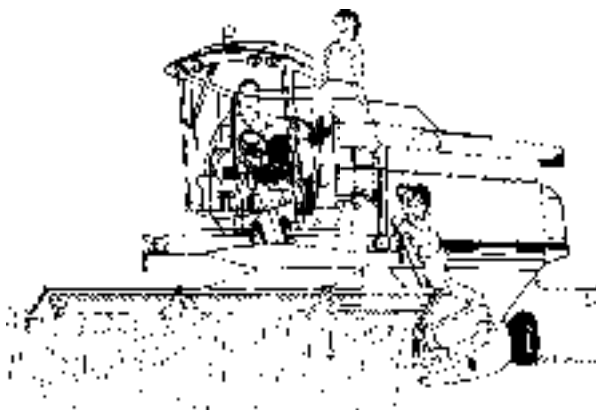


5. При передвижении по дорогам обеспечить надлежащую работу вращающихся проблесковых маячков и других вспомогательных сигнальных устройств, предупреждающих о нестандартно крупных габаритных размерах и низкой скорости транспортного средства.
6. При движении по дорогам поверните вперед лестницу, используемую для доступа в кабину. Используйте лестницу для подъема на комбайн и спуска с него, при этом следует надежно держаться за предусмотренные поручни и рукоятки. Во время передвижения машины оператору и другим лицам не разрешается стоять на сиденье оператора, в моторном отсеке или на лестнице для доступа в бункер для зерна.
7. Слева от сиденья оператора имеется дополнительное сиденье, которое может быть использовано стажером во время уборки урожая.
Присутствие других лиц в кабине не допускается.

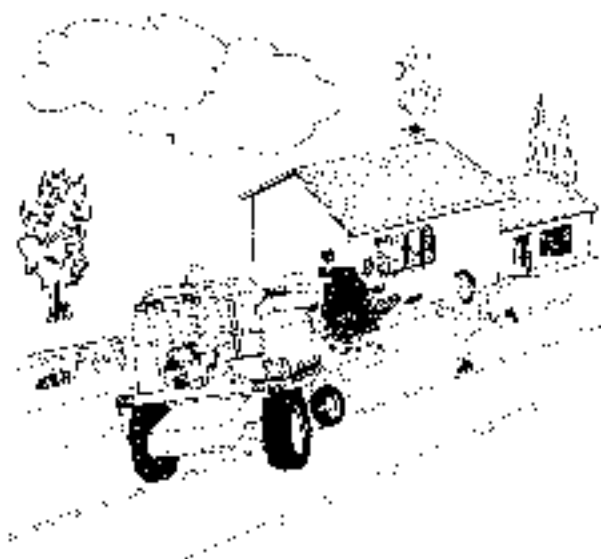


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное сиденье не предназначено для детей.

Во время движения комбайна по дорогам разрешается перевозка на дополнительном сиденье одного лица, участвующего в сельскохозяйственных работах, однако это допустимо только в том случае, если подобная возможность предусмотрена официальными документами, регламентирующими автомобильные перевозки.



8. Рекомендуется хранить под рукой аптечку со средствами первой помощи.
9. Не допускать резкого торможения, так это может привести к отклонению курса машины.
10. При передвижении на спуске никогда не превышать скорость 20 км/ч и всегда оставлять передачу включенной; никогда передвигаться на нейтральной передаче. На крутых склонах переключиться на пониженную передачу; см. соответствующие технические требования на стр. 37 данного раздела. Рычаг движения вперед переключать постепенно. Для предотвращения опасного наклона машины во время движения, никогда не выполнять резких маневров.



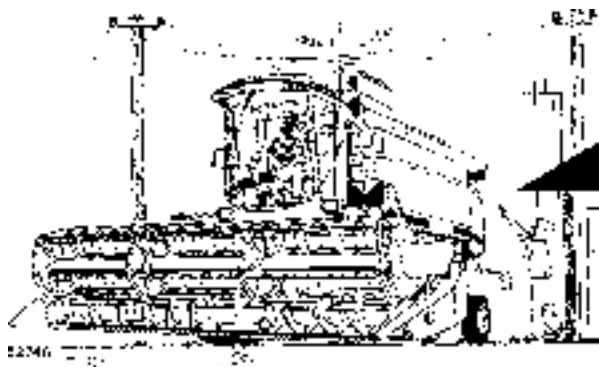
11. В таких странах и условиях, где разрешено движение на комбайне с присоединенной жаткой сплошного среза, застопорить жатку от опускания посредством надлежащих фиксаторов на гидравлических цилиндрах и застопорить соединительный элемент главного приемного элеватора.

ОПАСНО: опасность смертельного поражения электрическим током.

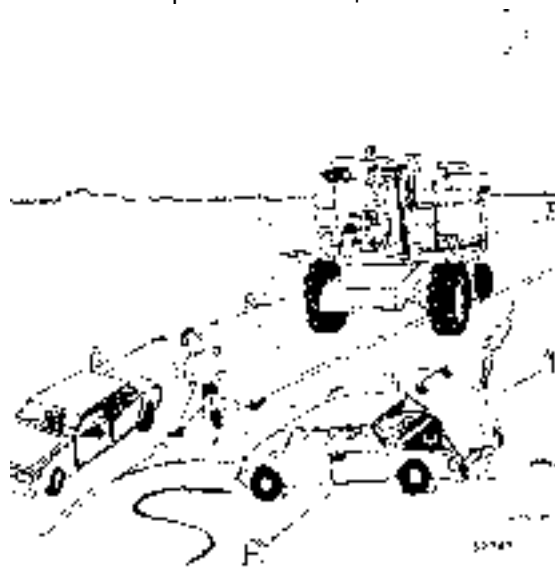
12. Учитывать наличие линий электропередач и проверять, что машина может свободно проехать под проводами без задевания, в частности, если комбайн оборудован антенной. Соблюдать особую осторожность при движении по туннелям; проверять, что машина может свободно проехать через туннель. В случае контакта машины с линией электропередач **выполнить следующие операции:**

- а. Отключить все приводы.
- б. Остановить двигатель.
- в. Включить стояночный тормоз.

- г. Оператор должен проверить, что может оставить сиденье безопасным образом, не касаясь электрических кабелей.
- д. Спрыгнуть с последней ступеньки, не допуская контакта частей тела с землей и машиной.
- е. Не прикасаться к машине до тех пор, пока электрические кабели не будут обесточены. Любое лицо, приближающееся к машине, необходимо предупредить об опасности прикосновения к машине.
- ж. Попросить предприятие по энергоснабжению немедленно отключить напряжение.

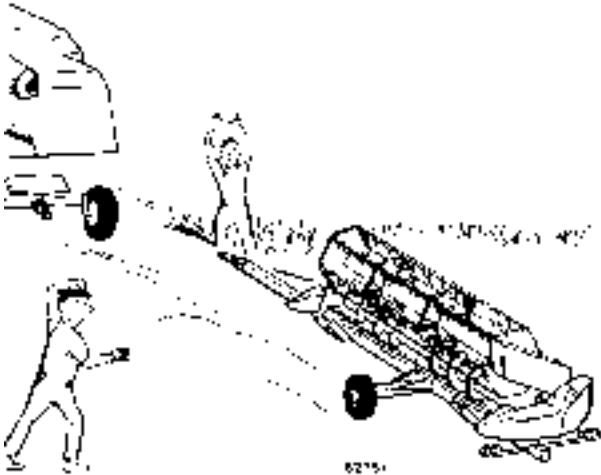


13. При передвижении по дорогам в ночное время переключить передние фары на ближний свет, чтобы нижний ряд лампочек освещал землю впереди транспортного средства на расстоянии не более 10 м. Вращающиеся проблесковые маячки должны быть постоянно включены, даже при отсутствии необходимости световой сигнализации и освещения. Выключить рабочее освещение.



14. Перед передвижением по дорогам общего пользования, следует убедиться, что машина оснащена надлежащим образом (см. стр. 2-51).

15. При передвижении по дороге с жаткой сплошного среза обеспечить положение жатки в соответствии с местными правилами дорожного движения (фары, надлежащим образом смонтированный буксировочный крюк и т.д.) и установить защитный кожух режущего аппарата.

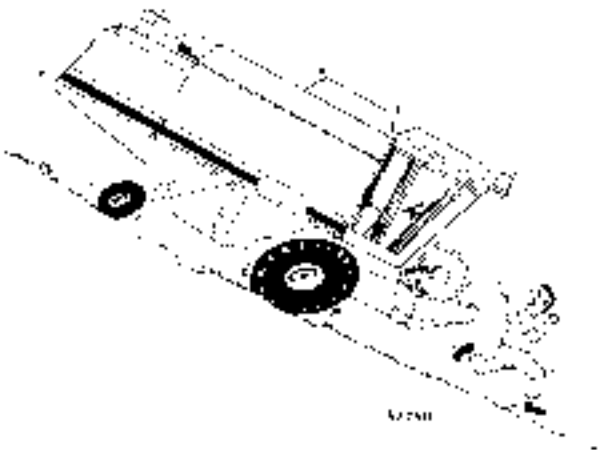


Парковка комбайна



ОПАСНО: опасность сдавливания, пореза или захвата.

1. Никогда не оставлять жатку в поднятом положении, если комбайн не работает.

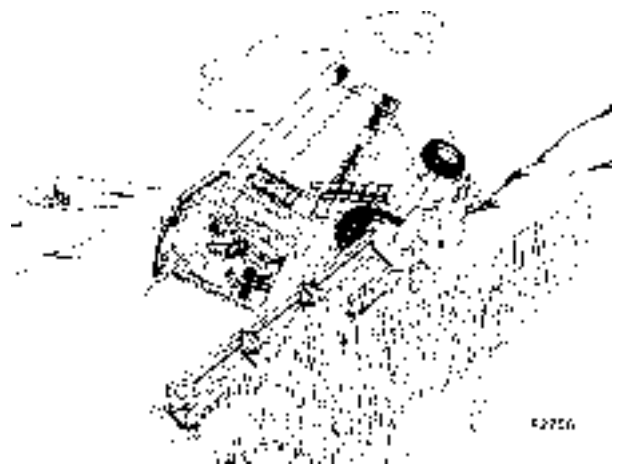


2. Парковать комбайн только на плоской ровной поверхности. В случае аварии, если парковка на плоской поверхности невозможна, следует парковать машину в поперечном направлении относительно уклона, включить первую передачу и, прежде чем останавливать двигатель, поставить машину на ручной тормоз. Если невозможно парковать машину, как описано выше, выполнить следующие действия:

- Машина передвигается вниз по склону: включить низшую передачу или задний ход. На машинах с гидравлическим приводом слегка тянуть назад гидравлический рычаг переднего хода, пока не включится привод; остановить двигатель и заблокировать стояночный тормоз. Выйти из машины и подложить впереди ведущих колес клин (если имеется) или твердый предмет подходящего размера.
- Машина передвигается вверх по склону: включить первую передачу, нажимать на гидравлический рычаг переднего хода, пока не включится привод; выключить двигатель и заблокировать стояночный тормоз. Выйти из машины и подложить сзади ведущих колес клин (если имеется) или твердый предмет подходящего размера.

Каждый раз, прежде чем оставить комбайн без присмотра, выключить двигатель, вынуть ключ зажигания из панели приборов и опустить жатку на землю.

Следует помнить, что стояночный тормоз в исправном состоянии удерживает машину (с пустым бункером для зерна) в неподвижном положении при уклоне, как подъемов, так и спусков, не более 18 - 20 %. Предохранительные клинья, поставляемые даже в те страны, где отсутствуют специальные законодательные требования, обеспечивают тот же результат, как на подъемах, так и на спусках при условии, что грунт является достаточно однородным. Клинья следует также использовать в качестве дополнительного средства безопасности, но не как средство парковки, при уклонах более 18 - 20 %.

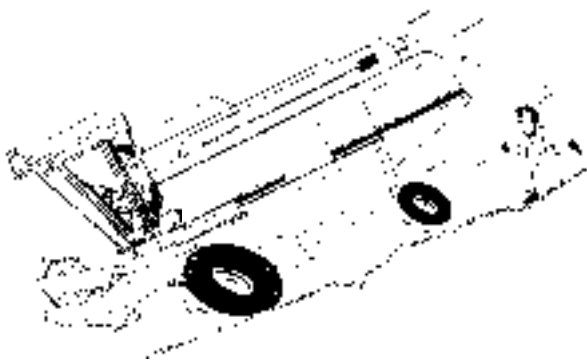


ПОЛЕВЫЕ РАБОТЫ

! **ОПАСНО:** для лучшей наглядности, на некоторых иллюстрациях данного руководства показана машина с удаленными защитными ограждениями или кожухами.

Никогда не использовать комбайн с демонтированными, отсутствующими или открытыми защитными ограждениями.

1. Перед началом работы необходимо ознакомиться со всеми органами управления машиной.
2. При передвижении на комбайне всегда соблюдать скорость, которая обеспечивает необходимую безопасность в зависимости от состояния почвы, на которой ведутся работы. При работе на **грубой почве** соблюдать максимальную осторожность для обеспечения необходимой устойчивости.



! **ОПАСНО:** риск опрокидывания.

3. Если комбайн должен работать на склонах, оператору необходимо полностью ознакомиться со всеми органами управления машиной и методами ведения работ на склонах. Необходимо соблюдать низкую скорость передвижения на комбайне, в частности, на поворотах и при заполненном бункере для зерна. **Проверить, что почва достаточно плотная, без резких изменений рельефа, и что обеспечивается достаточное сцепление шин с поверхностью грунта.**

! **ОПАСНО:** опасность смертельного поражения электрическим током.

4. Учитывать наличие линий электропередачи и убедиться, что машина может свободно проехать под проводами, не задев их - в частности, если разгрузочная труба находится в открытом положении (см. стр. 1-11).
5. Соблюдать исключительную осторожность при работе в таких условиях, когда колеса перемещаются **вблизи края канав или на крутых склонах.**



6. Если во время полевых работ, при передвижении вниз по склону, задняя часть машины имеет тенденцию подниматься, следует опустить жатку.
7. **Не допускать** поворотов на высоких скоростях.

! **ОПАСНО:** опасность сдавливания, пореза или захвата.

8. Если какая-либо подвижная деталь заблокирована или заедает, **высвобождать деталь только при остановленном двигателе и после останова всех приводов. Ни при каких обстоятельствах не толкать зерно в уборочное оборудование рукой или ногой, или при помощи любых других средств; это может привести к смертельным или серьезным травмам.**

! **ОПАСНО:** не допускать контакта с пылью или вдыхания пыли.

9. Образующаяся при обмолоте пыль может вызывать аллергические реакции легких. Кроме того, пыль может содержать остатки вредных для здоровья пестицидов. Во время обмолота держать двери кабины закрытыми. Во время операций обслуживания, связанных с воздействием пыли (фильтры кабины, вращающийся пылеуловитель и т.д.), продувки сжатым воздухом носить защитную маску.
10. Огнетушитель хранить в удобном для доступа месте. Проверять огнетушитель через интервалы, установленные государственными регламентирующими документами, действующими в стране пользователя. Заменять или заправлять огнетушитель после его использования, даже частичного. Следует помнить, что тип огнетушителя, одобренный для Европы, содержит 6 кг гасящего порошка и относится к классу пожара ABC. Предлагается огнетушитель \varnothing 160 мм, поскольку машина уже оборудована держателем подходящего размера, расположенным в зоне площадки для доступа в кабину.

ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Операции на машине

1. **Перед осмотром, очисткой, регулировкой или обслуживанием комбайна и жатки (для уборки зерна или кукурузы) всегда проверять, что двигатель остановлен, тормоза включены, и другие подвижные детали полностью остановлены.**
2. Для подъема одной стороны машины (например, для снятия одного колеса) использовать грузоподъемные средства достаточной грузоподъемности, такие как гидравлический домкрат или подъемник с минимальной грузоподъемностью 10 000 кг.
3. Соблюдать особую осторожность при демонтаже предварительно нагруженных деталей.

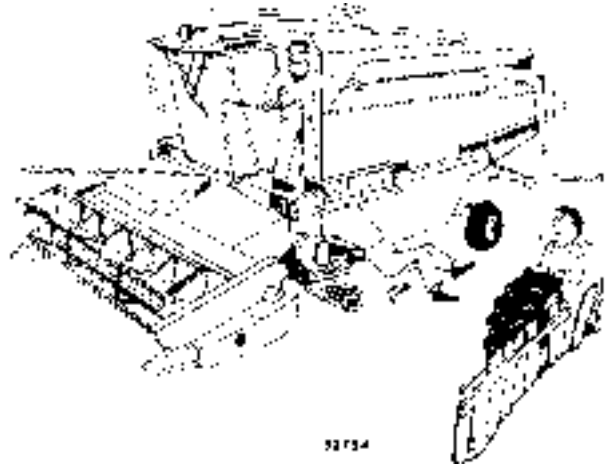
ОПАСНО: риск ударов. Категорически запрещается демонтировать без специальных инструментов гайку крепления диска вариатора бitera. Данная операция должна выполняться только квалифицированным персоналом вашего дилера.



4. Работы на шинах разрешается проводить только персоналу, обладающему необходимым опытом и с помощью надлежащего инструмента. **Неправильный монтаж может значительно ухудшить безопасность оператора.** В случае сомнений следует обращаться к квалифицированному персоналу.
5. Перед повторным монтажом колес проверить, что поверхности контакта между диском и ступицей колеса абсолютно чистые и что резьба шпилек крепления и соответствующих гаек находится в безупречном состоянии. Затяжку гаек крепления передних колес следует выполнять крест-накрест с моментом 550 Нм (56 кгм), задних колес □ с моментом 304 Нм (31 кгм).

Проверять затяжку гаек через несколько первых часов работы и затем через каждые 80 часов.

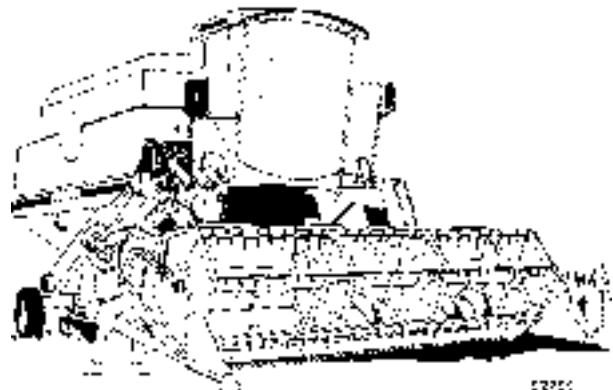
Рекомендуется, по меньшей мере, ежедневно проверять комбайн на отсутствие ослабленных деталей.



6. Не разрешается проводить какие-либо работы (проверки или техническое обслуживание), если с машины снято колесо (колеса), и машина находится на нестационарной, временной или ненадежной опоре.

ОПАСНО: риск выброса жидкости под высоким давлением.

7. Гидравлическая, гидростатическая системы и система подачи дизельного топлива могут находиться под давлением. Операции технического обслуживания на таких системах должны проводиться только специально обученным персоналом.



8. Перед работой на любой части электрооборудования удалить кабель заземления аккумуляторной батареи или разомкнуть цепь посредством разъединителя аккумуляторной батареи.

9. При проведении на машине возможных аварийных **сварочных работ** тепло и сварочные брызги могут привести к серьезным повреждениям. Проведение таких работ следует, по возможности, поручать квалифицированному персоналу.

В целях предотвращения повреждения электронных компонентов двигателя, если возможно, демонтировать компонент с комбайна и выполнить сварку отдельно.

Если демонтаж компонента невозможен, выполнить следующее:

- a.) остановить двигатель;
- b.) отсоединить кабель от отрицательной клеммы аккумуляторной батареи;
- c.) снять щиток ECU;
- d.) снять жгуты проводов ECU (три кабеля);
- e.) закрепить жгуты проводов на корпусе машины, так чтобы они не касались ECU;
- f.) присоединить кабель заземления сварщика как можно ближе к зоне проведения сварочных работ;
- g.) защитить, насколько это возможно, компоненты гидравлической и электрической системы, которые могут подвергаться воздействию сварочных брызг.

10. После любых работ по техническому обслуживанию или ремонту собрать все используемые специальные или универсальные инструменты; на комбайне предусмотрен специальный ящик для хранения инструментов. Затем проверить, что на комбайне отсутствуют какие-либо демонтированные детали и что все защитные ограждения установлены надлежащим образом.

11. Перед пуском комбайна проверить, что все защитные ограждения установлены и защитные ограждения с фиксаторами надлежащим образом зафиксированы в заданном положении. Такие ограждения можно открыть инструментом или специальным ключом, предусмотренным вместе с ключом зажигания. Кроме того, проверить, что в жатке, бункере для зерна или сите отсутствуют ослабленные/снятые детали.



ОПАСНО: опасность ударов, сдавливания или захвата.

Перед пуском двигателя всегда подавать три звуковых сигнала для предупреждения находящихся рядом людей о готовности к пуску.

12. Перед пуском двигателя проверить, что на машине не проводятся никакие операции обслуживания или проверки, и что в рабочей зоне комбайна отсутствуют люди.

13. Ни в коем случае не допускать нахождения детей вблизи комбайна.

14. Проверить затяжку гаек крепления колес через несколько первых часов работы, как описано в разделе "Первичное техническое обслуживание" (стр. 2, раздел 4), а также после любого вмешательства, сопровождающегося демонтажом колеса. Рекомендуется ежедневно проверять гайки на ослабление затяжки или любые другие дефекты.



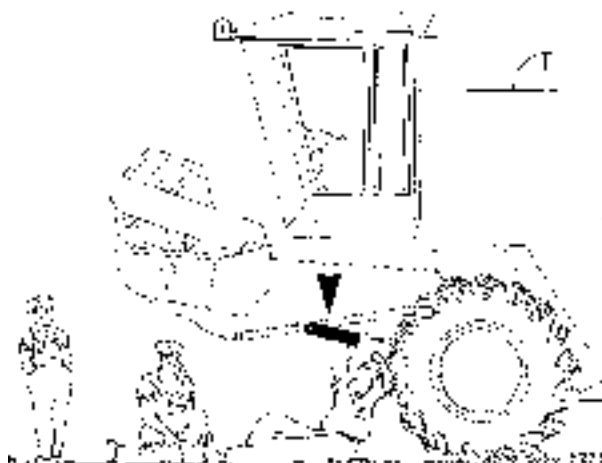
ОПАСНО: опасность ударов, сдавливания или захвата.

15. Категорически запрещается входить в бункер для зерна, когда двигатель работает и ключи находятся в панели приборов. Перед осмотром, очисткой, регулировкой или проведением операций технического обслуживания на комбайне и жатке (для уборки зерна, кукурузы...) необходимо убедиться, что двигатель остановлен, тормоза включены, и все подвижные детали полностью остановлены.



ОПАСНО: риск сдавливания.

16. Никогда не работать под жаткой комбайна, пока жатка не будет надежно зафиксирована и/или пока на подъемных цилиндрах элеватора не будет закреплен предохранительный фиксатор.





ОПАСНО: риск захвата.

17. Никогда не работать вблизи машины в свободной одежде, которая может быть захвачена подвижными деталями. Проверить, что все вращающиеся детали защищены.



18. Держаться на расстоянии от всех подвижных деталей машины и, в частности, от жатки.
19. Всегда устанавливать на место все защитные кожухи после любых операций смазывания, регулировки или ремонта. Отсутствующие или поврежденные защитные ограждения необходимо незамедлительно заменять или ремонтировать.



ОПАСНО: риск падения.

20. Не вставать на крышку бункера для зерна или крышу кабины. Чтобы достигнуть зон, расположенных на большой высоте (например, смотровых отверстий на разгрузочной трубе), следует использовать лестницу для доступа в зону двигателя.
21. Во время использования комбайна особое внимание уделять исправной работе и эффективности тормозной системы, проверять уровень масла в масляном баке и заменять фрикционные накладки, прежде чем они полностью износятся.

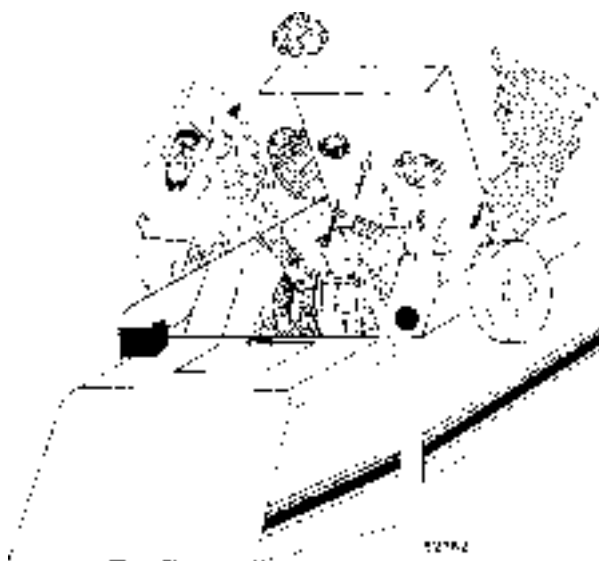


ОПАСНО: риск взрыва.

22. Категорически запрещается предпринимать изменения гидравлического аккумулятора посредством механической обработки, сварки или другими способами. По вопросам регулировки или замены аккумулятора обращаться к местному дилеру.

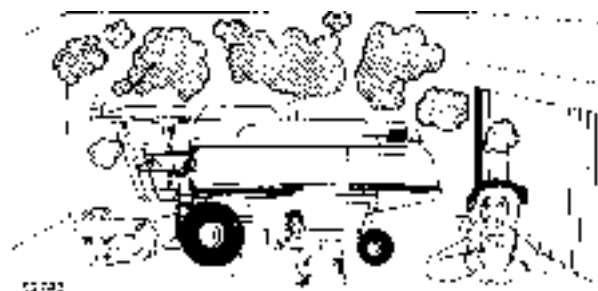
Двигатель

1. Никогда не производить пуск двигателя, если к машине подключены устройства для зарядки аккумулятора.
2. Всегда содержать двигатель и моторный отсек в чистом состоянии, поскольку отложения пыли, дизельного топлива, масла и соломы исключительно легко воспламеняются. По этой же причине необходимо очищать корпус коробки передач и тормозную систему.



ОПАСНО: риск вдыхания опасного газа.

3. Прежде чем включать двигатель в замкнутом пространстве, всегда предварительно проверять, что имеется надлежащая вентиляция, иначе в воздухе могут скапливаться высокотоксичные выхлопные газы.



4. Во время работы в условиях повышенного шума носить средства защиты органов слуха (беруши или наушники).



5. Система охлаждения находится под давлением, которое обеспечивается крышкой радиатора или пробкой расширительного бака радиатора.

Снимать крышку при горячем двигателе исключительно опасно; остановить двигатель и подождать, пока он достаточно охладится. Даже при охлажденном двигателе снимать крышку, соблюдая предельную осторожность, накрыв крышку тканью и медленно поворачивать до первого упора, чтобы сбросить давление, прежде чем крышка будет полностью снята.

Доливать охлаждающую жидкость разрешается только при остановленном и охлажденном двигателе.

Несоблюдение вышеприведенных указаний может привести к серьезным ожогам струей жидкости или пара, а также к повреждению системы охлаждения двигателя.



6. Охлаждающая жидкость (антифриз) содержит моноэтиленгликоль и другие химические вещества, токсичные при попадании в дыхательные пути; не допускается также продолжительный контакт с кожей. При работе с антифризом принимать следующие меры предосторожности:

- Носить резиновые перчатки и очки для защиты от возможных брызг.
- Не вдыхать продукт. При проглатывании немедленно обратиться к врачу.
- При контакте продукта с любыми частями тела немедленно промыть пораженные участки проточной водой.
- Хранить антифриз в герметичных емкостях, вдали от детей, продуктов питания и домашних животных.



ОПАСНО: риск ожога.

7. Дизельное топливо системы впрыска находится под давлением и может проникать через кожу. Не допускается вмешательство в форсунки или другие детали системы впрыска, а также их открытие или ремонт неквалифицированным персоналом. Несоблюдение вышеприведенной меры предосторожности может привести к серьезным травмам.
8. Ни при каких условиях не допускать контакта с горячим дизельным топливом. Если дизельное топливо слишком горячее, прежде чем сливать топливо, дать ему охладиться до умеренной температуры.
9. Заменять топливный фильтр только на холодном двигателе, чтобы предотвратить контакт с топливом, не работать голыми руками.
10. Непрерывный длительный контакт с отработанным дизельным топливом может привести к раку кожи. Защищать кожу резиновыми перчатками, специально предназначенными для минеральных масел. При контакте топлива с кожей немедленно промыть пораженные места проточной водой с мылом; не использовать растворители.

Дизельное топливо



ОПАСНО: риск взрыва.

1. Ни при каких обстоятельствах не добавлять в дизельное топливо бензин, спирт или смеси горючих масел и топлив. Подобные смеси могут являться источниками дополнительных непредсказуемых опасностей, а также повышать риск пожара или взрыва. **Помещенные в закрытый топливный бак такие смеси могут становиться более взрывоопасными, чем чистый бензин. Никогда не использовать такие смеси в каких-либо целях.** Специальные присадки разрешается добавлять только по согласованию с местным дилером.
2. Не снимать крышку бака, если двигатель работает или еще горячий. Не заправлять бак топливом, если двигатель работает или еще горячий. Во время заправки топливом запрещается курить или приближать источники открытого пламени к топливному баку или ближайшей зоне вокруг бака.
3. Во время наполнения бака постоянно следить за наполнительным патрубком.
4. Не заполнять бак полностью, оставлять свободное пространство для расширения топлива.
5. Немедленно удалить протиркой любые следы пролитого топлива.
6. Всегда плотно закрывать крышку топливного бака.
7. При утере фирменной крышки топливного бака заменять ее только крышкой, одобренной изготовителем. Крышка другого типа может снизить уровень безопасности.
8. Системы заправки топлива всегда содержать в чистом и исправном состоянии.
9. Ни при каких обстоятельствах не использовать системы заправки топлива вблизи открытого пламени.
10. Ни при каких обстоятельствах не использовать дизельное топливо для очистки.

Аккумуляторные батареи



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: аккумулятор содержит раствор электролита с серной кислотой, который может вызывать ожоги и мощные взрывы. Не допускать контакта с кожей, глазами и одеждой. Не глотать. Во время зарядки аккумулятора может выделяться водород (газ, который при определенных концентрациях и в замкнутом пространстве способен внезапно взрываться).

Соблюдать нижеперечисленные общие меры безопасности:

- **Не приближать к аккумулятору источники искр, пламени и сигареты, а также другие раскаленные материалы.**
- **Предотвращать искрение кабельных клемм во время зарядки аккумулятора или пуска двигателя от вспомогательного аккумулятора.**
- **Во время работ вблизи аккумулятора носить защитные очки и резиновые перчатки, предназначенные для защиты от кислот.**
- **При зарядке аккумулятора в замкнутом пространстве обеспечить надлежащую вентиляцию.**
- **Перед зарядкой аккумулятора удалить пробки и проверить уровень электролита; при необходимости долить.**
- **Во время работы машины проверять, что пробки аккумулятора правильно установлены и плотно затянуты.**

При контакте электролита с кожей, глазами или при проглатывании принять следующие меры:

- при контакте с кожей = промыть большим количеством холодной проточной воды.
- при контакте с глазами = немедленно промыть большим количеством холодной проточной воды в течение 15 минут и сразу же обратиться к врачу.
- при проглатывании = немедленно обратиться к врачу.

Информацию о замене аккумуляторной батареи см. на странице 5-39.

Особые замечания по моделям LS

1. Следует помнить, что при работе на комбайнах LS на однородных грунтах с активированной системой выравнивания необходимо соблюдать следующие условия эксплуатации:

- поперечный уклон 20%
- продольный уклон 8%

2. Учитывать уклон и тип почвы, поскольку сцепление машины с поверхностью может ухудшаться; при передвижении по неровному грунту соблюдать осторожность и снижать скорость.

3. **Ни при каких обстоятельствах не превышать предельные параметры во время поперечного выравнивания; при превышении предельных параметров срабатывает звуковая сигнализация и включается сигнальная лампа. Работа на комбайне разрешается только при вертикальном положении корпуса машины; если машина наклонена на одну сторону, передвижение на комбайне крайне опасно.**

4. Никогда не превышать предельные рабочие параметры на спусках, если загорается соответствующая сигнальная лампа. В любом случае, если задняя часть машины имеет тенденцию подниматься, необходимо полностью опустить жатку.

5. Рекомендуется во время работы совершать поперечные проходы; **при изменении направления жатка всегда должна быть направлена в сторону подъема.**

6. Ни при каких обстоятельствах не совершать резкие повороты, особенно, если бункер для зерна заполнен. Следует учитывать, что устройство выравнивания **имеет определенное время реакции.**

7. Для предотвращения ошибок при торможении заблокировать вместе обе педали тормоза.

Содержать тормозные устройства в исправном состоянии. Проверять уровень масла в баке через небольшие интервалы времени и заменять фрикционные накладки, прежде чем они полностью изнаются.

8. Маневры по изменению направления следует совершать на плоских поверхностях или при незначительных уклонах.

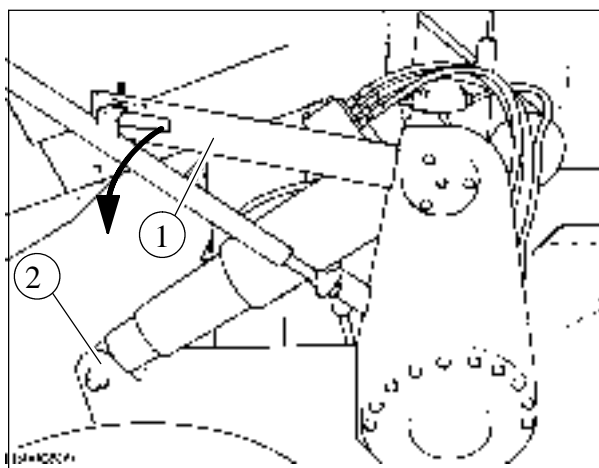
9. **Снижение внимания, обусловленное самоуверенностью при управлении комбайном, приводит к ослаблению внимания и опасным ситуациям.**

10. **Проверять ручные устройства выравнивания через небольшие интервалы времени, поскольку эти устройства являются дополнительными устройствами безопасности, которые должны использоваться при внезапном отказе системы автоматического выравнивания: необходимо помнить, что это устройство является резервом для автоматических устройств, но обычно не используется во время нормальной работы.**

11. Никогда, даже кратковременно, не работать на машине, вручную наклоненной на плоской поверхности, поскольку при этом смазка двигателя может быть недостаточной.

12. Проверить давление в шинах: при недостаточном давлении в шинах их целостность подвергается опасности с возможными серьезными последствиями.

13. При подъеме одной стороны машины M 304 LS или M 306 LS для демонтажа переднего колеса необходимо предварительно застопорить конечный привод при помощи подходящего фиксатора, устанавливаемого в палец (2).



14. Во время передвижения по дороге застопорить конечные приводы подходящими фиксаторами (1) и разблокировать устройства автоматического выравнивания, чтобы предотвратить изменение габаритных размеров машины и настроек, подтвержденных сертификатом испытаний комбайна данного типа.

предупреждающие таблички

Предупреждающие таблички расположены на машине в местах, показанных на нижеприведенных рисунках.

Данные таблички представляют собой быстрое, простое и четкое средство предупреждения оператора и окружающего персонала о неминуемых опасных зонах под защитными ограждениями или в определенных частях машины, представляющих опасность для людей.

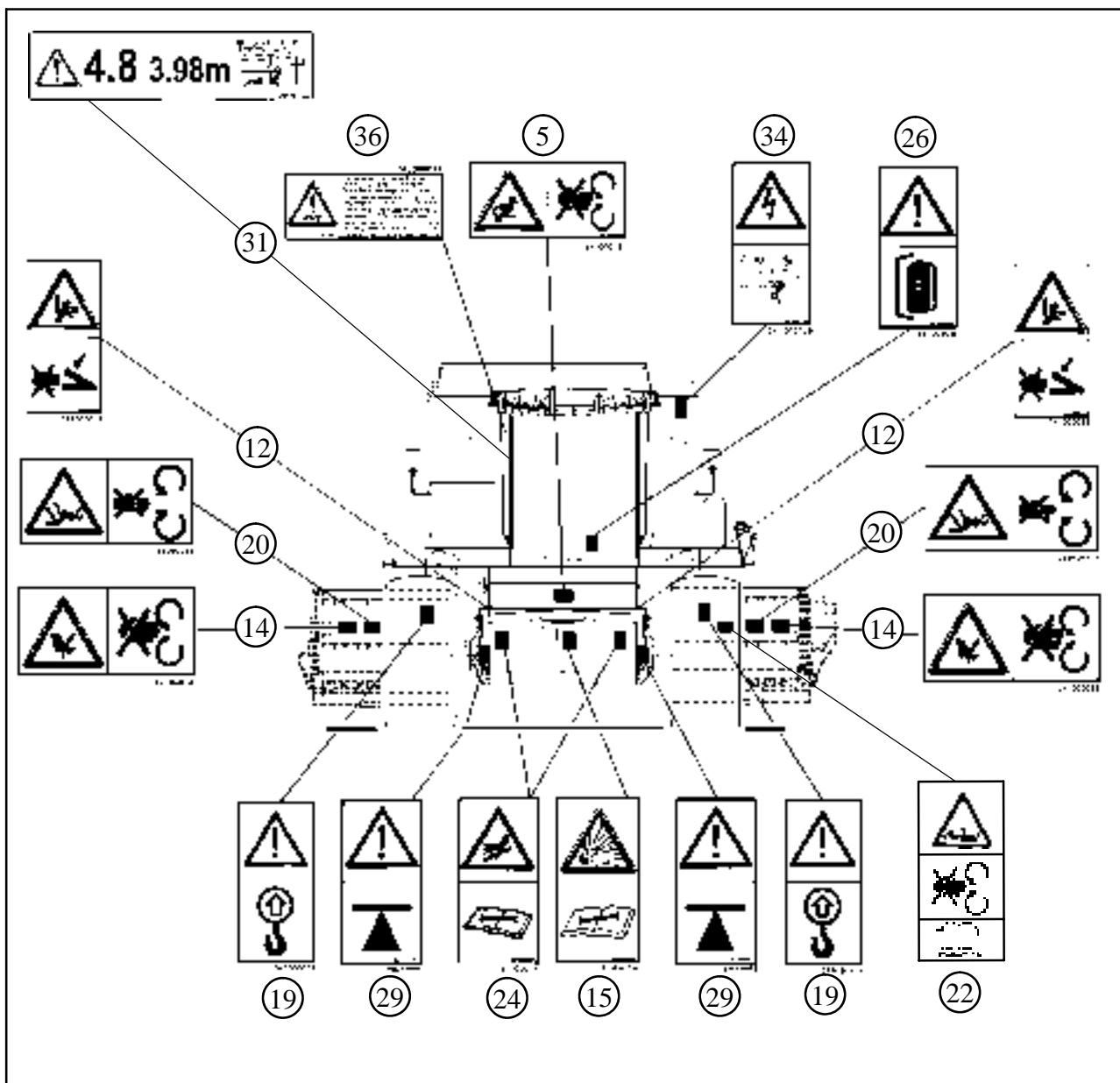
Согласно указаниям данного руководства, осмотреть всю машину и запомнить

расположение и смысл каждой предупреждающей таблички.

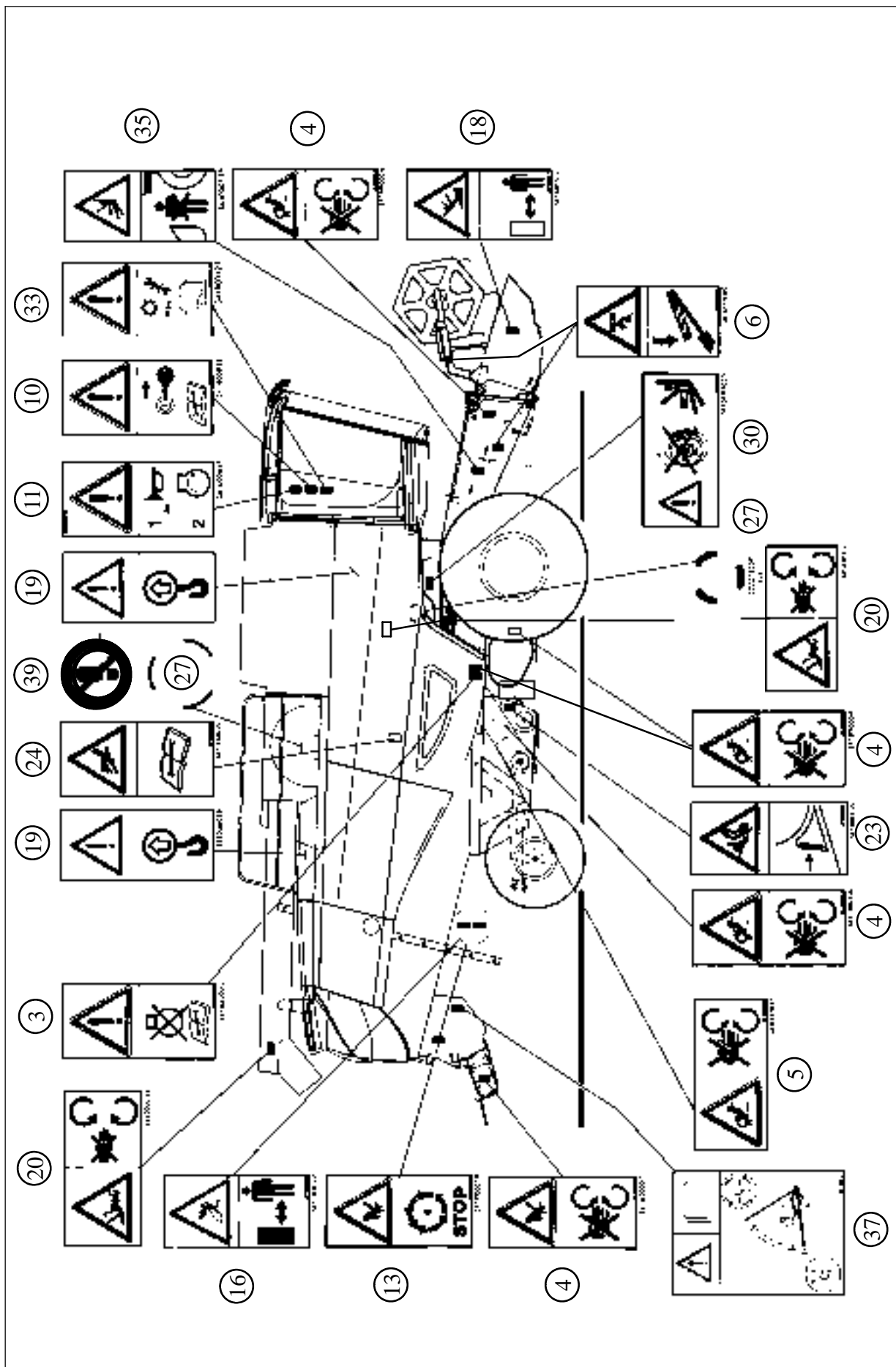
Необходимо вместе с операторами комбайна изучить предупреждающие таблички, а также прочитать инструкции по эксплуатации, содержащиеся в данном руководстве.



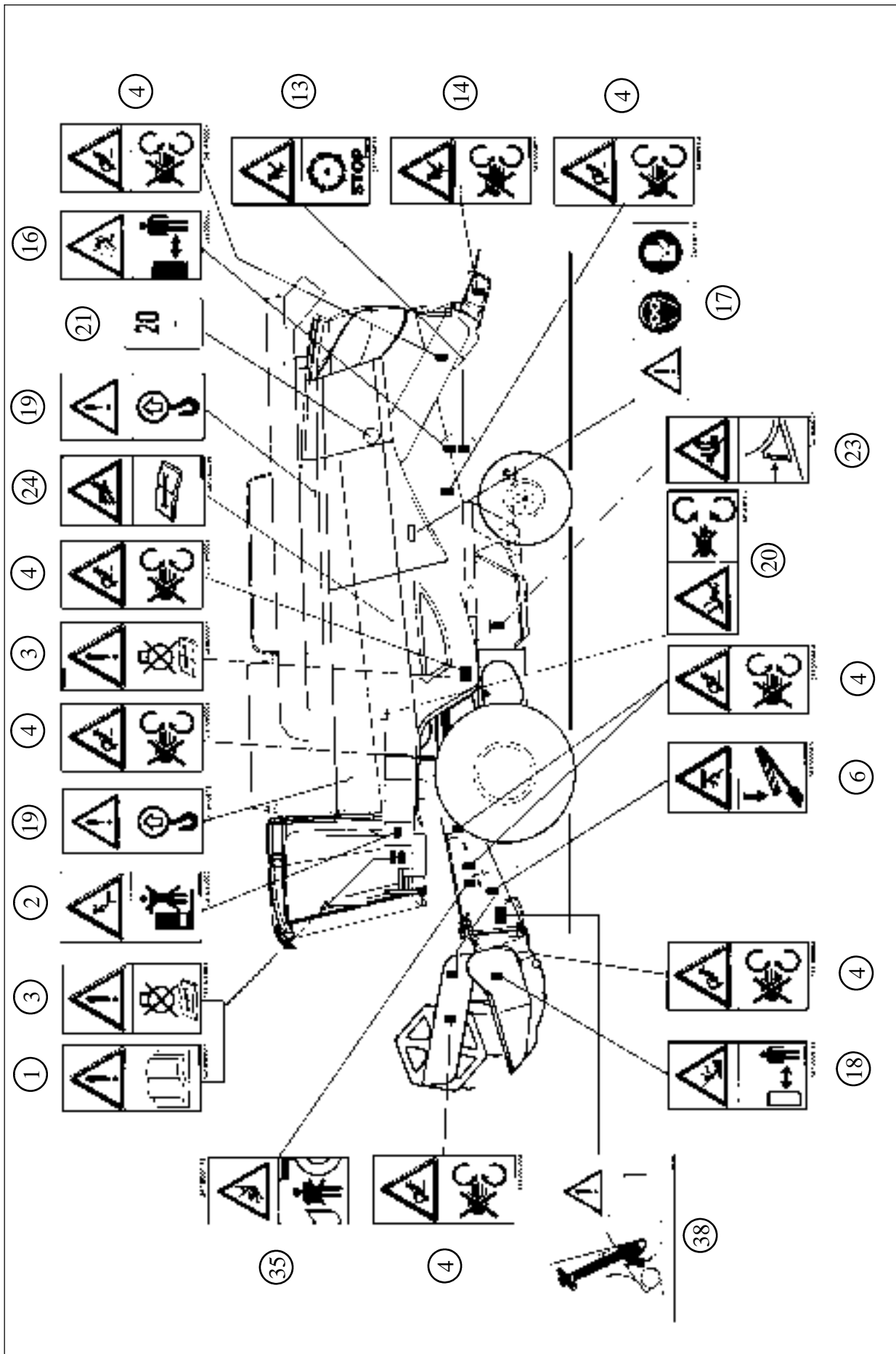
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Следить, чтобы таблички всегда были удобочитаемыми; в противном случае обратиться к местному дилеру для замены табличек.



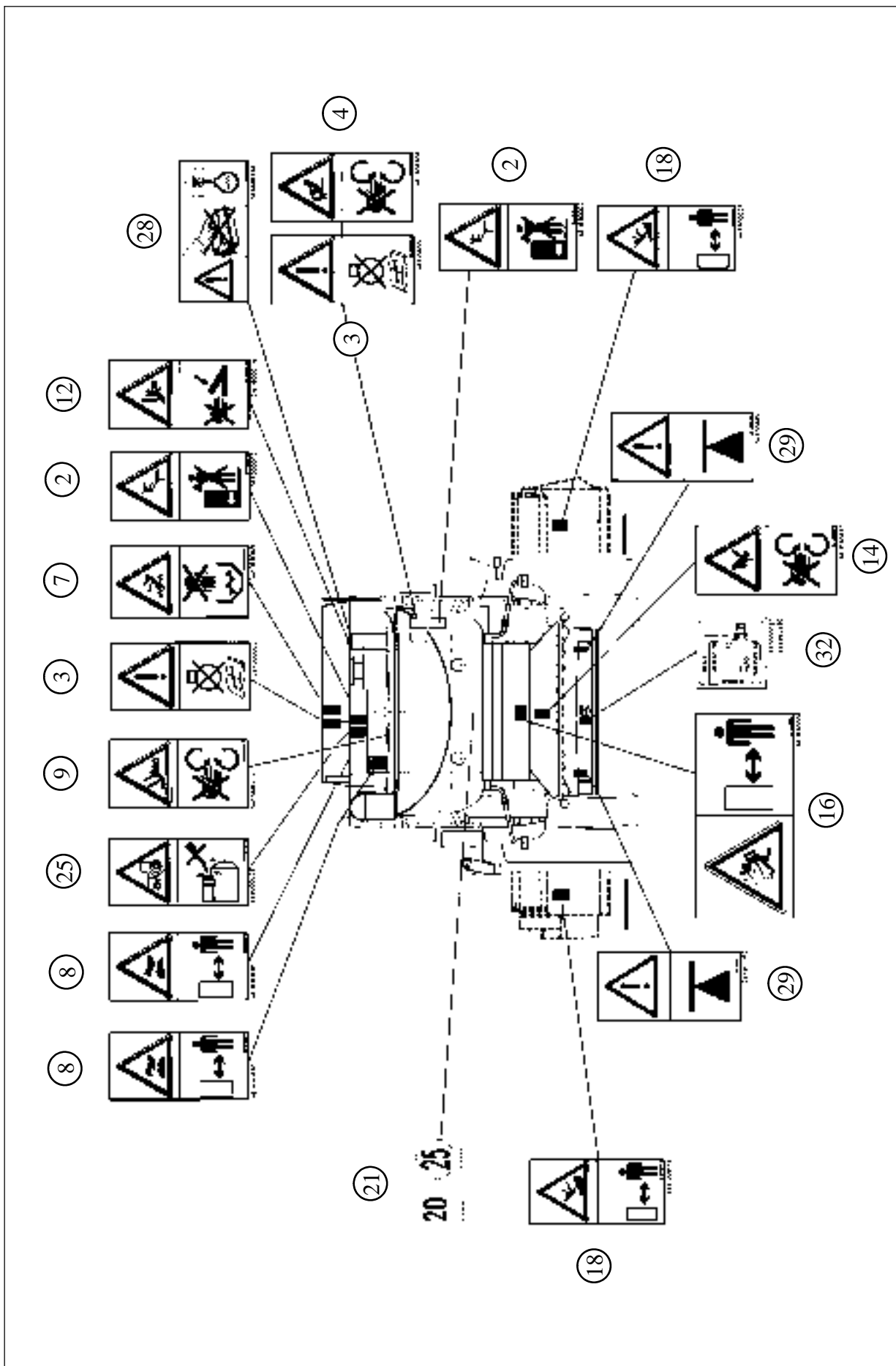
Положение табличек - Передняя сторона



Положение табличек □ Правая сторона

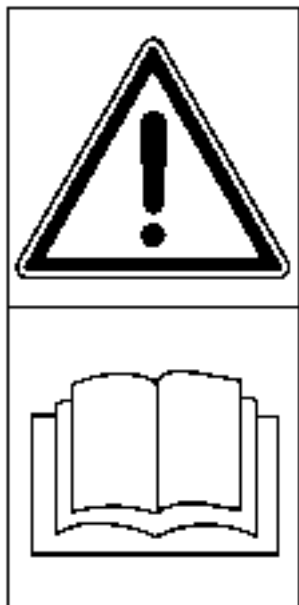


Положение табличек □ Левая сторона



Положение табличек □ Задняя сторона

ЗНАЧЕНИЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫХ ЗНАКОВ



341000001

Табличка 1

Перед использованием машины внимательно прочитайте данное руководство. Обратите особое внимание на указания по эксплуатационной безопасности.



341000002

Табличка 2

Не стоять на площадке или на лестнице во время движения машины.



341000003

Табличка 3

Перед очисткой или обслуживанием машины деактивировать все органы управления, остановить двигатель и подождать, пока все вращающиеся детали полностью не остановятся.



341000004



341000015

Таблички 4 и 5

Не открывать и не снимать защитные ограждения во время работы двигателя.



341000005

Табличка 6

Перед выполнением операций технического обслуживания под жаткой или во время движения по дорогам с присоединенной жаткой зафиксировать предохранительные фиксаторы на подъемных цилиндрах.



341000009

Табличка 7

Не входить в бункер для зерна при работающем двигателе.



341000010

Табличка 8

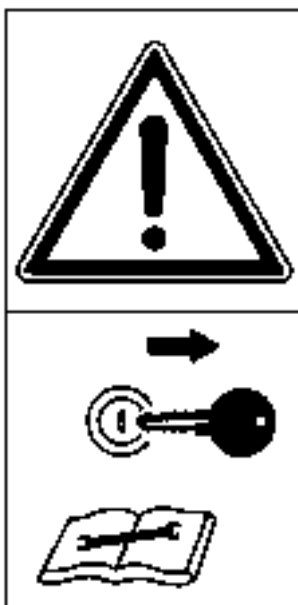
Держаться на безопасном расстоянии от горячих поверхностей.



341000011

Табличка 9

Не входить в корпус клавишного солоотряса при работающем двигателе.



341000018

Табличка 10

Перед выполнением работ по техническому обслуживанию или ремонту и перед уходом с машины по любым причинам остановить двигатель и вынуть ключ зажигания.



341000017

Табличка 11

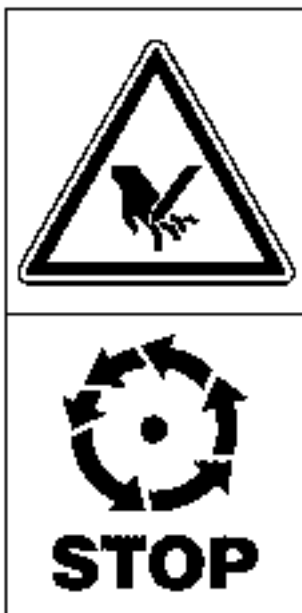
Перед пуском двигателя подавать три звуковых сигнала для предупреждения находящихся рядом людей о готовности к пуску.



341000016

Табличка 12

Не приближать к этой зоне руки или другие части тела: движущиеся возвратно-поступательные детали могут привести к серьезным травмам или ранам в результате раздробления. Перед приближением остановить двигатель и подождать, пока все детали окончательно остановятся.



341000019



341000007

Таблички 13 и 14

Держаться вдали от (соломорезка, измельчитель стеблей кукурузы и разбрасыватель соломенной сечки): ножей (или режущих кромок), вращающихся с высокой скоростью; любой контакт с этими вращающимися деталями может привести к серьезным увечьям пальцев, рук и других частей тела.

Прежде чем приближаться к этим опасным зонам, остановить двигатель и подождать, пока все детали не остановятся полностью.



341000014

Табличка 15

Гидравлические аккумуляторы содержат газ и масло под давлением. **Для проверки или замены гидравлических аккумуляторов обращаться к местному дилеру.**



341000022

Табличка 16

Этим знаком обозначаются зоны, в которых возможен внезапный выброс любых частей продукта (частиц соломы, стеблей кукурузы и т. д.), кроме зерна, равномерно разбрасываемых на почве; кроме того, этот знак указывает на опасность, связанную с нахождением вблизи соломорезок, измельчителей стеблей кукурузы, разбрасывателей соломенной сечки, соломоразбрасывателей и т.д.



341000123

Табличка 17

При работе на аккумуляторной батарее использовать подходящие средства индивидуальной защиты.



Табличка 18
 Держаться вдали от жатки: прежде чем приступать к техническому обслуживанию или очистке жатки, отключить ее орган управления, остановить двигатель и вынуть ключ зажигания.

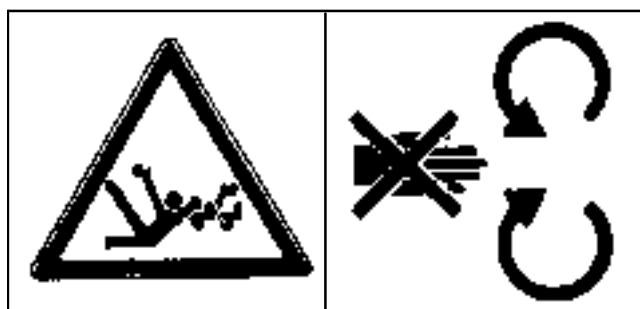
341000031



341000019

Табличка 19

Для подъема машины использовать только подходящие крюки.



341000033

Табличка 20

Соблюдать безопасное расстояние: движущиеся шнеки.



Табличка 21

341000095

Ограничение максимальной скорости при движении по дорогам; данный знак используется только в некоторых странах (например, Австрии, Германии и т.д.).



Табличка 22

Предостережение, вращающийся кардан: зона опасности. Прежде чем отключать соединительную муфту, остановить двигатель. Внимательно прочитайте инструкции по применению.



341000024

Табличка 23

Перед отключением соединительной муфты или парковкой машины, установить клинья в подходящем месте.



341000029

Табличка 24

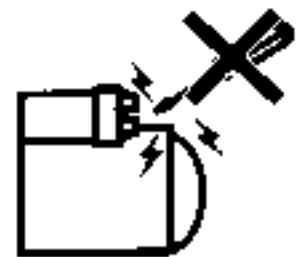
Не допускать воздействия струй жидкостей под давлением. Для проведения обслуживания обращаться к соответствующей технической инструкции.



341000028

Табличка 25

Пуск двигателя производить только с сиденья оператора.



341000030

Табличка 26

Не допускать эксплуатацию машины без огнетушителя одобренного типа (ABC).



322278250 (3)

Табличка 27

Предостережение: опасные вращающиеся детали.

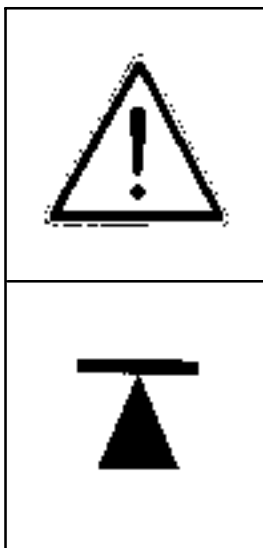


341000034



Табличка 28

Предостережение : перед отвинчиванием крышки расширительного бака проверить, что жидкость достаточно охладилась



Табличка 29

Подъем машины домкратом производить только в указанных местах.

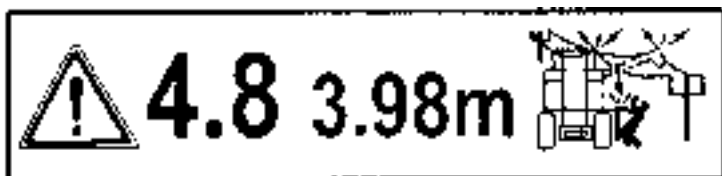
341000093



Табличка 30

341000025

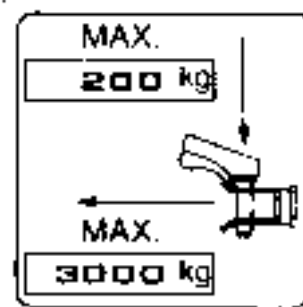
Предостережение: не отвинчивать гайку дисков вариатора бitera без соответствующего инструмента (нагруженная пружина). Эту операцию должен выполнять только персонал, имеющий специальное разрешение.



341000113

Табличка 31

Обозначение воздушных электрических кабелей + высота.
Эта табличка предусматривается только для комбайна, оборудованного крышкой бункера для зерна.



341000023

Табличка 32

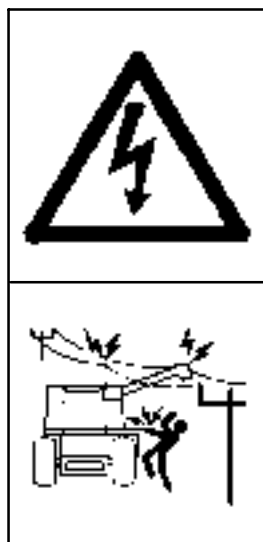
См. описание на стр. 1-37.



341000121

Табличка 33

Работы по ремонту или техническому обслуживанию, требующие опорожнения и заправки системы (даже частичных), должны проводиться квалифицированным персоналом.



341000120

Табличка 34

Держаться вдали от линий электропередач.



341000119

Табличка 35

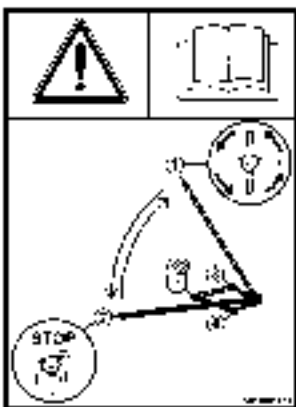
Держаться вдали от опасной зоны между жаткой и машиной.



Табличка 36

Важное замечание: включать привод на задние колеса только во время остановки машины.

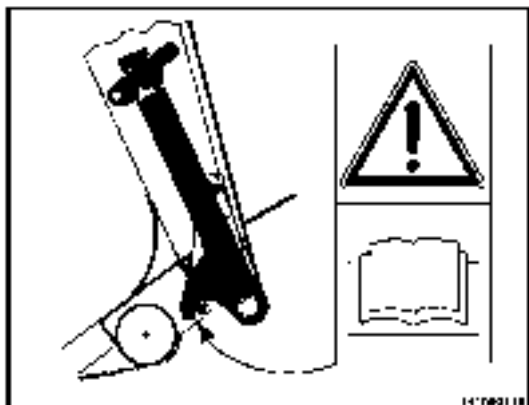
341000018



Табличка 37

Правильная работа рычагом позиционирования дефлектора соломорезки: см. инструкции на странице 8-9.

341000131



Табличка 38

Инструкции по правильному подключению жатки к машине см. на странице 3-4.

341000128



Табличка 39

Предостережение: не вставать.

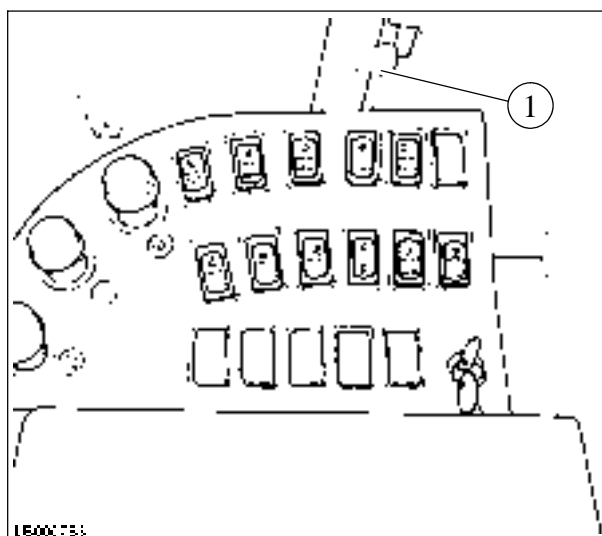
341000124

АВАРИЙНЫЙ ВЫХОД

Аварийный выход осуществляется через правую дверь кабины.

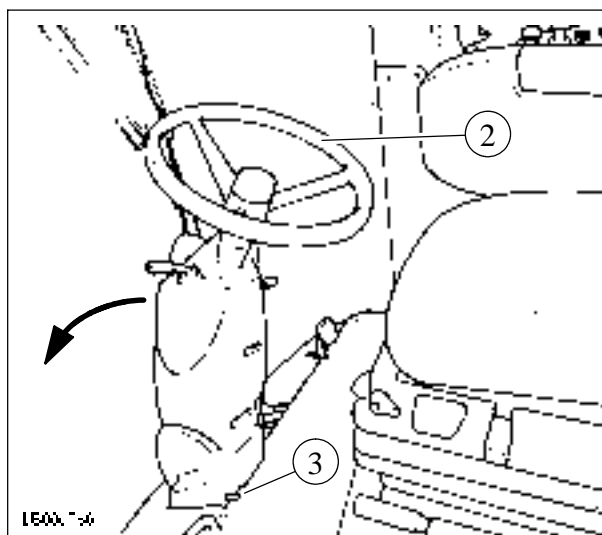
Чтобы выйти из кабины через аварийный выход, выполнить следующее:

а) Разблокировать ручку (1) и полностью открыть дверь.



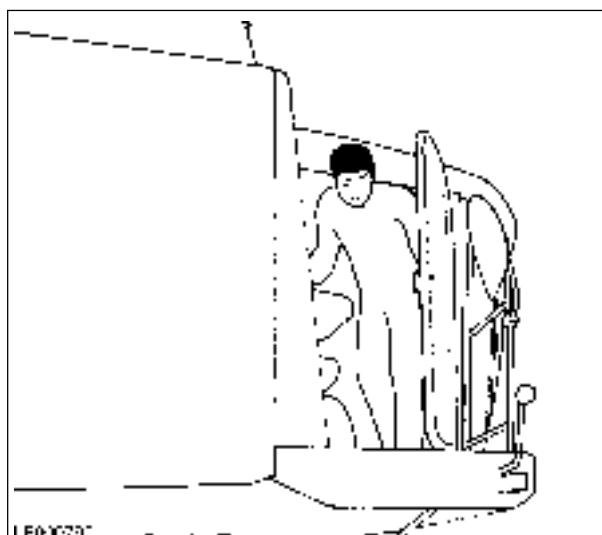
13

б) Нажать педаль регулировки (3), чтобы полностью выдвинуть вперед рулевое колесо (2).



14

в) Обойти вокруг панели приборов и выйти из кабины (рис. 15).



15



16

УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

Предохранительный фиксатор - Рис. 16 и 18

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: машина оборудована автоматическим устройством, предотвращающим серьезное травмирование оператора. Если во время работы (с включенным приводом) оператор покидает сиденье, то через пять секунд жатка и система разгрузки зернового бункера автоматически останавливаются. Еще через три секунды (всего через восемь секунд) останавливается молотилка.



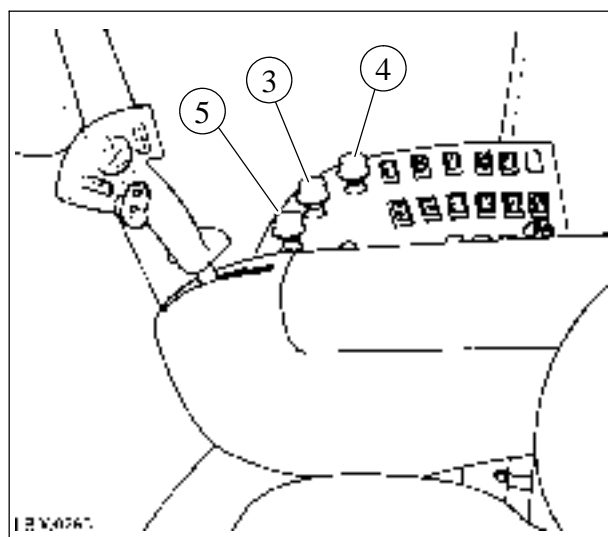
17

Подушка сиденья (1) срабатывает как выключатель; как только давление (от веса оператора) исчезает, две пружины поднимают подушку вверх, и срабатывает предохранительный фиксатор.

⚠ ОПАСНО: не прикасайтесь к кожуху (2), в котором находятся детали, обеспечивающие правильное функционирование системы.

Чтобы восстановить нормальное функционирование машины, выполните следующие действия:

- a.) сядьте на сиденье оператора;
- b.) нажмите на переключатели (3, 4 и 5), чтобы выключить их;
- c.) уменьшите частоту вращения двигателя;
- d.) включите приводы молотилки (4) и жатки (3) при частоте вращения двигателя не более 1500 об/мин.
- e.) увеличьте частоту вращения двигателя до максимального значения: 2200 об/мин.



18

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: перед использованием машины следует проверить работоспособность указанной выше системы.

В случае обнаружения неисправности немедленно обратитесь к дилеру.

Предохранительный фиксатор жатки Рис. 19 и 20

Для предотвращения случайного опускания жатки комбайн оборудован предохранительным фиксатором (1), устанавливаемым на правом и левом подъемном цилиндре жатки.

Перед началом любых работ под жаткой необходимо опустить предохранительный фиксатор (1) на шток цилиндра на обеих сторонах, как показано на рисунке 19.

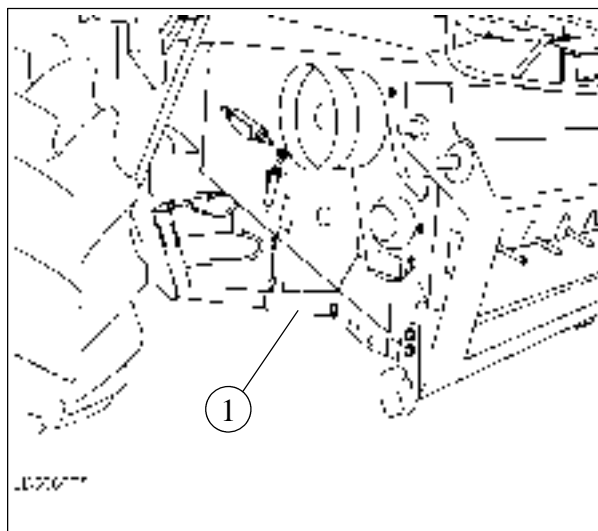
Эти предохранительные фиксаторы должны быть зафиксированы во время передвижения по дорогам.

Если предохранительные фиксаторы (1) не используются (например, во время работы), они должны быть закреплены на корпусе элеватора посредством подходящего фиксирующего приспособления (2), как показано на рисунке 20.

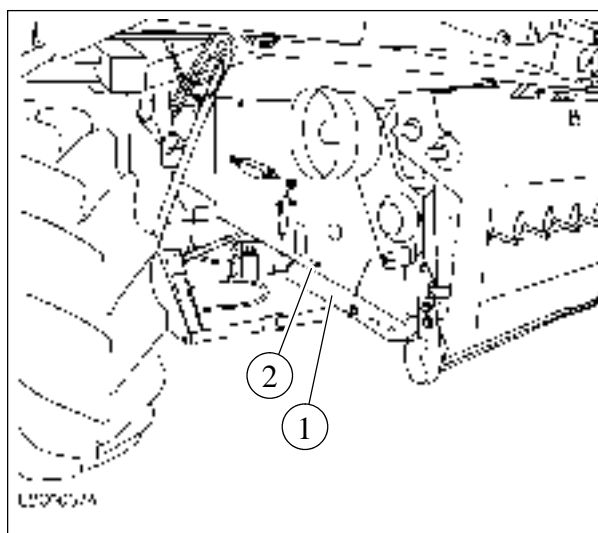
Предохранительное устройство соломоподъемника - рис. 21

В некоторых странах во время передвижения по дорогам требуется устанавливать защитное ограждение (1) на передней стороне соломоподъемника.

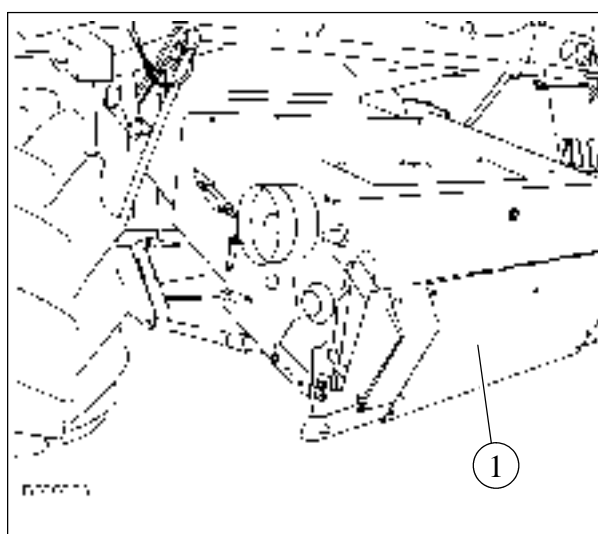
Поэтому владелец и/или пользователь комбайна должен получить информацию о действующих местных законодательных актах и инструкциях.



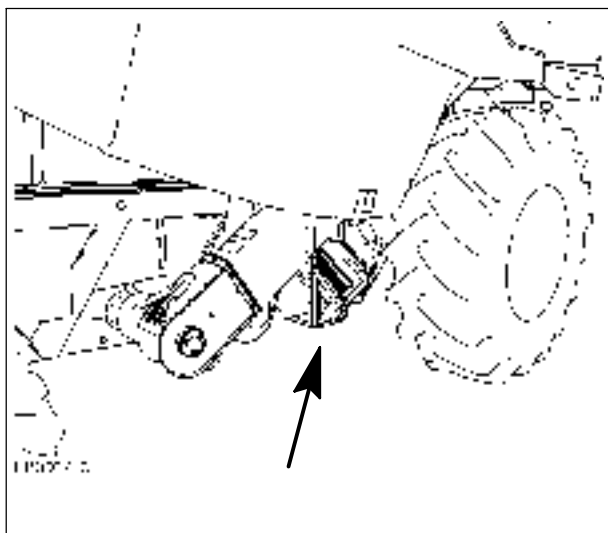
19



20



21

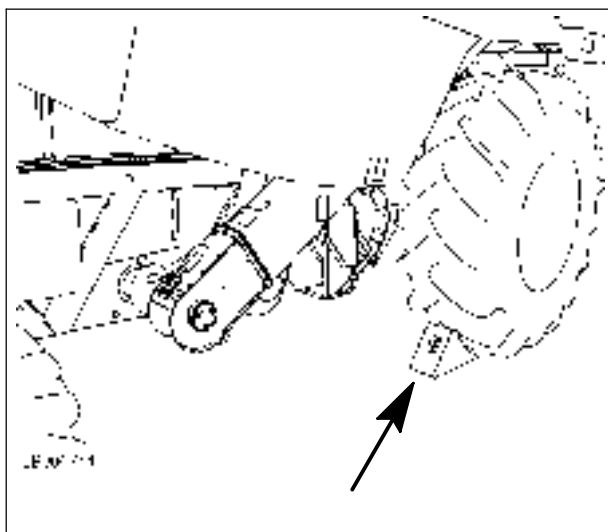


22

Клин для блокировки колеса

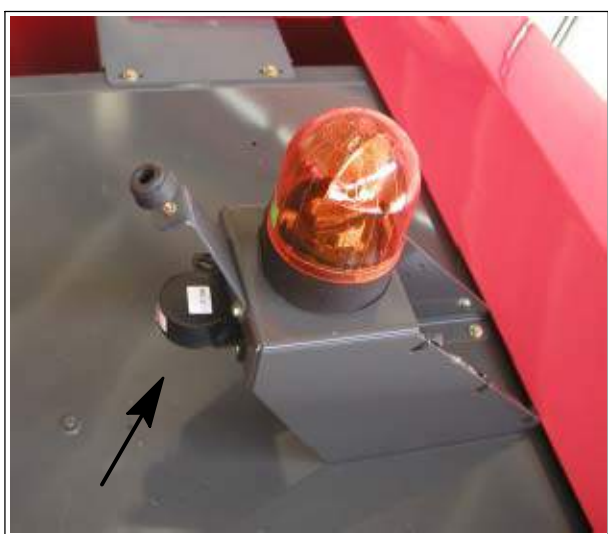
Рис. 22 и 23

Клинья размещаются на подходящих опорах, на сторонах машины (рис. 22) и поставляются в качестве дополнительной оснастки даже в те страны, где отсутствуют специальные законодательные акты.



23

При парковке машины на неровном грунте подложить клин под тяговое колесо на стороне спуска, как показано на рисунке 23.



24

Звуковой сигнал заднего хода - Рис. 24

При движении машины в обратном направлении автоматически включается устройство звуковой сигнализации, расположенное под задним желтым проблесковым маячком.

Звуковой сигнал предупреждает людей, находящихся рядом с машиной, о потенциальной опасности, возникающей при движении машины задним ходом.

Сигнальные таблички для передвижения по дорогам - Рисунки 25, 26 и 27

1. В некоторых странах при передвижении по дорогам на машине должны быть установлены таблички заводского изготовления.

Указанные таблички должны содержаться в безупречном состоянии и при необходимости заменяться фирменными табличками.

- А) ГЕРМАНИЯ, АВСТРИЯ, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА:

таблички с чередующимися диагональными красными и белыми отражающими полосами, размером 423 x 423 мм.

- Б) ШВЕЙЦАРИЯ:

таблички с чередующимися диагональными желтыми и черными отражающими полосами, размером 423 x 423 мм.

- В) ДАНИЯ, ШВЕЦИЯ:

красная отражающая табличка треугольной формы, закрепленная на задней стороне машины (рис. 27).

В случаях А и Б таблички размещаются:

- на передней части, на двух опорных кронштейнах для габаритных фонарей (рис. 25).
- сзади, на кронштейнах для фар (рис. 26).

2. В других странах пользователь должен установить на машине определенные предупреждающие знаки, поскольку они не входят в обязательный объем поставки изготовителя:

- А) ИТАЛИЯ:

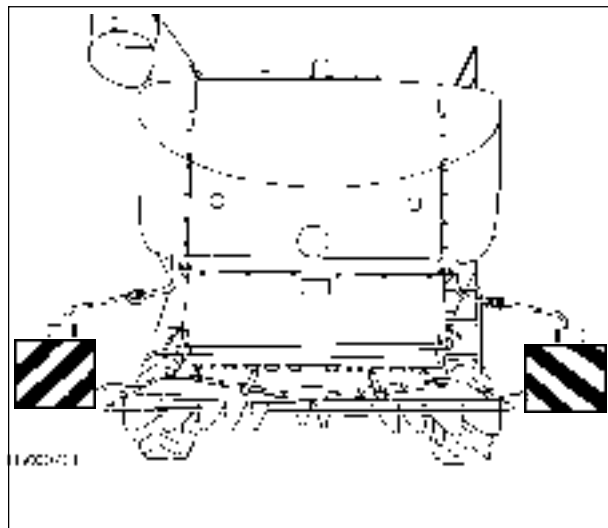
обязательно наличие съемной таблички с чередующимися белыми и красными отражающими полосами, размером 500 x 500 мм, на задней стороне машины.

- Б) ДРУГИЕ СТРАНЫ:

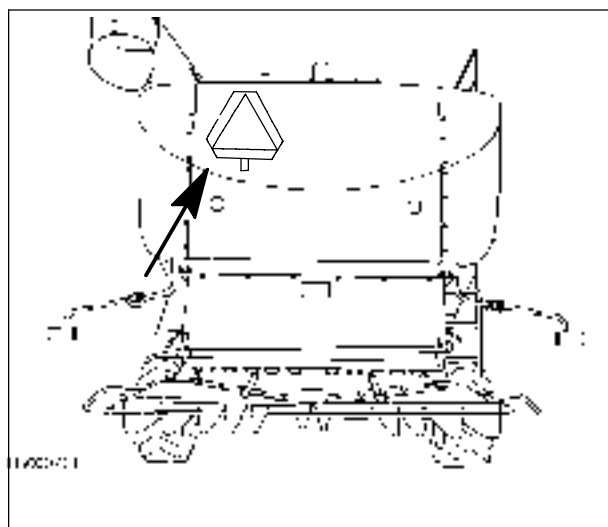
насколько нам известно, отсутствуют действующие государственные законодательные акты; в любом случае мы не исключаем возможность наличия специальных региональных или местных правил. Поэтому мы рекомендуем пользователю получить необходимую информацию по данному вопросу.



25



26



27

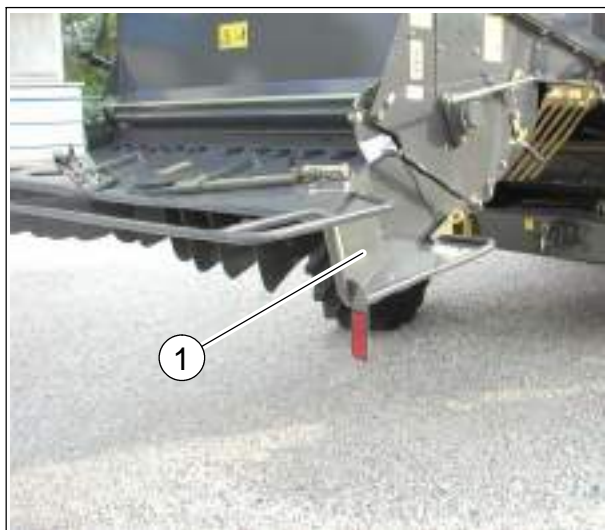


28

Защитные ограждения - Рис. 28

В целях безопасности, в соответствии с Европейскими Директивами, а также для предотвращения несанкционированного доступа посторонних лиц в опасные зоны защитные ограждения поставляются с быстродействующими замками и могут быть открыты только специальным ключом, показанным на рисунке или нерегулируемым гаечным ключом 13 мм.

Ключ для открытия защитных ограждений поставляется вместе с ключом зажигания. При уходе с сиденья оператора мы рекомендуем вынимать из приборной панели оба ключа.



29

Соломорезка (если установлена) - Рис. 29

При передвижении по дорогам разбрасыватель (1) должен находиться в рабочем положении, как показано на рисунке, если не присоединен прицеп для транспортировки жатки; в этом случае разбрасыватель можно полностью поднять и закрепить наверху.



30

Огнетушитель - Рис. 30

Огнетушитель находится под сиденьем оператора. Он легко извлекается благодаря съемному магнитному креплению.

Огнетушитель должен содержать не менее 6 кг гасящего порошка, категория пожара ABC.

В случае замены следует использовать огнетушитель, размеры которого позволяют хранить его в подставке, установленной в машине.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в начале каждого сезона уборки урожая огнетушитель должен проверяться квалифицированным персоналом.

Сцепное устройство прицепа

Рисунки 31 и 32

Комбайн всегда оснащается сцепным устройством прицепа для транспортировки жатки.

Поставляются сцепные устройства прицепа двух типов:

- стандартный (1)
- СЕЕ (2).

Горизонтальные и вертикальные нагрузки, которые может выдерживать сцепное устройство, указаны на табличке (3).

Горизонтальная нагрузка при буксировке составляет 3000 кг.

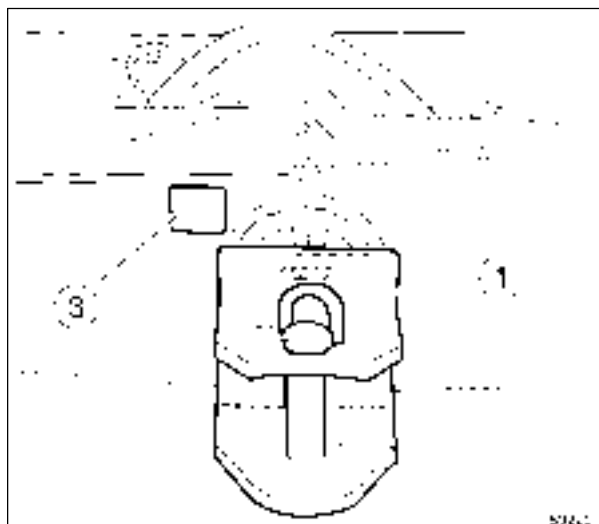
Вертикальная нагрузка на сцепное устройство, вызванная силой, толкающей рым-болт прицепа вниз, составляет 200 кг.

Предельная вертикальная нагрузка, которую могут выдержать шины, но не рым-болт, может быть приложена благодаря комбинации балластов на задней оси и допустимой нагрузки на шины. Такие возможные предельные значения указываются в регистрационных документах комбайна (в каждой стране).

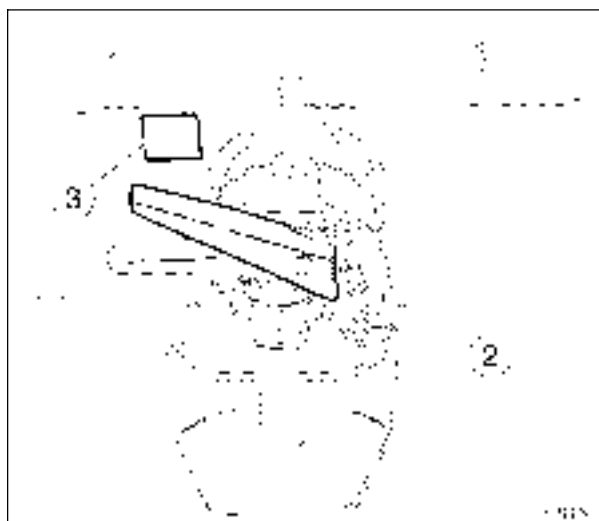
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: оба сцепных устройства прицепа могут быть зафиксированы в двух положениях: первое рядом с задней осью, второе в более крайнем заднем положении, на специальной опоре. Последний вариант рекомендуется, если покупатель использует прицеп для транспортировки жатки.

Фактически, такое крепление снижает риск столкновения между задними колесами и тягой прицепа во время левого и правого поворота комбайна.

При использовании крюка Rockinger с дополнительной опорой, возможность поворота ограничивается углом 75° (угол между осью комбайна и тягой прицепа).



31



32

Передвижение вниз по склону

Рис. 33

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: как правило, комбайны передвигаются по периодически ремонтируемым дорогам общего пользования, а также по сельским дорогам, которые обычно не ремонтируются и имеют различные перепады.

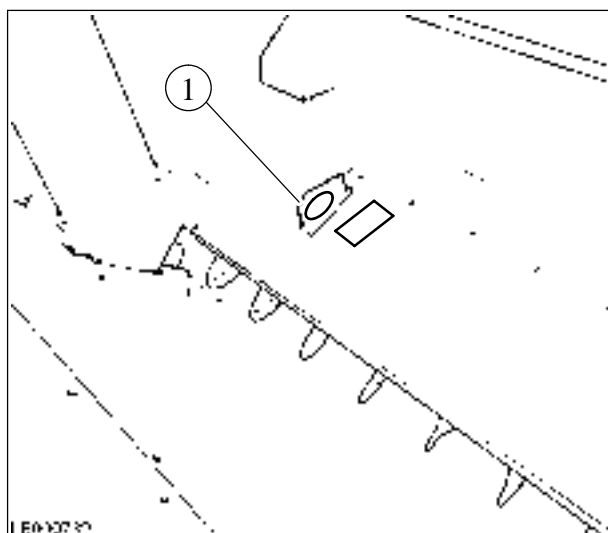
При движении комбайна вниз по склону передача должна быть включена, не допускается переключаться на нейтральную передачу.

Необходимо предварительно выбирать правильное передаточное отношение в зависимости от уклона, как указано в нижеприведенной таблице.

		<table border="1"> <tr><td>1</td><td>3</td></tr> <tr><td>2</td><td>4</td></tr> </table>	1	3	2	4
	1	3				
	2	4				
	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>3</td></tr> <tr><td>2</td><td></td></tr> </table>	1	3	2		
1	3					
2						
	<table border="1"> <tr><td>1</td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td></td></tr> </table>	1		2		
1						
2						

33

ПОДЪЕМ МАШИНЫ

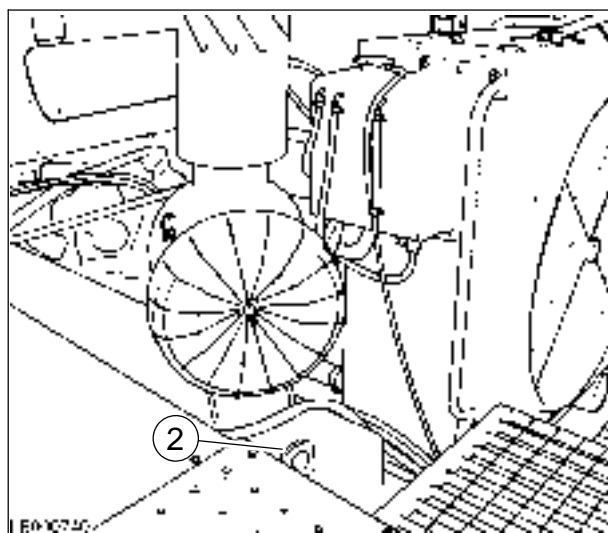


34

Точки присоединения - Рис. 34 и 35

Машину можно буксировать, особенно во время погрузки и разгрузки, при помощи транспорта (грузовика, прицепа, судна и т. д.). Для этого следует выполнить следующее:

- соедините с передним правым и левым рым-болтам (1) и с задними рым-болтами (2) крюк (противовес) с четырьмя ремнями или цепями;



35

- отрегулируйте длину ремня или цепи таким образом, чтобы они одновременно натягивались без столкновения с конструкцией комбайна;

- сцепите крюк с лебедкой соответствующей грузоподъемности;



ВНИМАНИЕ: применять только крюки и лебедки, рассчитанные на нагрузки не менее 15000 кг. Не перекручивать ремни (или цепи) подъемного крюка.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Комбайны серии М это самоходные комбайны с дизельным двигателем.

Данные машины предназначены для стандартных сельскохозяйственных областей применения, для обработки зерновых культур, мелких семян, риса, кукурузы, сои и т.д., а именно: посредством скашивания или подбора из валка, обмолота, отделения зерен от колосьев и последующего их хранения в подходящем бункере до погрузки в транспортные средства.

По окончании работы на машине убедитесь, что дверь кабины закрыта.

Машиной должен управлять только обученный специалист, хорошо осведомленный о всех функциях машины и операциях, которые она может выполнять.

На указанных ниже уклонах обеспечивается стабильность машины при условии, что грунт твердый, а шины создают достаточное сцепление с поверхностью:

- 25% (15 °) продольная устойчивость (вверх и вниз под уклон)

- 30% (18 °) поперечная устойчивость.

Модели М 304 и М 306

Указанные выше модели комбайнов предназначены для работы на ровном грунте, поскольку должны обеспечивать равномерное распределение сельскохозяйственной культуры в машине. **Эти модели НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ для работы в холмистой местности.**

Модели М 304 LS и М 306 LS

Модели М 304 LS 4WD и М 306 LS 4WD были разработаны специально для сбора урожая в холмистой местности и для работы в тяжелых условиях. Кузов машины остается строго горизонтальным при наклоне машины до 20% в поперечном направлении и до 8% в продольном.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не допускается передвижение на комбайне по дорогам общего пользования, если в бункере для зерна имеется зерно.



ОПАСНО: во время уборки урожая или передвижения по дорогам водитель комбайна всегда должен находиться в положении сидя (не допускается управлять комбайном в положении стоя).



ВНИМАНИЕ: водитель не должен употреблять спиртное или принимать лекарственные препараты, которые могут повлиять на его внимательность и координацию при управлении комбайном. Операторы, принимающие препараты, выписанные врачом или отпускаемые без рецепта, должны получить консультацию у врача относительно того, могут ли они управлять комбайном.

ИЗЛУЧЕНИЕ ШУМА В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

В соответствии с директивами 98/37/ЕС и 86/188/ЕЕС и государственными законодательными актами указанные ниже уровни шума представляют собой уровни шума в дБ(А), измеренные на месте оператора согласно стандарту ISO 5131.

Уровень шума измеряется при остановленной машине, с двигателем, работающим при макс. мощности, и со всеми частями молотильного механизма, работающими со стандартной

рабочей скоростью для конкретной области применения, без зерна.

На машинах данного типа уровень 85 дБ(А) на месте оператора превышает только, если машины работают с открытыми дверями.

В таких случаях мы рекомендуем носить средства индивидуальной защиты согласно действующим законодательным инструкциям в стране эксплуатации комбайна.

Модель машины	Тип двигателя	Мощность двигателя кВт ISO/TR 14396	Частота вращения двигателя об/мин	Уровень шума в дБ(А) в кабине с закрытыми дверями
M 304	SisuDiesel	202	2200	77
M 304 LS 4WD				
M 306		224 (246 с форсированным наддувом)		
M 306 LS 4WD				

ОГНЕСТОЙКОСТЬ ВНУТРЕННИХ КОМПОНЕНТОВ КАБИНЫ

Все неметаллические компоненты внутри кабины соответствуют требованиям ISO 3795.

ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ

В соответствии с действующими общими или местными законодательными актами, комбайн может быть оборудован специальными защитными ограждениями или предохранительными и балансировочными устройствами.

В некоторых законодательных актах требуется, чтобы оператор активно участвовал в обеспечении и поддержании работоспособности предохранительных устройств и чтобы соблюдались инструкции изготовителя.

Возможно, потребуется обязательное соблюдение дополнительных местных регламентирующих актов, в таком случае оператор должен выполнять требования этих актов.

ВИБРАЦИИ НА МЕСТЕ ОПЕРАТОРА

В соответствии с Директивой по машиностроению 98/37/ЕС и ее обновленными изданиями, ниже перечислены уровни вибрации, которым подвергается тело оператора (нижняя часть тела); измерения вибрации проводились наиболее подходящим методом в зависимости от типа машины (при рабочих скоростях и скоростях движения).

Согласно стандарту EN ISO 5008, выполнены трехмерные измерения уровней вибрации на сиденье оператора.

Нижеприведенные данные являются средневзвешенными квадратическими значениями, усредненными по частоте (B_w на м/с^2).

Ускорение в продольном направлении	Ускорение в поперечном направлении	Ускорение в вертикальном направлении
$B_w < 0,5$	$B_w < 0,5$	$B_w < 0,5$

Значения вибрации, измеренные на подлокотниках сиденья, составляют менее $2,5 B_w$.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ: ТРЕБОВАНИЯ К БЕЗОПАСНОСТИ ШЛАНГОВ

Шланги являются важными компонентами современных машин.

С течением времени характеристики шлангов могут изменяться вследствие давления, вибраций, атмосферных воздействий и т.д.

Согласно действующим ссылочным регламентирующим документам (например, Проект DIN 20066) требуется замена шлангов через шесть лет после их изготовления (на большинстве шлангов отпечатана дата изготовления, что позволяет определить необходимый срок их замены).

Просьба соблюдать данные рекомендации.



ОПАСНО:

- в случае протечек жидкости под давлением могут проникать через кожу и вызывать серьезные травмы; немедленно обратиться к врачу-специалисту по травмам такого вида: необходимо помнить, что жидкость, проникшая под кожу, должна быть удалена хирургическим путем.
- Всегда сбрасывать давление в системе перед работой на компонентах гидравлической системы.
- Перед подачей масла под давлением в контур гидравлической системы проверить герметичность всех соединений.
- Проверить систему на наличие протечек, не касаясь внутренних частей; например, использовать кусок картона.
- Для предотвращения контакта жидкости с руками или телом носить подходящие средства защиты.

ТРЕБОВАНИЯ К БЕЗОПАСНОСТИ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ СИСТЕМ И ИХ КОМПОНЕНТОВ (ЕВРОПЕЙСКИЙ СТАНДАРТ EN 982)

- Не допускается изготовление шлангов из компонентов, бывших в употреблении.
- Запрещается сварка гидравлических линий.
- В случае повреждения шланга немедленно заменить его.
- Не производить никаких изменений гидравлических аккумуляторов путем вмешательства, сварки или аналогичным образом.
- Перед демонтажом гидравлических аккумуляторов с целью проведения операций технического обслуживания полностью сбросить давление жидкости внутри аккумулятора.
- Операции технического обслуживания гидравлических аккумуляторов должны проводить только квалифицированные специалисты.

ПРЕВРАЩЕНИЕ В ЛОМ И УТИЛИЗАЦИЯ

В дополнение к рекомендациям, содержащимся в главе "Важные замечания по защите окружающей среды", которые должны исполняться в течение всего периода эксплуатации машины, для превращения машины в лом необходимо выполнить следующее.

- Пользователь должен получить всю необходимую информацию о законодательных требованиях, действующих в стране пользователя, и неукоснительно выполнять такие требования.
- При отсутствии таких законодательных требований следует запросить своего дилера относительно возможности утилизации машины специализированным предприятием.

Некоторые рекомендации:

- 1 - опорожнить контуры гидравлической и гидростатической системы, поддон картера двигателя, бортовые передачи и т.д., при этом собрать масло в подходящие емкости, которые должны храниться в надежном месте вплоть до их надлежащей утилизации.
- 2 - Слить из радиатора охлаждающую жидкость и хранить, как описано выше.
- 3 - Опорожнить систему кондиционирования; для выполнения этой операции обратиться к своему дилеру или компетентному предприятию, имеющему надлежащие инструменты.
- 4 - Рассортировать различные материалы по типам, например, стекло, пластмасса, чугун, алюминий, шины и т.д. для упрощения утилизации.

ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЕ ИЗЛУЧЕНИЯ

(Директива 89/336/ЕЕС и последующие обновленные издания)

Все электрические компоненты машины создают электромагнитное поле, параметры которого зависят от характеристик компонентов.

Поскольку сложно определить все возможные ситуации, которые могут возникнуть в условиях эксплуатации, был установлен верхний предел электромагнитных излучений.

Это необходимо, чтобы предотвратить помехи и/или повреждения системы управления и/или контроля машины.

ВНИМАНИЕ:

- 1 - любое дополнительное оборудование, установленное на машине и произведенное не изготовителем, должно иметь маркировку CE.
- 2 - Максимальная мощность (Вт) вспомогательного оборудования не должна превышать пределов, установленных государственными законодательными органами.
- 3 - Электромагнитное поле, создаваемое электронными компонентами машины, не должно превышать предельного значения 24 В/м.

ПРИМЕЧАНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРЕДВИЖЕНИЯ ПО ДОРОГАМ

Во многих странах действуют специальные правила движения таких транспортных средств по дорогам общего пользования, касающиеся, в частности:

- максимально допустимых значений ширины, длины и веса без разрешения компании-владельца дороги;
- макс. длина транспортного средства складывается из длины комбайна и прицепа для транспортировки жатки, с жаткой на колесах;
- максимально допустимая ширина и длина, при наличии разрешения компании-владельца дороги, без сопровождающего автомобиля/сопровождающих автомобилей;
- максимально допустимая скорость;
- использование фар, табличек или флагов для обозначения медленно движущегося транспортного средства;
- дополнительные знаки для обозначения максимальных размеров.

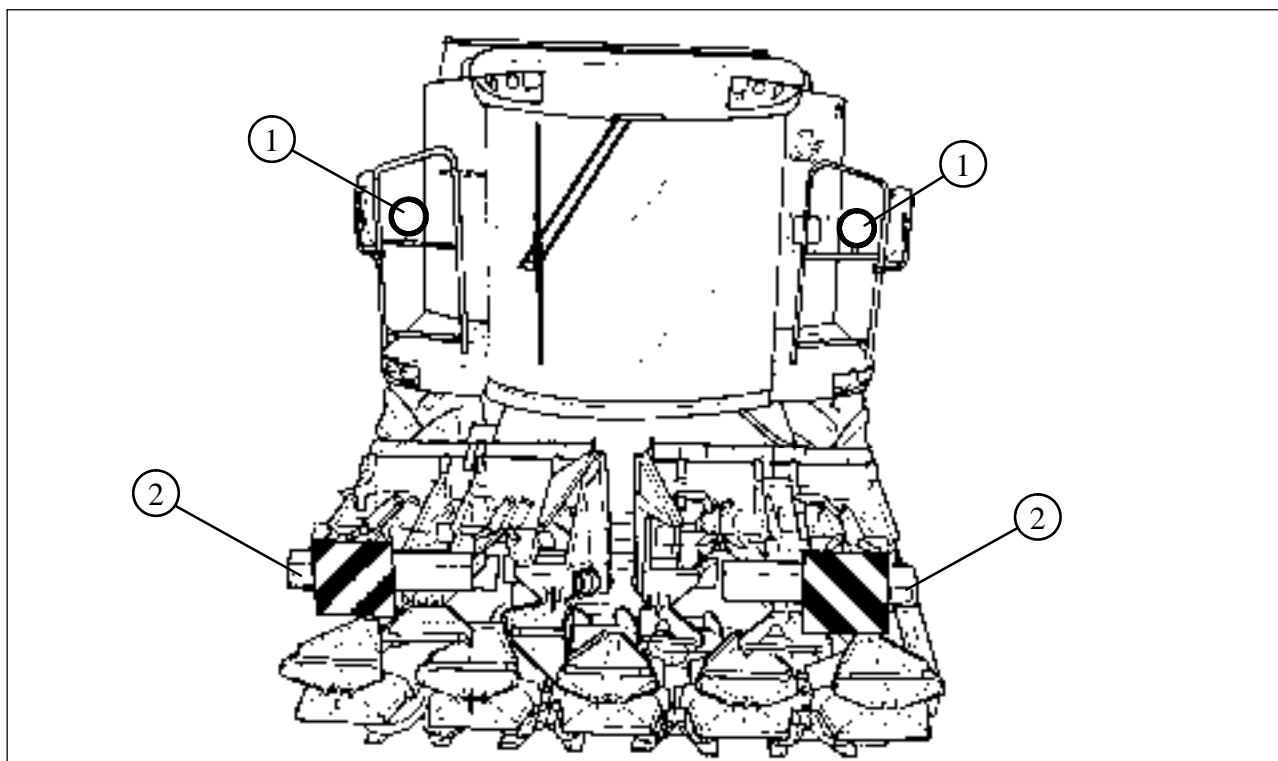
Поэтому владелец и/или пользователь комбайна должен получить информацию о действующих местных законодательных актах и инструкциях.

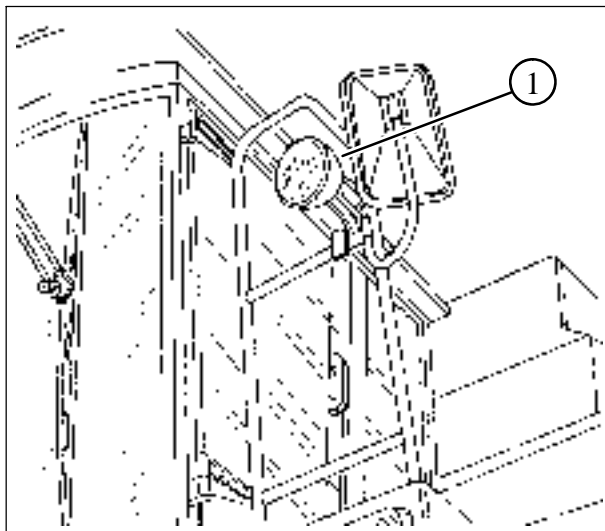


ОПАСНО: если используется складная кукурузная жатка, требуется модифицировать предохранительные устройства (1, рис. 16) так, чтобы нижняя часть жатки находилась на высоте 300-400 мм от земли; учитывая, что на рынке имеется множество разных типов жаток и что они постоянно совершенствуются, невозможно заранее определить, какие именно операции необходимы для получения такого результата.

Вспомогательное осветительное оборудование для передвижения по дорогам со складными жатками Рисунки 36-38

Если машина передвигается по дороге со складной жаткой, она должна быть оборудована вспомогательными фарами (1) и вспомогательными указателями положения и направления (2).





37

Вспомогательные фары (1) поставляются изготовителем в качестве варианта комплектации.

В такой вариант включены электрические кабели, а также соответствующие инструкции по монтажу.



ОПАСНО: вспомогательные фары (1) должны быть ориентированы таким образом, чтобы ближний свет фары освещал поверхность земли на расстоянии не более десяти метров.

Указатели положения и направления (2) должны поставляться изготовителем жатки, откидывающейся наверх, и устанавливаться на передней части жатки.

Монтажные размеры этих устройств, обязательных для передвижения по дорогам, должны быть следующими:

- макс. дорожный просвет (А) в диапазоне от 600 до 1500 мм;
- расстояние между устройством и наружным краем машины (В) меньше или равно 400 мм.

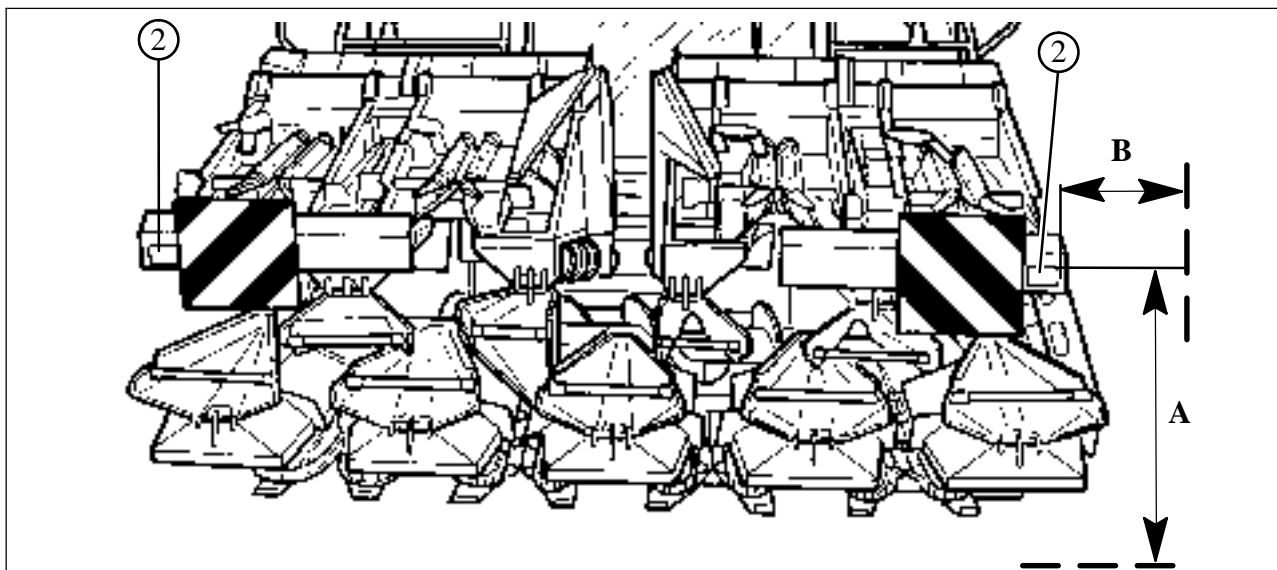
Электрические соединения должны обеспечивать возможность одновременно включения как стандартного осветительного оборудования комбайна, так и вспомогательного.

Во время передвижения машины по дороге с жаткой, откидывающейся наверх, должны включены следующие устройства:

- вспомогательные фары (1);
- передние указатели положения и направления (2) на жатке;
- габаритные фонари (стандартная оснастка машины);
- все заднее осветительное оборудование.

Следующее оборудование должно быть выключено:

- фары, являющиеся стандартной оснасткой машины;
- указатели положения и передние указатели направления, являющиеся стандартной оснасткой машины



38

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВЕСА

Распределение веса на обе оси зависит от комплектации машины.

Если присоединенная жатка отличается от жатки, входящей в стандартное оснащение, следует помнить, что не менее 20% общего веса машины должно опираться на заднюю ось.

В соответствии с вышесказанным, на задней стороне комбайна могут потребоваться балласты.

Проверить распределение общего веса (с присоединенной жаткой) на две оси.

Проверить пригодность оборудования для взвешивания.

Во время взвешивания топливный бак машины должен быть заполнен, и оператор должен находиться на своем сиденье в кабине.

Проверить, что нагрузка на каждую ось и общий вес не превышают макс. значения, разрешенные изготовителем и указанные в документах, разрешающих движение по дорогам.

Выполнить следующие операции:

- установить жатку на высоте около 350 мм от земли; установить переднюю ось комбайна в центр весовой площадки (1) и измерить вес (P_a).

- Установить заднюю ось комбайна в центр весовой площадки (1) и измерить вес (P_p).
- Вычислить общий вес как сумму предварительно измеренных весов:

$$P_t = P_a + P_p$$

- Определить, действительно ли 20% общего веса машины приходится на заднюю ось, для чего вычислить отношение P_p/P_t ; это отношение должно быть больше или равно 0,20, что соответствует 20%.

$$P_p : P_t \geq 0,20 \text{ (или 20\%)}$$

Если полученное выше отношение меньше 0,20, увеличить вес на заднюю ось, добавляя соответствующие балласты (вес балластов = P_z).

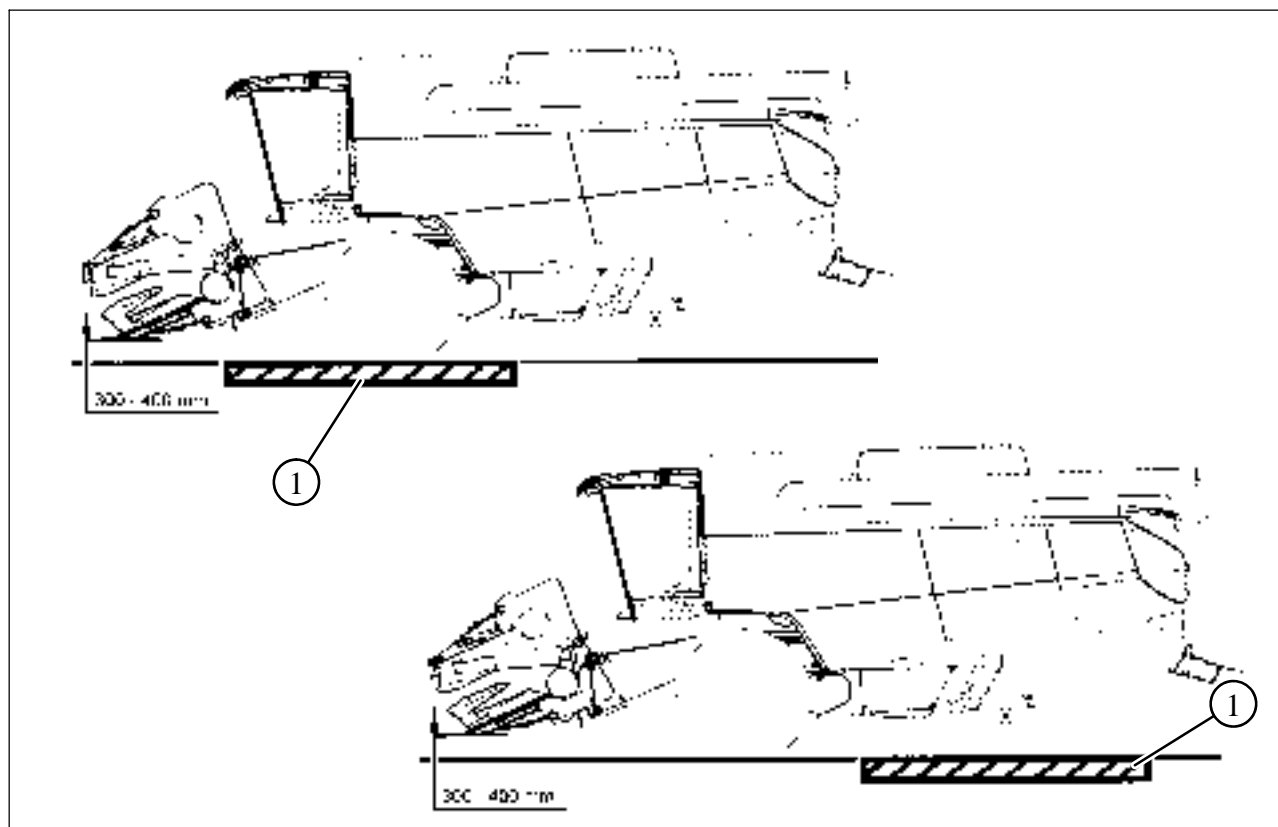
При повторном расчете общего веса следует учитывать также вес дополнительных балластов:

$$(P_p + P_z) : (P_t + P_z) \geq 0,20 \text{ (или 20\%)}$$

Например: вес, измеренный на передней оси машины с присоединенной жаткой, $P_a = 12000$ кг; вес, измеренный на задней оси машины с присоединенной жаткой, $P_p = 3100$ кг.

Общий вес машины $P_t = P_a + P_p = 12000 + 3100 = 15100$ кг.

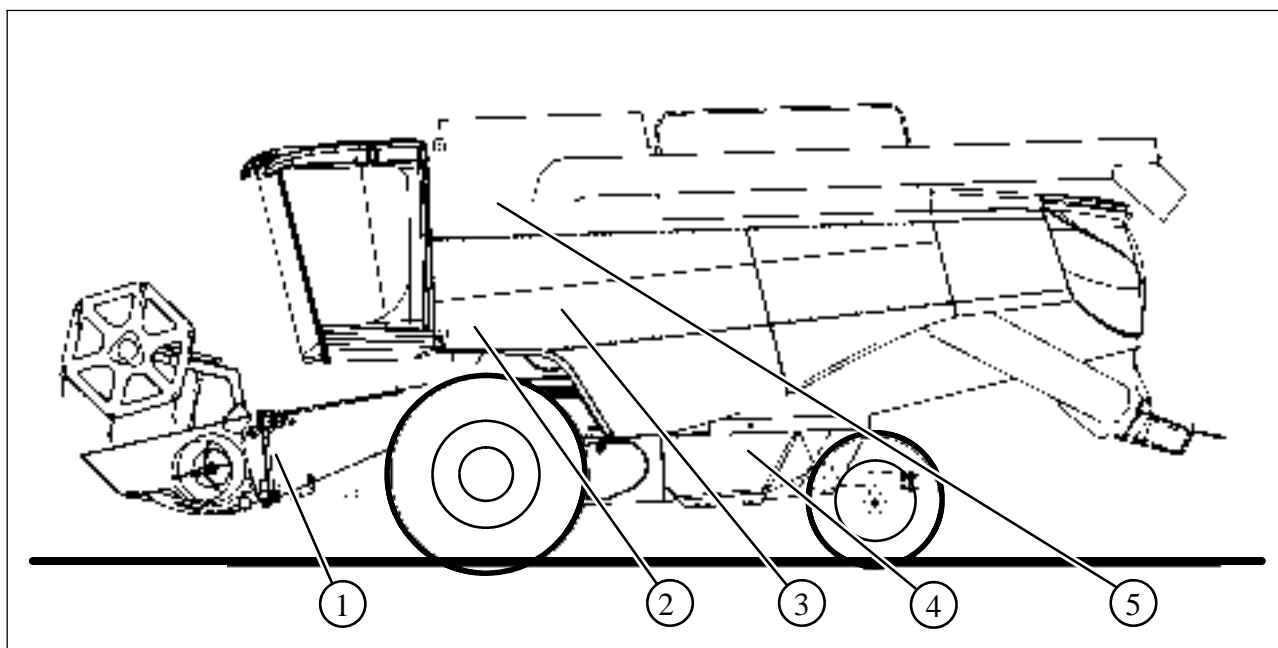
Отношение $P_p : P_t = 3100 : 15100 = 0,205$, что соответствует 20,5%, т.е., норме.



РАЗДЕЛ 2

ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ

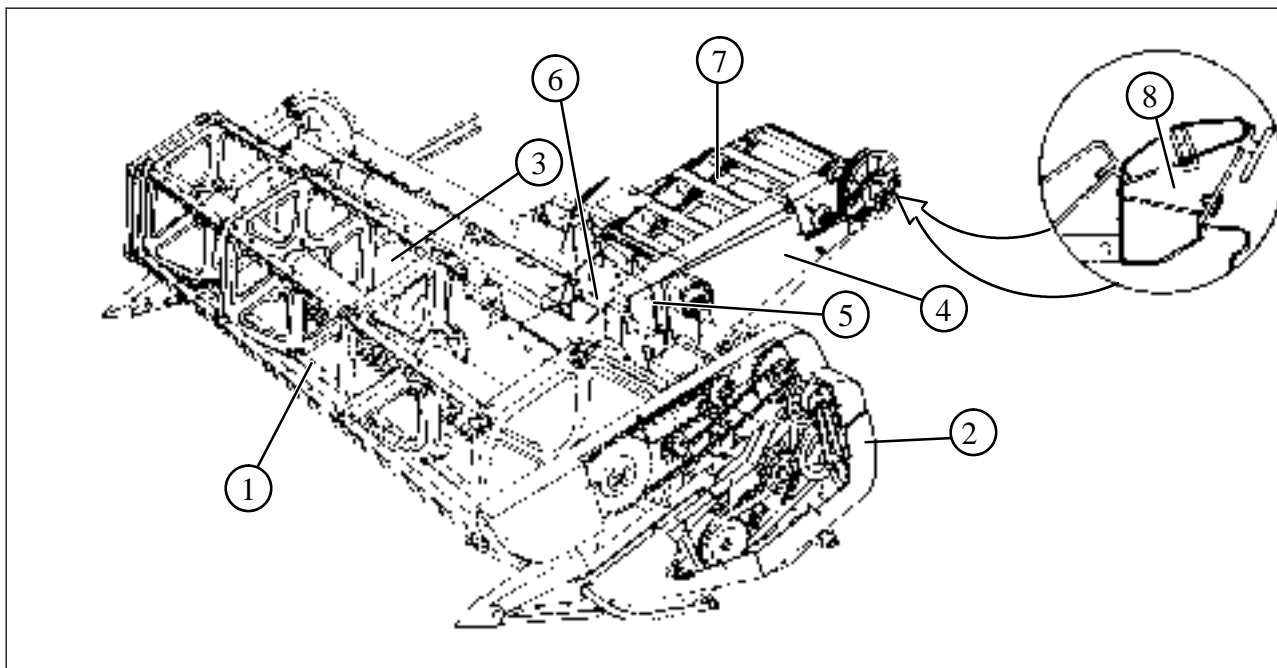
ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ОБРАБОТКА КУЛЬТУРЫ



1

Комбайн выполняет пять основных функций - рис. 1

1. Подача скошенной массы
2. Обмолот
3. Сепарация
4. Очистка
5. Хранение и выгрузка зерна



2

1. Подача скошенной массы - рис. 2

Мотовило (1) транспортирует культуру внутри жатки (2) по направлению к шнеку (3).

В свою очередь, шнек подает культуру в соломоподъемник (4).

На раме корпуса подъемника шарнирно закреплен подвижный диск (5), обеспечивающий двустороннее выравнивание жатки в зависимости от поверхности, независимо от положения корпуса машины.

Это устройство позволяет жатке выполнять уборку культуры без потерь урожая при различных условиях уборки; если используется кукурузная жатка, это устройство можно легко демонтировать.

Подающий ролик (6) выдвигного пальца выравнивает поток культуры перед подачей в цилиндр цепным подъемником (7).

Улавливатель камней (8) предотвращает попадание камней и других тяжелых предметов в корпус цилиндра и, тем самым, защищает внутренние компоненты машины от повреждений. Для разгрузки улавливателя камней на правой стороне машины предусмотрен специальный рычаг.

Жатка приводится в движение прочной цепью (модели М304 LS и М306 LS) или многосекционным ремнем (модели М304 и М306). Реверсивный механизм с механическим приводом (рычаг с удобным доступом с сиденья оператора), удобный в эксплуатации, позволяет легко преодолеть возможные перегрузки системы подачи.

Посредством реверсивного механизма можно одновременно изменять направление движения соломоподъемника и жатки на противоположное, предотвращая скопление скошенной культуры в любой части машины.

2. Обмолот - рис. 3

Основная задача цилиндра для обмолота (1) и подбарабанья (2) — обмолот колосьев и отделение зерна от соломы, так чтобы обмолоченное зерно могло проходить через решетку подбарабанья и падать на скатную зерновую доску (3).

Цилиндр оснащен 8 очистительными решетками, расположенными на большом диаметре (600 мм), и дополнительно 8 балластными брусьями.

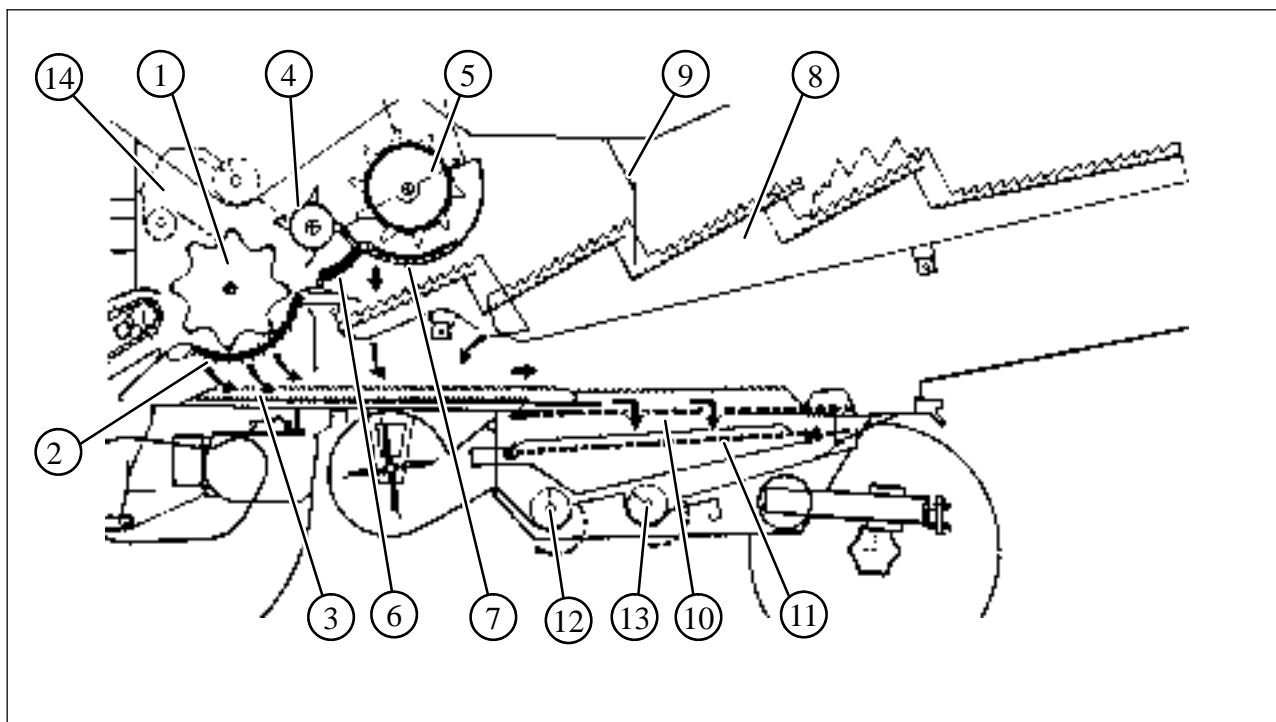
Таким образом, достигается высокая инерция, позволяющая легко преодолевать любые изменения нагрузки.

Подбарабанье имеет угол закручивания 106°; зазор между подбарабаньем и цилиндром можно регулировать на входном и выходном отверстиях при помощи двух переключателей на панели приборов.

Машина поставляется с остеотделительными планками с продольными отверстиями, которые используются для культур, плохо поддающихся обмолоту; указанные планки должны быть установлены на первых двух выходных отверстиях подбарабанья.

Таким образом, обеспечивается возможность надежного обмолота культуры благодаря равномерному распределению по всей ширине скатной зерновой доски (3)

Для кукурузы и подсолнечника используется специальное подбарабанье с решеткой из проволоки диаметром 6 мм и шагом 24 мм.



3

3. Сепарация - рис. 3

Если комбайн работает с производительностью, близкой к максимальной, около 90% обмолоченной культуры выгружается на скатную зерновую доску (3) под действием центробежной силы цилиндра (1), заднего битера (4) и в результате энергичного воздействия подбарабанья (2) с соответствующими граблями.

Эффективность этих компонентов зависит от типа, влажности и объема обрабатываемой культуры.

Солома и неотделенные зерна поступают в цилиндр (5) "Универсального триера" с подвижными решетками (6 и 7).

В универсальном триере производится дальнейшая принудительная сепарация потока соломы.

Для улучшения рабочих характеристик комбайна следует, по возможности полнее отделять зерно от соломы до ее поступления в клавишный соломотряс.

Если эффективная работа универсального триера невозможна вследствие хрупкости соломы или типа зерна, обработку решетками можно исключить, и выполнять только обдув соломы цилиндрами (4 и 5). Сепарация последней порции зерна осуществляется клавишным соломотрясом (8) с четырьмя наклонными уступами, установленным на коленчатых валах с большим углом поворота кривошипа для быстрой подачи отделенных зерен на скатную зерновую доску (3).

Фартук (9) предотвращает выброс соломы с клавишного соломотряса на слишком большое расстояние и обеспечивает тем самым

4. Очистка - рис. 3 и 4

максимальную эффективность очистки.

Смесь зерна и соломенной сечки поступает по скатной зерновой доске (3) в верхнее регулируемое сито (10), откуда соломенная сечка и легкие частицы выбрасываются наружу под действием воздуха, подаваемого вентилятором.

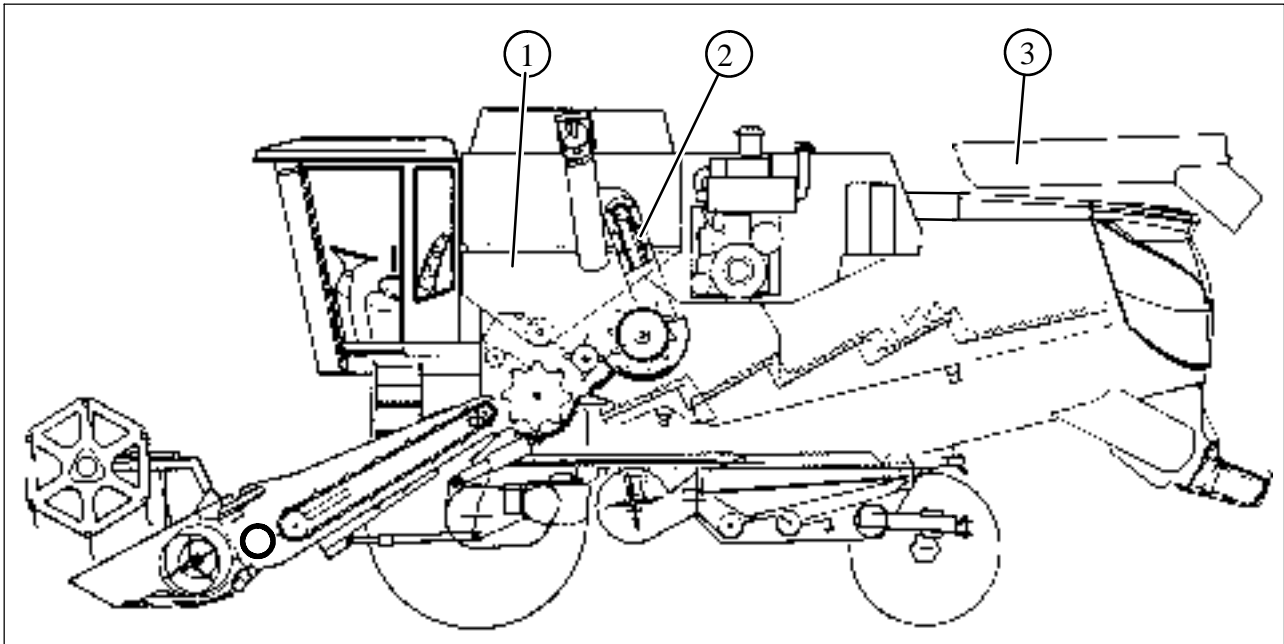
Зерна, возможные верхушки необмолоченных колосьев и некоторые частицы соломенной сечки падают на нижнее сито.

Комбинированное действие вентилятора и нижнего сита завершает очистку культуры.

Зерна проходят через нижнее сито (11), подаются поперечным шнеком (12) на элеватор (2 рис.4) и затем поступают в зерновой бункер.

Если верхушки колосьев не проходят через сито (11), они поступают в возвратный шнек (13) для последующей транспортировки элеватором (14) в цилиндр для нового цикла обмолота.

ПРИМЕЧАНИЕ: датчики, установленные с двух сторон на концах соломотряса и на конце верхнего регулируемого сита, соединенные с блоком контроля рабочих характеристик, позволяют оператору устанавливать оптимальную скорость машины без превышения предельного объема потерь зерна.



4

5. Хранение и выгрузка зерна - рис. 4

Элеватор (2) транспортирует зерно в центр бункера (1) для его равномерного заполнения. Когда уровень заполнения бункера зерном достигает заданного значения, датчик активирует предупредительную сигнализацию внутри кабины и одновременно включает вращающийся маячок на крыше для предупреждения водителей прицепов, ожидающих погрузку.

Для настройки открытия делителей разгрузочного шнека бункера рекомендуется работать при полной производительности разгрузки, если изменяется тип культуры или влажность зерна. Включение и отключение разгрузочного шнека (3) осуществляется электрогидравлическим приводом с управлением кнопкой на многофункциональном рычаге. При помощи кнопки на задней панели приборов выгрузку зерна можно производить при любом положении разгрузочного шнека.

Благодаря этой функции оператор может надлежащим образом выполнять загрузку прицепов даже во время движения комбайна.

Горизонтальный разгрузочный шнек обеспечивает постоянное расстояние от поверхности земли и предотвращает тем самым риск столкновения с прицепами.

На моделях М306 и М306 LS активированная система разгрузки зернового бункера также подает сигнал на главную распределительную коробку, управляющую двигателем. Это означает, что для длительных операций разгрузки двигатель увеличивает распределенную мощность примерно на 10% (форсированный наддув).

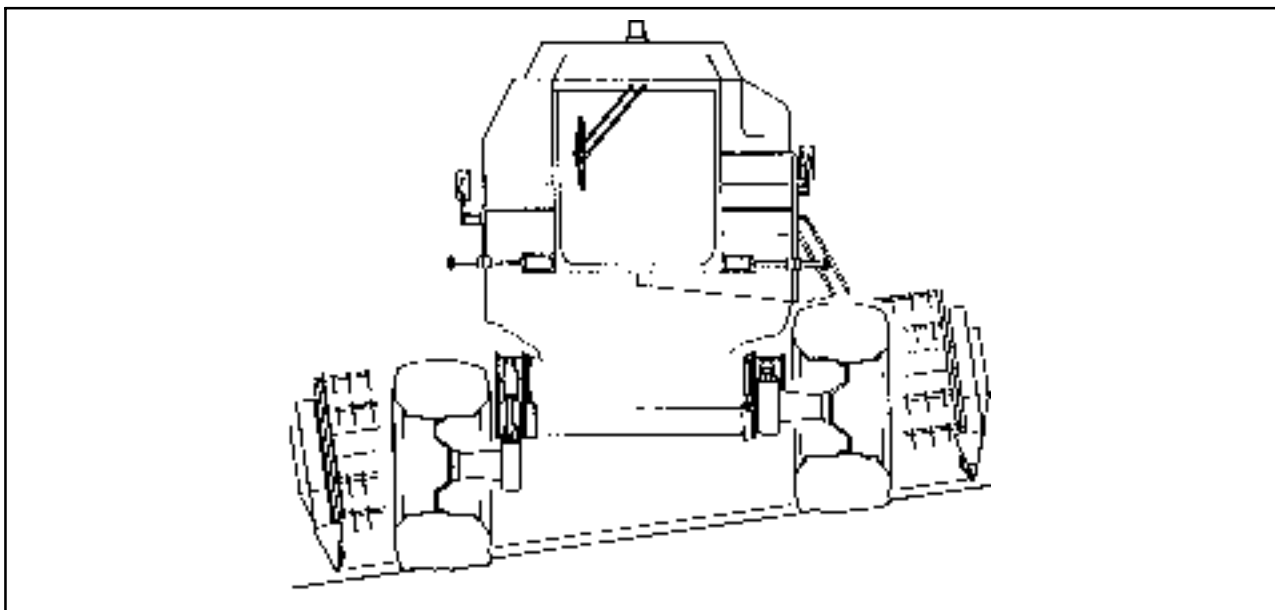
Количество обмолоченной культуры можно проверять непосредственно с сиденья оператора, через дверцу, расположенную слева от оператора.

Полный привод

Система заднего привода поставляется в качестве варианта комплектации моделей М304 и М306; а также предусмотрена в стандартном исполнении моделей М304 LS 4WD и М306 LS 4WD.

Такой привод особенно хорошо зарекомендовал себя при работе на склонах с мокрым грунтом. Благодаря полному приводу улучшается сцепление с грунтом и маневренность комбайна.

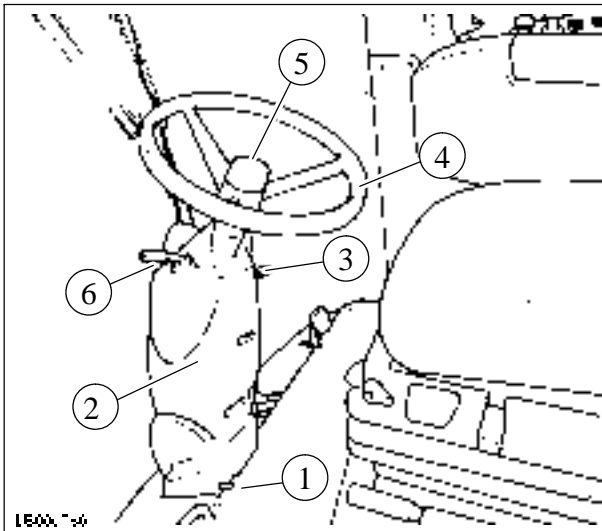
ВНИМАНИЕ: для предотвращения чрезмерного износа задних шин не использовать задний привод при движении машины по дорогам общественного пользования.



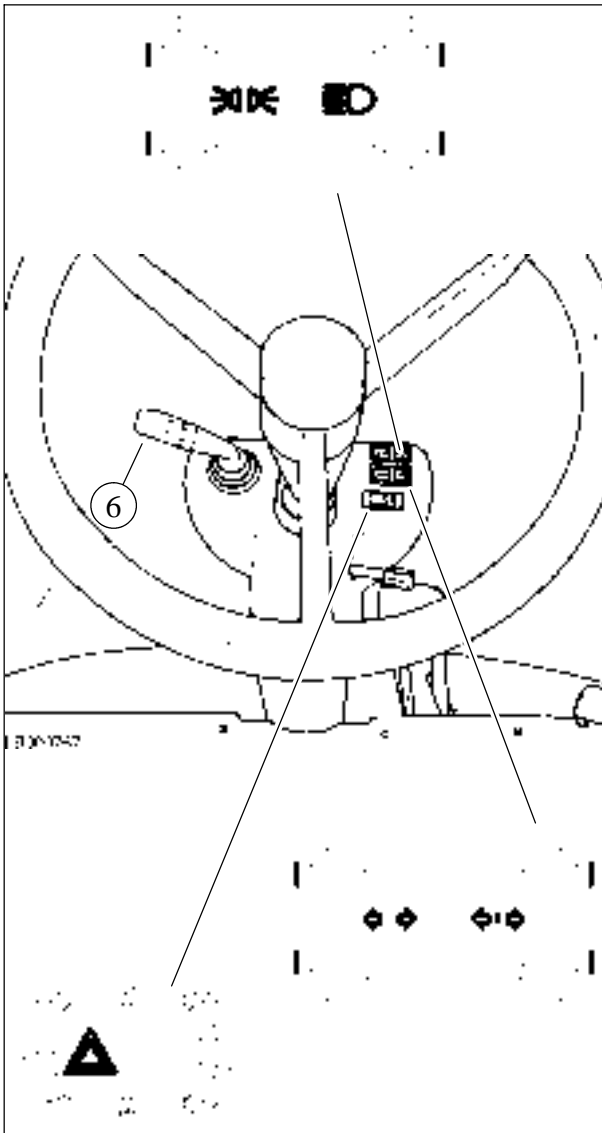
5

Модели M304 LS 4WD и M306 LS 4WD

Эти комбайны специально предназначены для работы на склонах и в стандартном исполнении оборудованы приводом задних колес. Каждый раз, когда изменяется уклон поверхности, автоматическое устройство заново выравнивает весь комбайн, в то время как жатка следует контуру земли. В стандартных комбайнах такая система обеспечивает стабильность работы при поперечном изменении уровня до 20% и продольном изменении уровня до 8%, сохраняя эксплуатационные характеристики, как на ровной поверхности. Благодаря коррекции уровня непосредственно на корпусе машины еще больше повышается приводная мощность машины, облегчается рулевое управление, а также повышается стабильность на склонах и одновременно - комфорт оператора. На этих моделях также установлен универсальный триер в качестве стандартного исполнения; возможность его временного исключения позволяет оптимизировать производительность при любых условиях или типах культуры.



6



7

РУЛЕВАЯ КОЛОНКА, РИСУНКИ 6 И 7

Предусмотрено три возможности регулировки рулевой колонки:

- угол наклона рулевой колонки;
- угол наклона рулевого колеса;
- высота рулевого колеса.



ОПАСНО: Запрещается регулировать положение рулевой колонки во время движения. В противном случае возможна потеря управления машиной и возникновении аварийной ситуации.

Посредством педали (1) изменяется угол наклона рулевой колонки (2); нажать на педаль (1), отрегулировать положение рулевой колонки в зависимости от необходимости, затем отпустить педаль (1). Рычаг (3) используется для изменения угла наклона рулевого колеса (4): нажать на рычаг (3) вниз, установить рулевую колонку в нужное положение, после чего отпустить рычаг.

Рычаг (5) используется для изменения высоты рулевого колеса (4): круглую гайку (5) повернуть на пол-оборота против часовой стрелки, установить рулевое колесо на требуемую высоту, затем застопорить рулевое колесо, для чего повернуть круглую гайку (5) на пол-оборота по часовой стрелке.

Рычаг (6) управления указателями поворота и фарами функционируют следующим образом:

- переключение в направлении вращения рулевого колеса: включение указателей поворота;
- временное переключение вверх: мигание дальнего света (одновременно включается

синяя сигнальная лампа );

- переключение рычага до первого упора: стояночные огни (одновременно включается

зеленая сигнальная лампа );

- переключение рычага до второго упора: ближний свет фар (зеленая сигнальная

лампа  продолжает гореть);

- переключение рычага вниз: дальний свет фар (одновременно включается синяя сигнальная

лампа );


- нажатие на конец: звуковой сигнал.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

при передвижении по дорогам общественного пользования всегда устанавливать рычаг управления указателями поворота в положение ближнего света. Не передвигаться по дорогам общественного пользования на машине с включенным рабочим освещением.

Переключатель для одновременного включения аварийных огней срабатывает при нажатии на

одну сторону с символом ; при нажатии на противоположную сторону одновременное управление аварийными огнями отключается.

ПЕДАЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Рисунки 8 и 9

Педали управления находятся справа перед сиденьем оператора и удобны для управления оператором.

Педаль (1) используется для изменения угла наклона рулевой колонки (см. стр. 2-6).

Педали (2) предназначены для управления рабочими тормозами машины.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: перед передвижением по дорогам общественного пользования в целях безопасности необходимо всегда блокировать тормозные педали вместе при помощи подходящего фиксатора (А); при этом тормоза срабатывают одновременно.

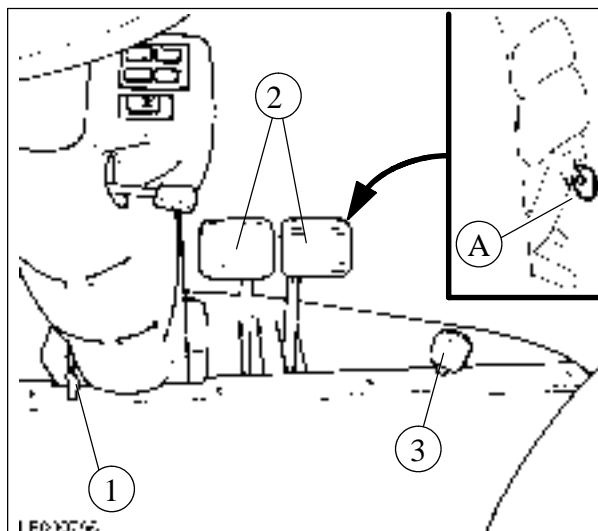
Если две педали не соединены вместе, выполнить следующее:

- выдвинуть фиксатор наружу при помощи подходящего кольца;
- повернуть фиксатор (А) на 90°;
- отпустить фиксатор (А): фиксатор останавливается в надлежащем положении, обеспечивающем надежное соединение педалей.

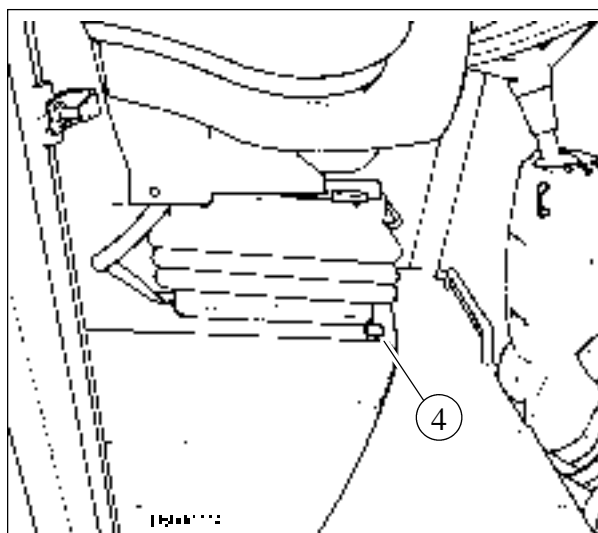
Педаль (3) управляет стояночным тормозом: при нажатии на педаль до отказа тормоз будет заблокирован.

Педаль (4) предназначена для отключения стояночного тормоза: потянуть рукоятку вверх и одновременно нажать на педаль (3), тормоз будет отпущен.

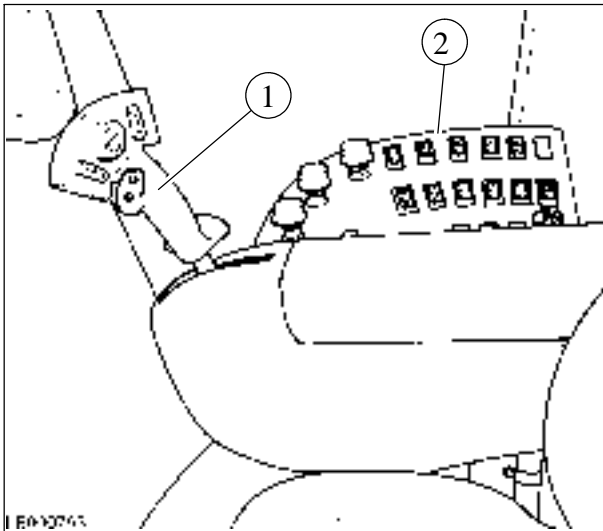
ВНИМАНИЕ: В случае перемещения рычага точного управления при заблокированном стояночном тормозе автоматически включается главное устройство звуковой сигнализации.



8



9



10

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ РЫЧАГ

Рисунки 10 - 12

Многофункциональный рычаг (1) и пульт управления (2) опираются на правый подлокотник сиденья оператора.

Рычаг (1) управляет направлением движения и скоростью машины:

- вперед = движение вперед и повышение скорости;
- назад = задний ход и повышение скорости заднего хода, со звуковым сигналом.

На рычаге (1) находятся также переключатели для управления многими другими функциями:

переключатель (3) для управления подъемом / опусканием и поперечным самоустанавливанием жатки, в ручном режиме:

- вверх = подъем жатки
- вниз = опускание жатки
- влево = перемещение жатки против часовой стрелки
- вправо = перемещение жатки по часовой стрелке

ПРИМЕЧАНИЕ: если активно поперечное самоустанавливание жатки (включена система Terra-Control), при помощи вышеуказанных кнопок можно выполнять следующие функции управления:

вверх = отключение системы Terra-Control
вниз = включение системы Terra-Control.

Переключатель (4) для управления вариатором частоты вращения мотопила:

- вверх = повышение частоты вращения
- вниз = понижение частоты вращения.

Переключатель (5) для управления вертикальным положением мотопила:

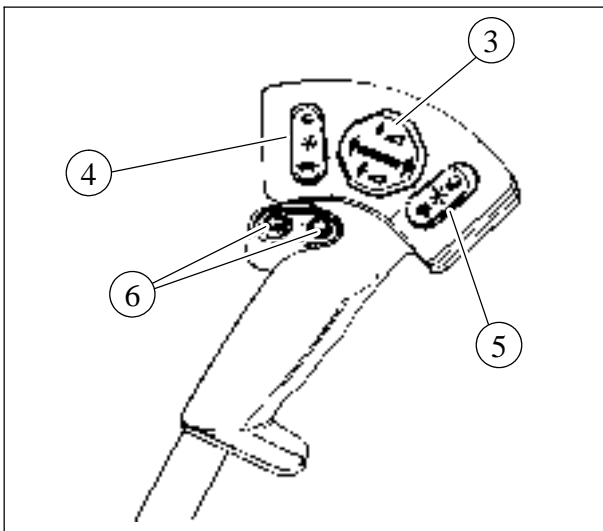
- вверх = подъем
- вниз = опускание.

Кнопки (6) для управления разгрузочным шнеком:

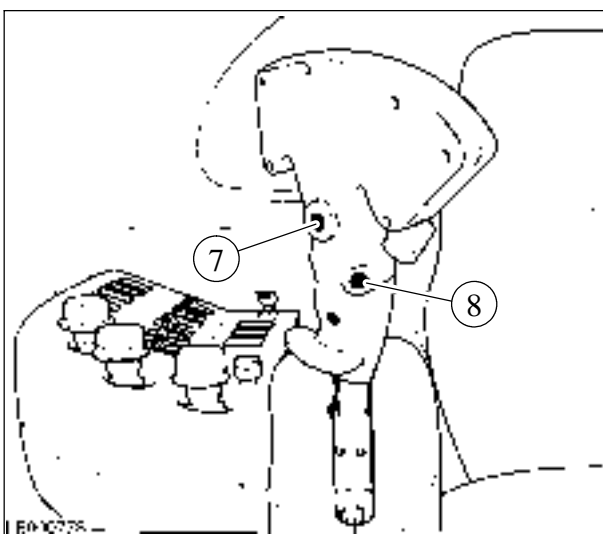
- левая = отключение
- правая = включение.

Кнопка (7) для управления движением мотопила вперед.

Кнопка (8) для управления движением мотопила назад.



11



12

РЫЧАГИ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ И МЕХАНИЗМА РЕВЕРСИРОВАНИЯ

Рис. 13 - 15

Рычаг переключения передач (1) расположен сзади, справа от сиденья оператора.

Оператор может выбрать четыре разных передаточных отношения.

Для изменения передаточного отношения выполнить следующее:

- остановить машину, по возможности на горизонтальной поверхности так, чтобы при нейтральном положении рычага ни одна из передач не была включена;
- перевести рычаг (1) в положение, соответствующее выбранному передаточному отношению (см. символ на рукоятке рычага);
- если передача включается с трудом, необходимо слегка двинуть в обоих направлениях рычаг управления движением вперед.

ВНИМАНИЕ: при передвижении вверх или вниз по крутым склонам необходимо всегда заранее при приближении к склону выбирать низкое передаточное отношение (первую или вторую передачу).

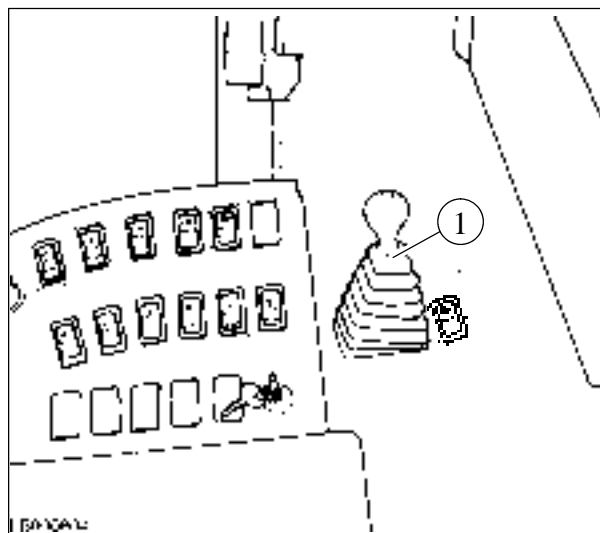
Слева от сиденья оператора находится рычаг (2) управления реверсом жатки и главным приемным элеватором.

Для управления рычагом (2), установите его в крайнее переднее положение.

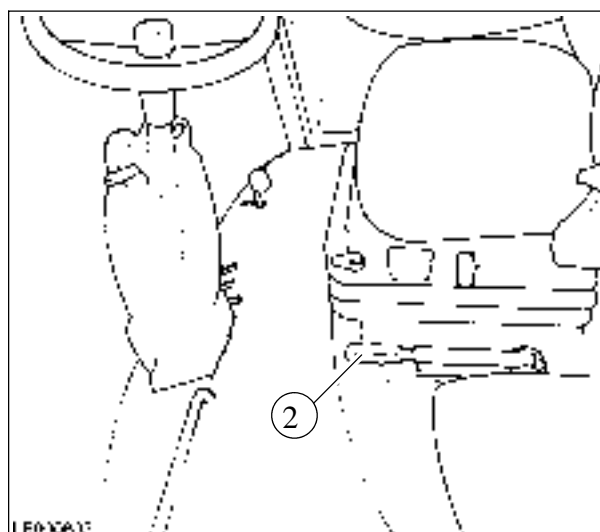
Если молотильный агрегат заблокирован, выполните реверсирование, как описано на стр. 3-16.

Верните рычаг (2) в неактивное положение.

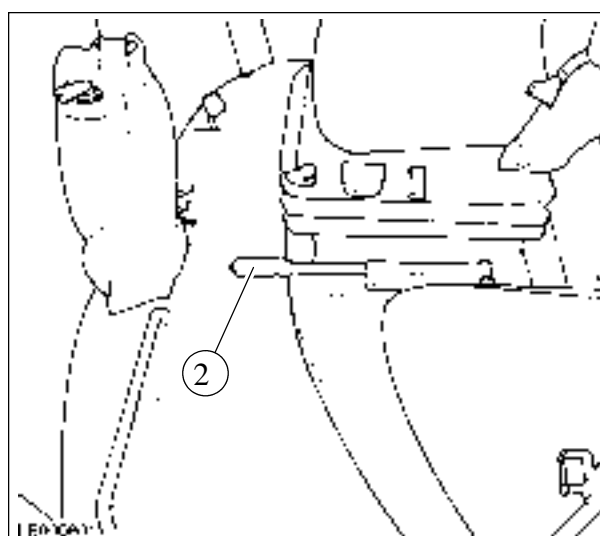
ВНИМАНИЕ: прежде чем потянуть на себя рычаг (2) и привести в действие реверсивную систему, необходимо отключить жатку и снизить частоту вращения двигателя до уровня холостого хода.



13

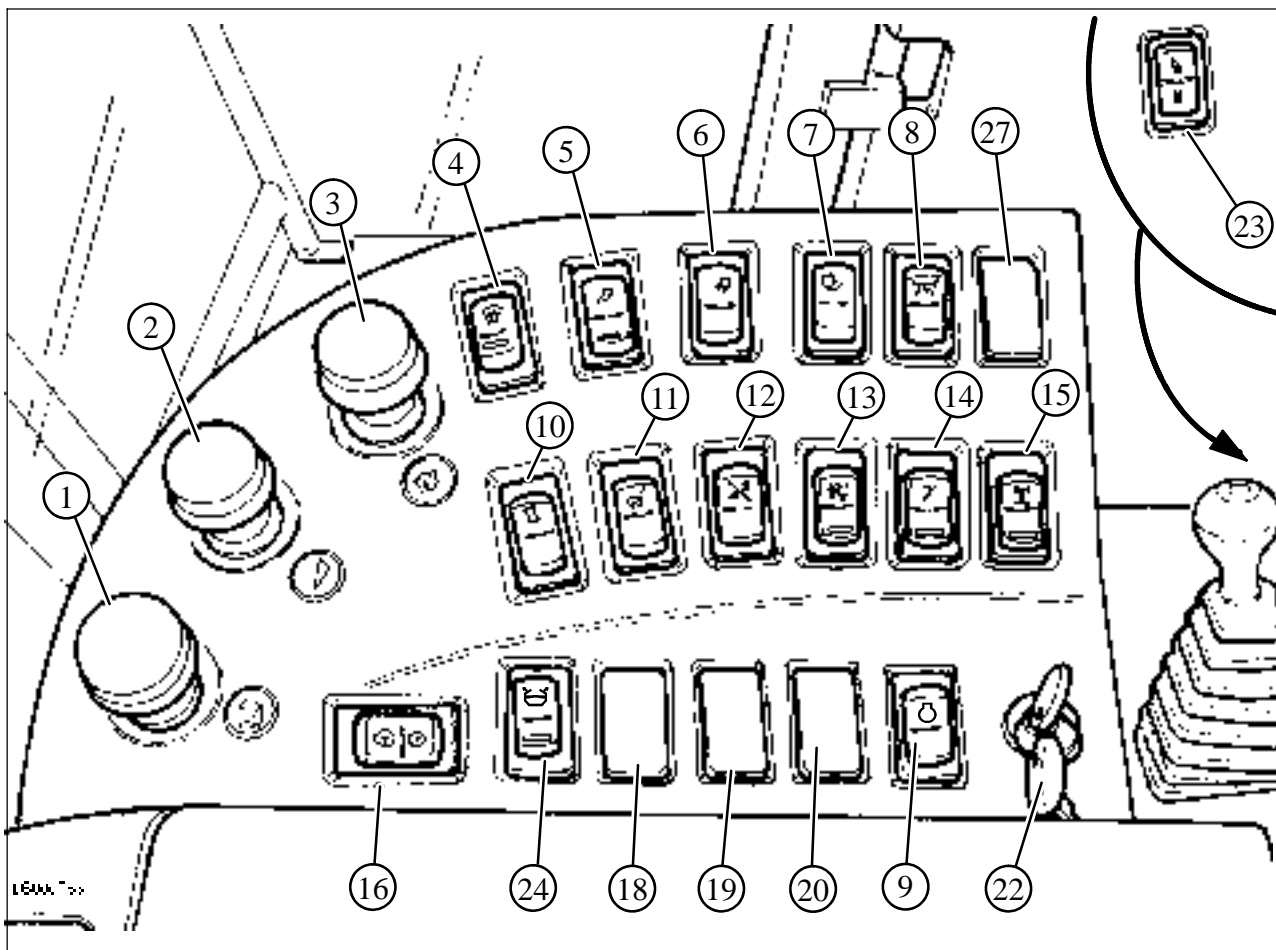


14



15

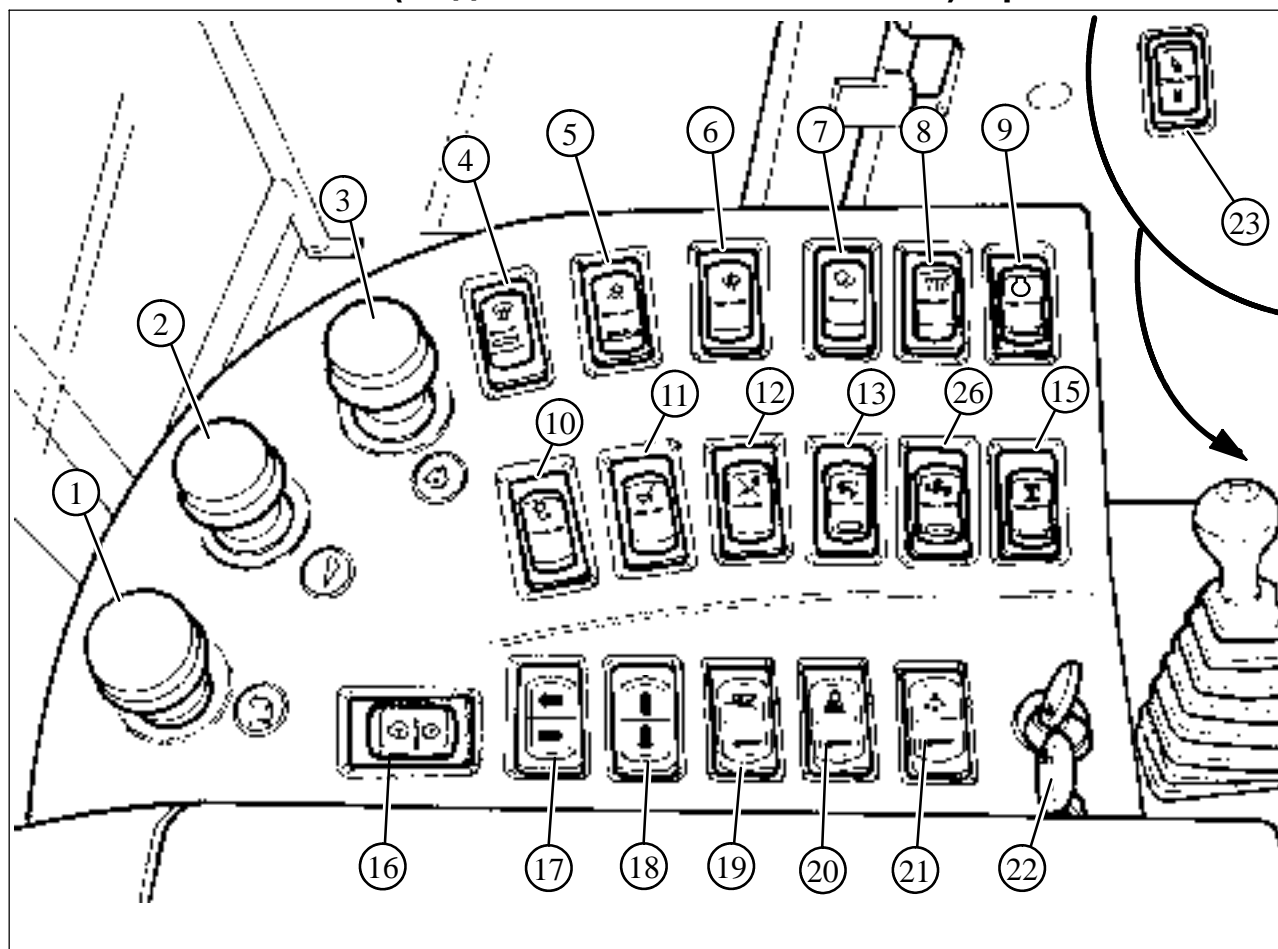
ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (МОДЕЛИ М 304 И М 306) - РИС. 16



16

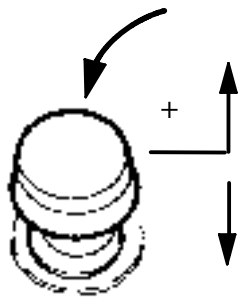
1. Кнопка управления разгрузочным шнеком.
2. Кнопка управления питателем.
3. Кнопка управления молотилкой и соломорезкой (если находится в рабочем положении).
4. Управляющий переключатель, отключающий органы управления, расположенные на рычаге переднего хода, а также управляющий переключатель фонаря заднего хода. **Должен быть отключен при движении по дорогам общего пользования.**
5. Переключатель внутреннего освещения зернового бункера.
6. Тумблер передней настройки подбарабанья.
7. Тумблер задней настройки подбарабанья.
8. Тумблер для настройки ширины разбрасывания соломорезки (по запросу).
9. Переключатель диагностического контроля.
10. Тумблер для управления вариатором цилиндра.
11. Тумблер для управления вариатором вентилятора.
12. Переключатель режимов работы жатки: поперечное самоустанавливание /автоматическое регулирование по высоте.
13. Переключатель GSAX.
14. Переключатель вспомогательного цилиндра жатки (по запросу).
15. Переключатель включения заднего привода (по запросу).
16. Акселератор (ОПАНЖ.).
18. Не используется.
19. Не используется.
20. Не используется.
22. Пусковой выключатель двигателя с ключом зажигания.
23. Конечный выключатель подбарабанья с индикацией (пшеница/кукуруза).
24. Переключатель положения крышки зернового бункера (открыто/закрыто).
27. Не используется.

ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (модели М 304 LS и М 306 LS) - рис. 17



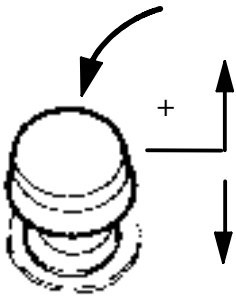
17

1. Кнопка управления разгрузочным шнеком.
2. Кнопка управления питателем.
3. Кнопка управления молотилкой и соломорезкой (если находится в рабочем положении).
4. Управляющий переключатель, отключающий органы управления, расположенные на рычаге переднего хода, а также управляющий переключатель фонаря заднего хода. **Должен быть отключен при движении по дорогам общего пользования.**
5. Переключатель внутреннего освещения зернового бункера.
6. Тумблер передней настройки подбарабанья.
7. Тумблер задней настройки подбарабанья.
8. Тумблер для настройки ширины разбрасывания соломорезки (по запросу).
9. Переключатель диагностического контроля.
10. Тумблер для управления вариатором цилиндра.
12. Переключатель режимов работы жатки: поперечное самоустанавливание /автоматическое регулирование по высоте.
13. Переключатель GSAX.
15. Переключатель включения заднего привода.
16. Акселератор (ОРАНЖ.).
17. Тумблер для ручного управления продольным выравниванием.
ПРИМЕЧАНИЕ: этот переключатель дублирует автоматическое управление продольным выравниванием.
18. Тумблер для ручного управления поперечным выравниванием.
ПРИМЕЧАНИЕ: этот переключатель дублирует автоматическое управление поперечным выравниванием.
19. Переключатель для включения продольного выравнивания.
20. Переключатель для включения поперечного выравнивания.
21. Переключатель для разблокирования управления поперечным и продольным выравниванием.
22. Пусковой выключатель двигателя с ключом зажигания.
23. Конечный выключатель подбарабанья с индикацией (пшеница/кукуруза).
26. Переключатель заданного положения машины.



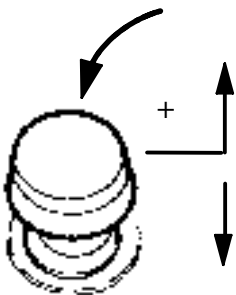
= АКТИВИРОВАН

ОТКЛЮЧЕН



= АКТИВИРОВАН

ОТКЛЮЧЕН



= АКТИВИРОВАН

ОТКЛЮЧЕН



← АКТИВИРОВАН

← ОТКЛЮЧЕН



ОПАСНО: в целях безопасности, если один из трех переключателей (1, 2 и 3) разблокирован, пуск двигателя невозможен.

Отключить случайно активированный орган управления, затем запустить двигатель.

1. Переключатель разгрузчика бункера; разблокируется нажатием верхней желтой части и вытягиванием вверх нижнего черного фланца.

Если этот орган управления

разблокирован, на Agritronicplus загорается красная сигнальная лампочка.

2. Переключатель питателя; разблокируется нажатием верхней желтой части и вытягиванием вверх нижнего черного фланца.

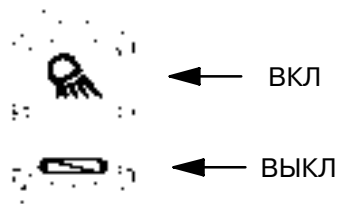
3. Переключатель молотилки и соломоизмельчителя. Переключатель активируется путем нажатия на желтую часть рукоятки и вытягивания вверх расположенного ниже фланца черного цвета.



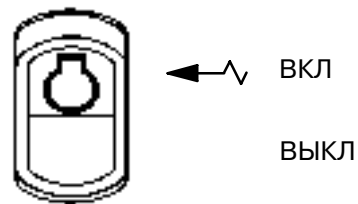
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: если комбайн оборудован соломорезкой, и соответствующие разблокирующие отражатели находятся в рабочем положении, приведением в действие этого переключателя производится также пуск ротора соломорезки.

4. Переключатель, отключающий органы управления на рычаге рычаге переднего хода и включающий фонарь заднего хода. **Включайте этот переключатель при движении по дорогам.**

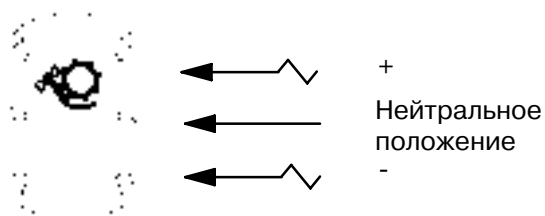
5. Переключатель внутреннего освещения зернового бункера.



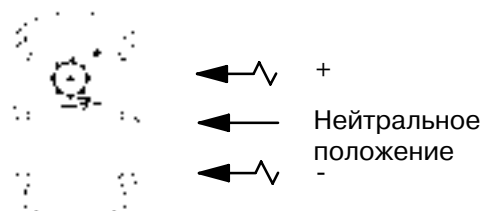
9. Переключатель диагностического контроля.



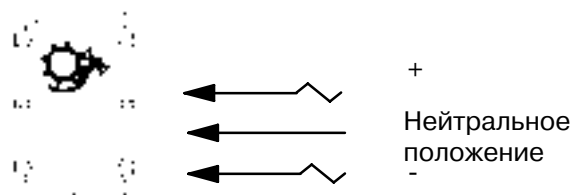
6. Тумблер передней настройки подбарабья.



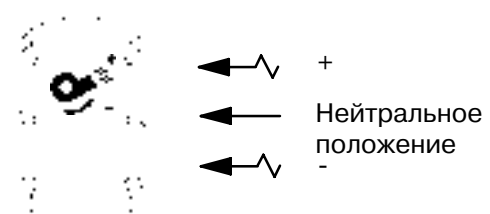
10. Тумблер для управления вариатором цилиндра.



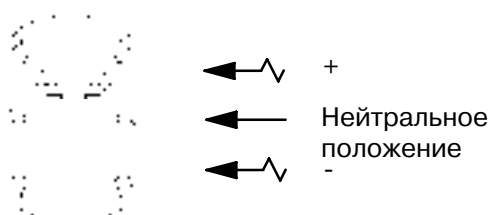
7. Тумблер задней настройки подбарабья.



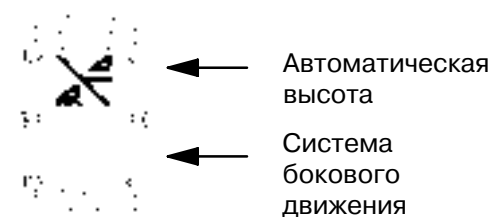
11. Тумблер для управления вариатором вентилятора.



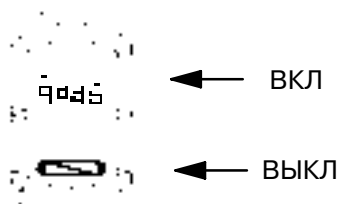
8. Тумблер для настройки ширины разбрасывания соломорезки (по запросу).



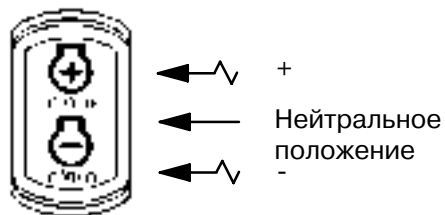
12. Переключатель режимов работы жатки: поперечное самоустанавливание /автоматическое регулирование по высоте.



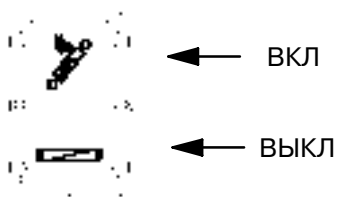
13. Переключатель GSAX.



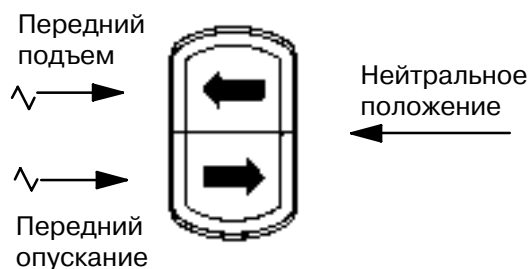
16. Акселератор (ОРАНЖ.).



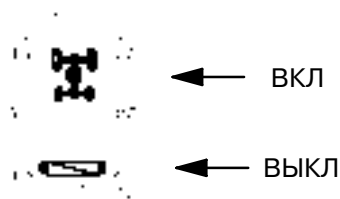
14. Переключатель вспомогательного цилиндра жатки (по запросу).



17. Тумблер для ручного управления продольным выравниванием.

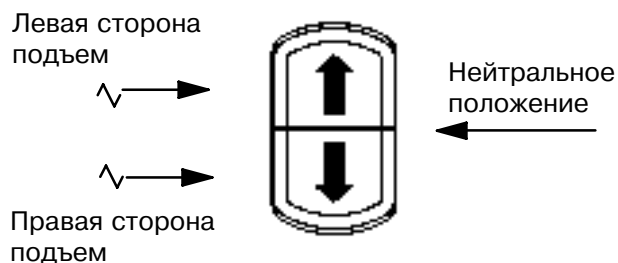


15. Переключатель заднего привода (по запросу для моделей М 304 и М 306).



ПРИМЕЧАНИЕ: этот переключатель дублирует автоматическое управление продольным выравниванием.

18. Тумблер для ручного управления поперечным выравниванием.

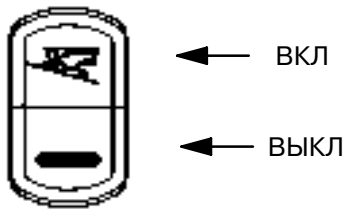


ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: задний привод не может использоваться на четвертой передаче; кроме того, он не может быть включен/выключен во время движения машины (эту операцию можно выполнять только на остановленной машине).

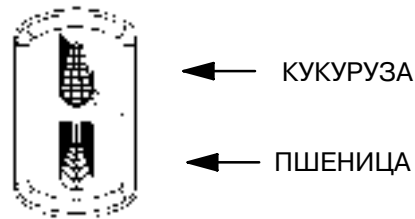
Никогда не использовать это устройство во время передвижения по дорогам.

ПРИМЕЧАНИЕ: этот переключатель дублирует автоматическое управление поперечным выравниванием.

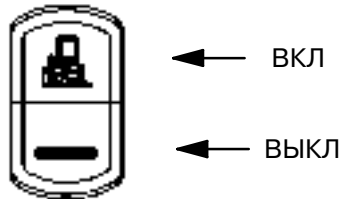
19. Переключатель для включения продольного выравнивания.



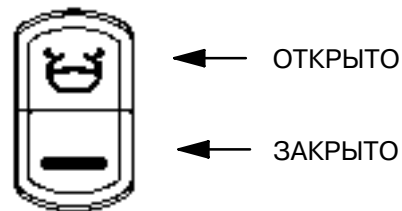
23. Конечный выключатель подбарабана с индикацией (пшеница/кукуруза).



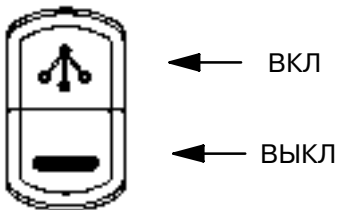
20. Переключатель для включения поперечного выравнивания.



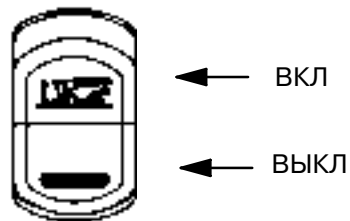
24. Кулисный переключатель для открывания/закрывания крышки зернового бункера (М304 - т 306).



21. Переключатель для разблокирования управления поперечным и продольным выравниванием.

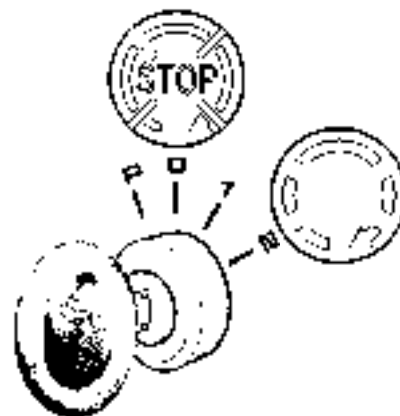


26. Переключатель заданного положения машины (М 304 LS - М 306 LS).



22. Пусковой выключатель с ключом зажигания.

- 0. Отключение электрической системы, за исключением аварийных огней и системы кабины. Останов двигателя.
- 1. Перед запуском. Управление индикаторными и сигнальными лампами, и приборами контроля. Включение напряжения различных электрических цепей.
- 2. Зажигание топлива в двигателе (после отпущения, ключ автоматически возвращается в положение 1).
- P. Питание осветительного оборудования (ключ может быть вынут).



ВНИМАНИЕ: при повороте ключа зажигания в положение **1** все световые индикаторы разблокируются (за исключением световых индикаторов для дорожных фар) на несколько секунд для проверки их функции.

Одновременно с этим система проверяет эффективность работы звуковой сигнализации системы Agritronicplus и аварийной звуковой сигнализации, расположенной под правым подлокотником сиденья оператора.

AGRITRONICPLUS

Это устройство состоит из четырех блоков:

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ

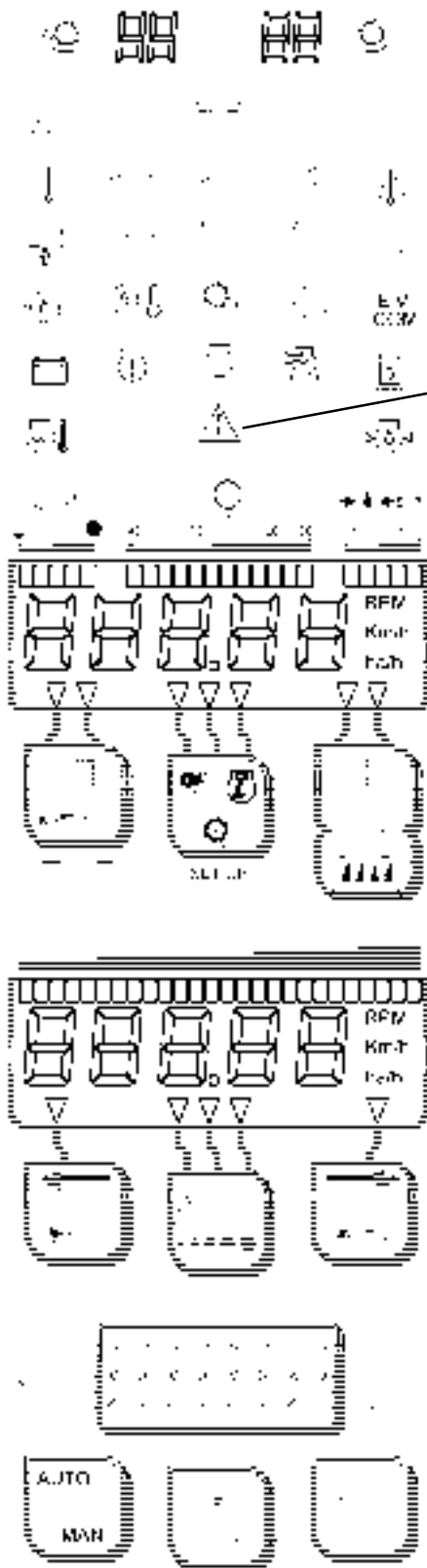
Эти индикаторы предусмотрены для контроля 28 различных функций машины: четыре из них не используются в моделях М 304 и М 306, поскольку они относятся к модификациям модели AL-4 (см. стр. 2-17).

Представленный здесь индикатор общей неисправности заблокирован со звуковым сигналом; если данный индикатор активен, необходимо выявить компонент, который привел к срабатыванию сигнализации.

Поиск неисправности облегчается благодаря одновременному включению символа, соответствующего нарушенной функции.

Если неисправность связана с давлением или температурой гидростатического масла, либо масляным фильтром системы вспомогательной гидравлики, то также включается устройство звуковой сигнализации, расположенное под левым подлокотником сиденья оператора.

Остановить машину и устранить неисправность.



БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР

Выдает данные по 12 различным позициям, касающиеся работы и характеристик комбайна (см. стр. 2-19).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если уровень топлива, частота вращения двигателя, давление масла или температура охлаждающей жидкости двигателя не соответствуют заданным значениям, то компьютер включает устройство звуковой сигнализации, расположенное в верхней части панели Agritronicplus.

МОНИТОР КОНТРОЛЯ ХАРАКТЕРИСТИК

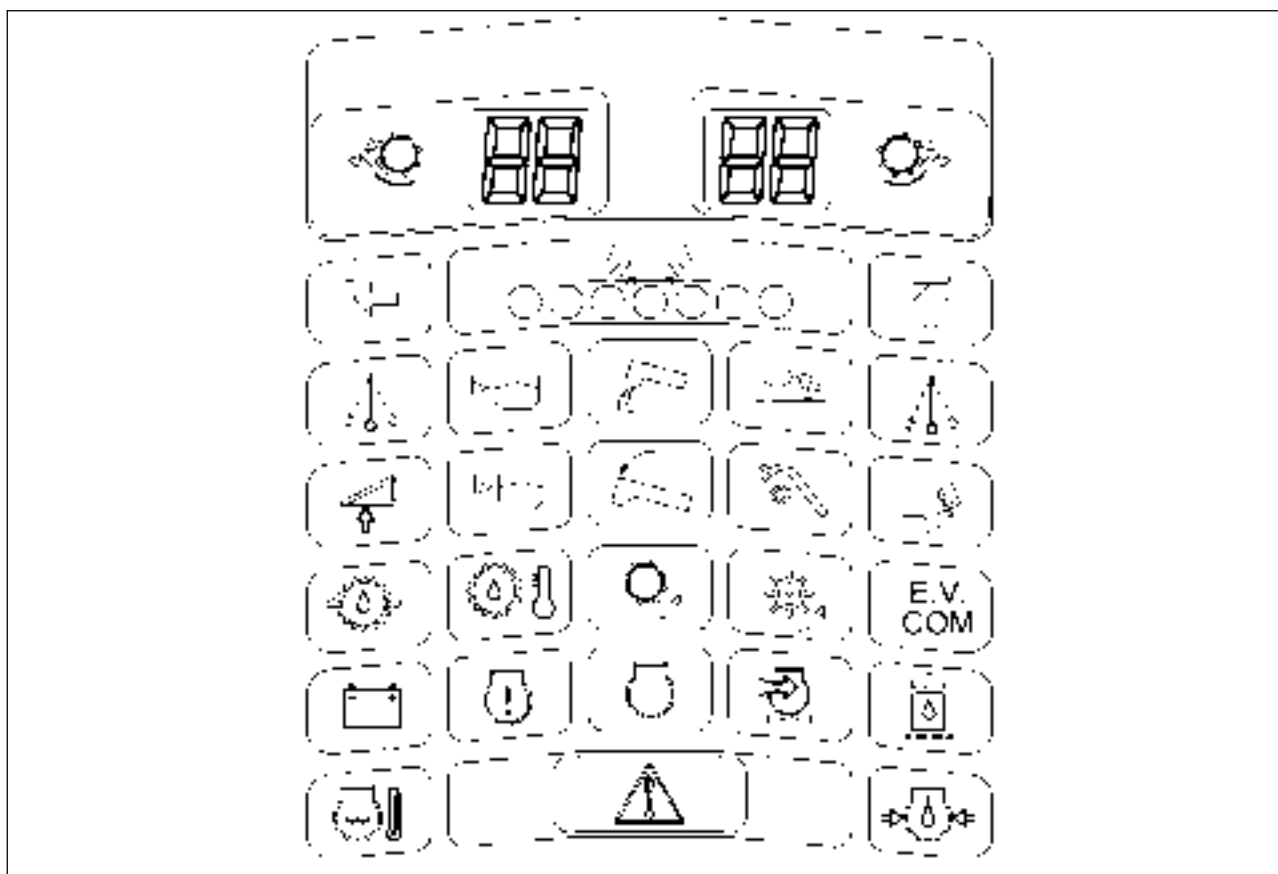
Выдает информацию о количестве потерь зерна и скорости переднего хода машины (см. стр. 2-25).

ПРИМЕЧАНИЕ: если характеристики не соответствуют значениям, заданным оператором, то монитор включает устройство звуковой сигнализации, расположенное в верхней части панели Agritronicplus.

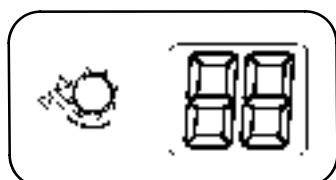
УСТРОЙСТВО TERRA-CONTROL

Это устройство отображает фактическую высоту скашивания и автоматически управляет положением жатки (см. стр. 2-28).

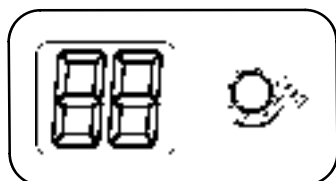
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ - Рис. 18



18



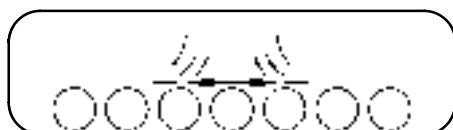
Зазор между второй планкой подбарабанья и планкой битера, в мм.



Зазор между предпоследней планкой подбарабанья и планкой битера, в мм.



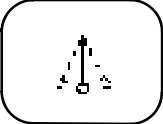






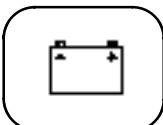



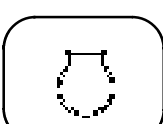





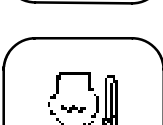



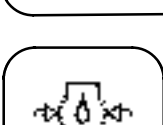

Световой индикатор (желтый) конца хода поперечного выравнивания; включается устройство Agritronic и звуковой сигнал, который срабатывает с частотой три раза в секунду. Не используется на моделях М 304 и М 306.



Световой индикатор положения отражателя на конвейере соломорезки (центральный светодиод □ зеленый, боковые светодиоды □ желтые).



Световой индикатор (оранжевый) конца хода продольного выравнивания. Не используется на моделях М 304 и М 306.

	Световой индикатор (красный) нарушения поперечного выравнивания. Не используется на моделях М304 и М306.		Световой индикатор (красный) предупредительной сигнализации замедления Универсального триера.
	Световой индикатор (красный) заполнения зернового бункера (второй уровень). Запускает главный звуковой сигнал; если отключена жатка его следует отключить.		Световой индикатор (красный) предупредительной сигнализации замедления соломорезки (опция).
	Световой индикатор (красный) работы разгрузочного шнека.		Световой индикатор (красный) работы электрогидравлического привода.
	Световой индикатор (красный) предупредительной сигнализации замедления элеватора зернового бункера.		Световой индикатор (красный) нарушения системы зарядки аккумулятора.
	Световой индикатор (красный) нарушения продольного выравнивания. Не используется на моделях М304 и М306.		Световой индикатор (красный) аварийного состояния двигателя. Остановить двигатель и связаться с сервисной службой изготовителя двигателя.
	Световой индикатор (желтый): жатка касается земли.		Световой индикатор (желтый) диагностики состояния двигателя. Расшифровку информации см. раздел 6, стр. 8.
	Световой индикатор (желтый) заполнения зернового бункера (первый уровень). Включается желтый проблесковый маячок и звуковой сигнал (три последовательных гудка).		Световой индикатор (красный) засорения фильтра всасываемого воздуха двигателя.
	Световой индикатор (желтый) открытого разгрузочного шнека.		Световой индикатор (красный) засорения рабочего фильтра гидравлической системы.
	Световой индикатор (красный) предупредительной сигнализации замедления элеватора недомолота.		Световой индикатор (красный) высокой температуры охлаждающей жидкости двигателя. При включении лампы раздается звуковой сигнал (один гудок).
	Световой индикатор (красный) <input type="checkbox"/> перегрузка клавишного соломотряса (со звуковым сигналом).		Световой индикатор (красный) общая аварийная сигнализация СТОП (сблокирован со звуковым сигналом).
	Световой индикатор (красный) <input type="checkbox"/> низкое давление масла в контуре гидростатического привода. Также включается звуковой сигнал (три последовательных гудка).		Световой индикатор (красный) <input type="checkbox"/> низкое давление смазочного масла двигателя. Должен отключиться через несколько секунд после пуска двигателя. Если это не так, остановить двигатель и выявить причину отказа. При включении лампы раздается звуковой сигнал (один гудок).
	Световой индикатор (красный) <input type="checkbox"/> высокое давление масла в контуре гидростатического привода. Также включается звуковой сигнал (три последовательных гудка).		

БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР - Рисунки 19 - 25

Бортовой компьютер представляет собой электронный блок управления, установленный на вспомогательной панели управления, справа в кабине.

Комплект датчиков передает на бортовой компьютер электрические сигналы для контроля всех функций комбайна.

Компьютер оснащен жидкокристаллическим дисплеем (1) и многофункциональной клавиатурой с тремя клавишами (2-3-4), расположенными в пределах досягаемости оператором.

Компьютер выдает следующие данные:

А. Полосовая индикация (постоянная, в верхней части дисплея):

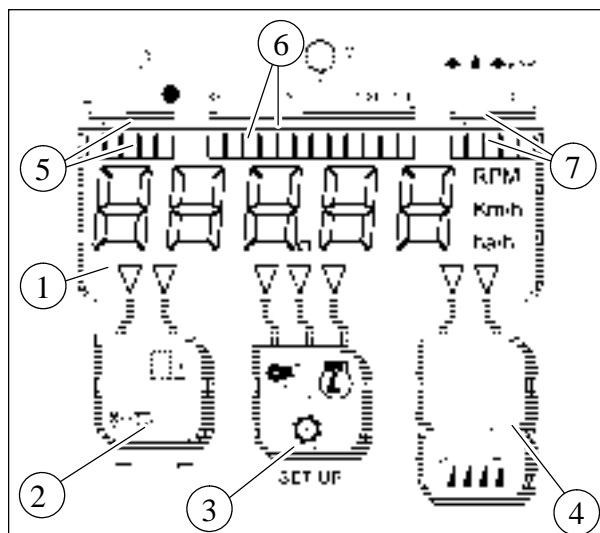
- уровень заполнения (5) (в долях от полного уровня заполнения бункера)
- температура охлаждающей жидкости двигателя (6) (в градусах Цельсия)
- давление смазочного масла двигателя (7) (в барах).

В. На цифровом дисплее (в соответствии с выбором посредством клавиш)

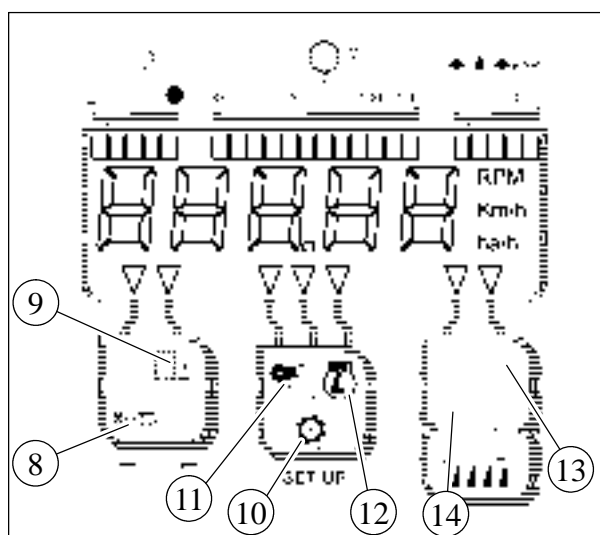
- скорость переднего хода (8) (в км/ч)
- обработанная площадь/час (9) (в гектаров/час: "га/ч")
- частота вращения битера (10) (в об/мин: "об/мин")
- частота вращения вентилятора (11) (в об/мин)
- частота вращения двигателя (12) (в об/мин)
- частично обработанная площадь (13) (в гектарах: "га")
- полностью обработанная площадь (14) (в га)

С. На цифровом дисплее (во время цикла пуска питания системы)

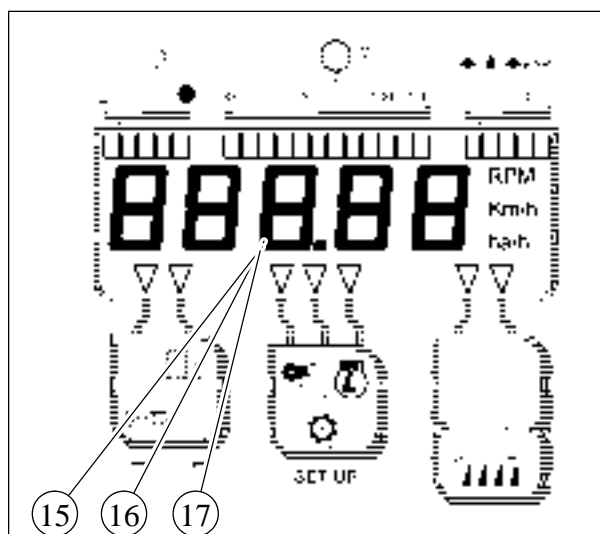
- напряжение аккумулятора (15) (в вольтах);
- часы работы двигателя (16) (в часах: "ч");
- интервалы планового технического обслуживания (17) (в часах: "ч").



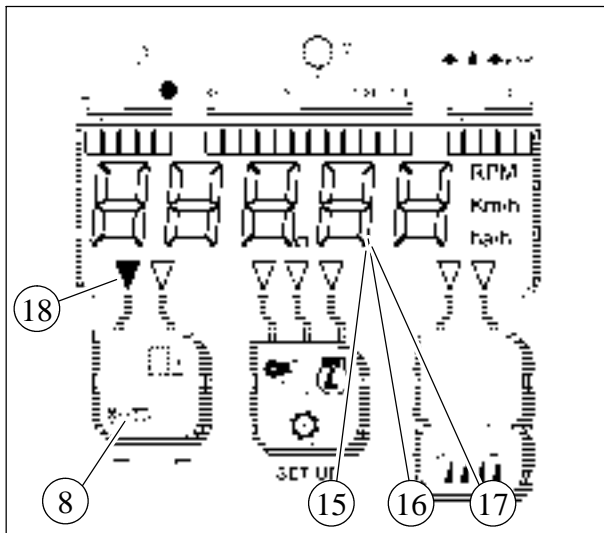
19



20



21



22

ПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЬЮТЕРОМ

При повороте ключа пускового переключателя до первого упора компьютер проводит быстрый внутренний тест и отображает все сегменты дисплея в течение около 3 секунд. Затем на дисплее появляется информация о цикле пуска (каждая индикация по 3 секунды):

- напряжение аккумулятора (15);
- часы работы двигателя (16) (справа "ч");
- интервалы планового технического обслуживания (17) (слева мигает "S", справа постоянная индикация "ч").

В конце дисплей переключается на функцию скорости переднего хода (8) (обозначена стрелкой 18).

ИНТЕРВАЛЫ ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, В ЧАСАХ

Это число часов работы двигателя, истекших за текущий цикл планового технического обслуживания (общее время, 450 часов).

Интервалы технического обслуживания хранятся в памяти компьютера.

Во время первого цикла, если один из интервалов истек, слева на дисплее появляется (всегда с мигающей "S") индикация интервала планового технического обслуживания в часах, попеременно с буквой, обозначающей вид проводимого технического обслуживания (a, b или c).

Если техническое обслуживание не выполнено, такая чередующаяся индикация продолжается в течение 5 минут.

Индикацию можно отменить нажатием на любую клавишу.

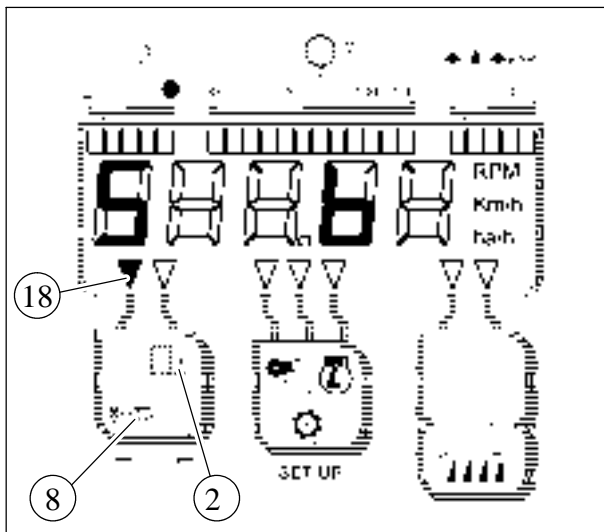
Интервалы технического обслуживания:

Интервал (часов)	Для сервиса через (часов)	Тип
65	75	a
130	150	b
215	225	a + двигатель
280	300	b
365	375	a
420	450	c

Запись выполненных операций технического обслуживания

- Выбрать скорость переднего хода (8).
- Снова нажать клавишу (2); через 3 секунды стрелка (18) над клавишей начинает мигать и еще через 5 секунд звуковой сигнал информирует о завершении записи.

ПРИМЕЧАНИЕ: выполненное техническое обслуживание можно записать только в промежутке между пуском и окончанием установленного интервала времени. Если цикл технического обслуживания необходимо сбросить до истечения 450 часов, просто нажимать одновременно правую и левую клавиши в течение 6 секунд.



23

ЦИФРОВАЯ ИНДИКАЦИЯ НА ДИСПЛЕЕ

Чтобы вывести цифровую индикацию на дисплей любой функции, нажать соответствующую клавишу один или более раз.

Соответствующая стрелка загорается, сигнализируя, что нужная индикация активна на дисплее, и слышен звуковой сигнал.

Справа появляется индикация соответствующей единицы измерения.

СБРОС СЧЕТЧИКА ИНДЕКСИРОВАННЫХ ИЛИ ПОЛНЫХ ГЕКТАРОВ

Выбрать на цифровом дисплее функцию "индексированные гектары" ("partial hectares") (13), затем нажимать клавишу (4) в течение 5 секунд; будут слышны два коротких звуковых сигнала, один □ при нажатии клавиши, второй при сбросе гектаров.

Чтобы сбросить счетчик полных гектаров, выполнить описанные выше операции, для чего выбрать полные гектары (14).

КАЛИБРОВКА ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ДЛЯ ОБРАБОТАННОЙ ПЛОЩАДИ КОНСТАНТ, РАСЧЕТА

Пользователь может калибровать две константы:

- **С6: рабочая ширина** (чтобы изменить ширину жатки);
- **С2: скорость переднего хода** (чтобы проверить или скорректировать измерение, если изменяется тип шин),

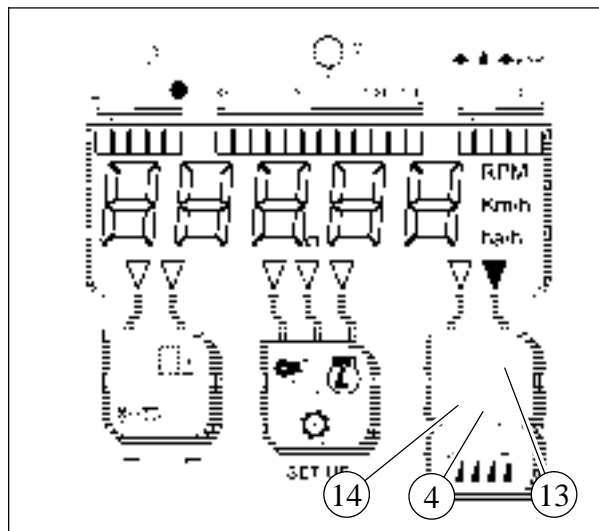
С6: рабочая ширина

Выбрать любую функцию нажатием центральной клавиши (3), затем отпустить клавишу. Держать клавишу нажатой в течение 3 секунд: на дисплее появляется "С6"; при отпускании клавиши появляется индикация ранее сохраненной константы, соответствующей рабочей ширине в метрах (например, 4,80), в то время как последняя цифра справа мигает.

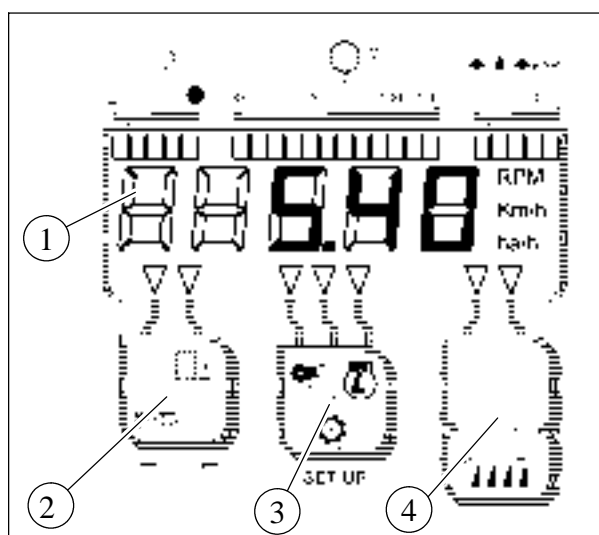
При нажатии правой клавиши (4) изменяется значение мигающей цифры, при нажатии левой клавиши (2) начинает мигать другая цифра.

Значение можно изменять в соответствии с фактической рабочей шириной, учитывая при этом, что полная ширина жатки не может использоваться в течение длительного времени.

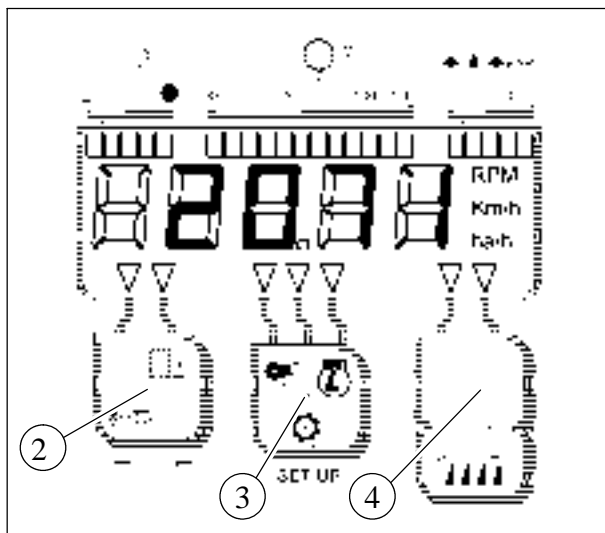
Чтобы сохранить изменение, нажимать центральную клавишу (3), пока дисплей не вернется в стандартный режим работы.



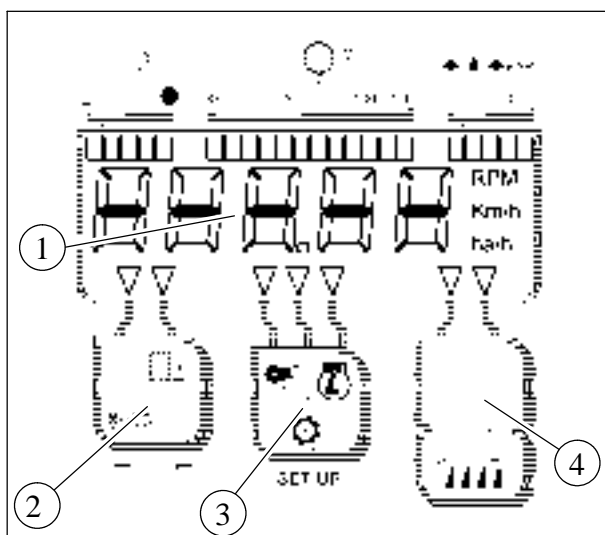
24



25



26



27

С2: скорость переднего хода

Возможны два режима калибровки:

1. теоретическая калибровка:

Выбрать любую функцию нажатием центральной клавиши (3), затем отпустить клавишу. Держать клавишу нажатой, как описано выше, пока не появится индикация "С6" и затем "С2". При отпускиании клавиши появляется индикация ранее запрограммированной константы (например, 2071) с мигающей правой цифрой.

Это значение можно изменить, как описано выше для калибровки "С6", используя клавиши 2 и 4, в соответствии с разными типами шин.

Чтобы сохранить изменение, нажимать центральную клавишу (3), пока дисплей не вернется в стандартный режим работы.

2. Практическая калибровка:

практическую калибровку можно выполнить на расстоянии 100 м, на обрабатываемом грунте.

Когда появится индикация константы "С6", нажимать центральную клавишу (3), пока не появится "-----".

Запустить комбайн и нажать левую клавишу (2), чтобы дать сигнал начала и правую клавишу (4), чтобы дать сигнал конца участка 100 м; во время прохождения этого пути на дисплее (1) отображается непрерывно возрастающее значение константы. Значение, заданное правой клавишей (4), является новой константой, полученной практическим путем и точно соответствует данной машине.

Нажатием центральной клавиши (3) можно вернуться в нормальный режим работы, при этом новое значение сохраняется.

ТИП ШИН	КОНСТАНТА
620/75 R 34	2084
650/75 R 32	2071
800/65 R 32	2023
710/75 R 34	1975
ХОДОВАЯ ЧАСТЬ	5256

ВНИМАНИЕ: индикация на дисплее (1) скорости переднего хода будет точной только, если была правильно выполнена калибровка.

СЧЕТЧИК ИНДЕКСИРОВАННЫХ ГЕКТАРОВ**Рис. 28**

Если полная ширина жатки не используется, для единицы счета гектаров можно выбрать коэффициент 1/4, 1/2 или 3/4.

Как изменить единицу счета

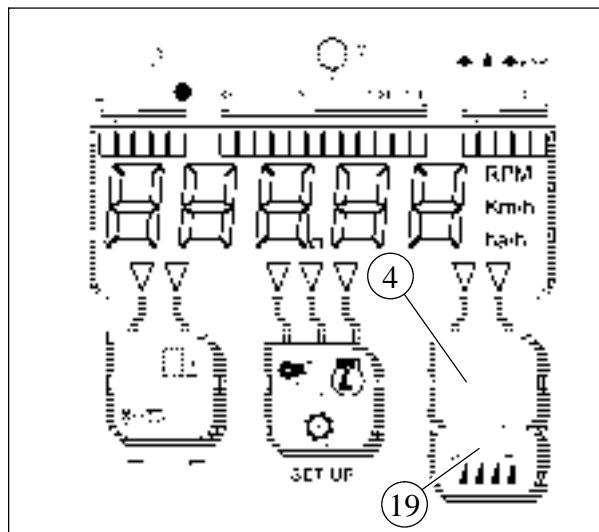
Если полная ширина жатки не используется, индексация единицы счета выполняется нажатием клавиши (19).

При каждом нажатии клавиши система подает звуковой сигнал, и ширина жатки уменьшается на 1/4 по сравнению с шириной, заданной в компьютере.

При нажатии клавиши три раза единица счета гектаров уменьшается до 1/4.

Чтобы вернуться к полной единице счета, необходимо просто поднять жатку.

Альтернативно, чтобы вернуться к полной единице счета, просто нажимать клавишу (19) в течение более трех секунд.

**28****ПОЛЬЗОВАНИЕ СЧЕТЧИКОМ ГЕКТАРОВ -****Рис. 29**

Проверить, что значение С6, заданное в компьютере, соответствует ширине жатки.

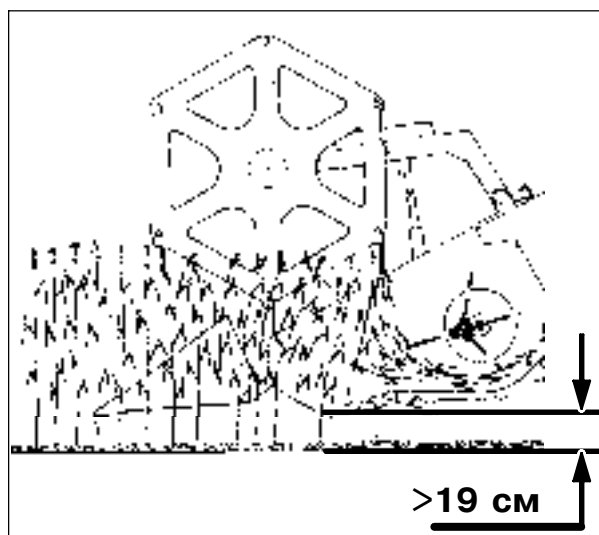
Прибор начинает работать, когда выполнены следующие условия:

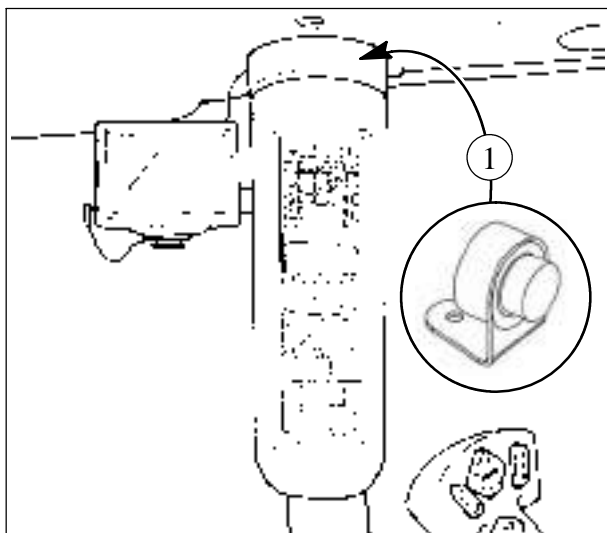
- угловые датчики определяют, когда расстояние между жаткой и землей меньше 19 см (датчик, расположенный на жатке) или меньше 50 см (датчики на корпусе элеватора);

ПРИМЕЧАНИЕ: Угловые датчики всегда включены, даже если главная распределительная коробка установлена на ручной режим работы.

- жатка работает;
- машина движется вперед (сигнал поступает от датчика, установленного на коробке передач).

В этих условиях счетчик гектаров учитывает общую ширину жатки.

**29**

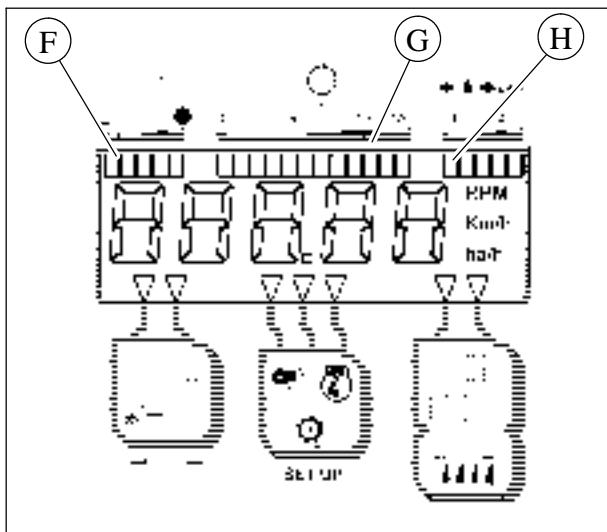


30

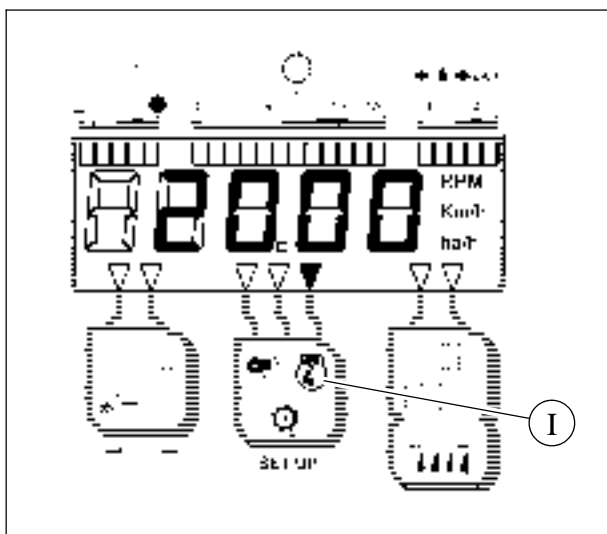
АКТИВАЦИЯ УСТРОЙСТВА ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ - Рис. 30 - 32

Бортовой компьютер издает **один звуковой сигнал** при помощи устройства звуковой сигнализации (1), расположенного в верхней части панели Agritronicplus, в следующих случаях:

- уровень топлива (F) ниже минимального значения (включается каждые 10 минут).
- слишком высокая температура охлаждающей жидкости двигателя (G) (сначала звучит через одну минуту, а затем каждые 10 секунд, если пороговое значение превышено на 5°C).
- низкое давление масла в двигателе (H) (каждые 10 секунд);
- во время работы машины частота вращения двигателя (I) ниже минимального уровня (срабатывает каждые 10 секунд).



31



32

МОНИТОР КОНТРОЛЯ ХАРАКТЕРИСТИК - Рисунки 33 - 40

Монитор контроля характеристик — это электронный прибор, установленный на дополнительной панели приборов, на правой стойке кабины.

Монитор контролирует комбайн на потери зерна.

Пользователь сохраняет допустимый уровень потерь, и затем монитор отображает потери относительно сохраненного значения.

Измерение потерь может проводиться в зависимости от времени или в зависимости от пройденного расстояния, учитывая скорость переднего хода.

Пользователь может настроить чувствительность прибора в зависимости от типа и свойств культуры.

Монитор выдает следующие данные:

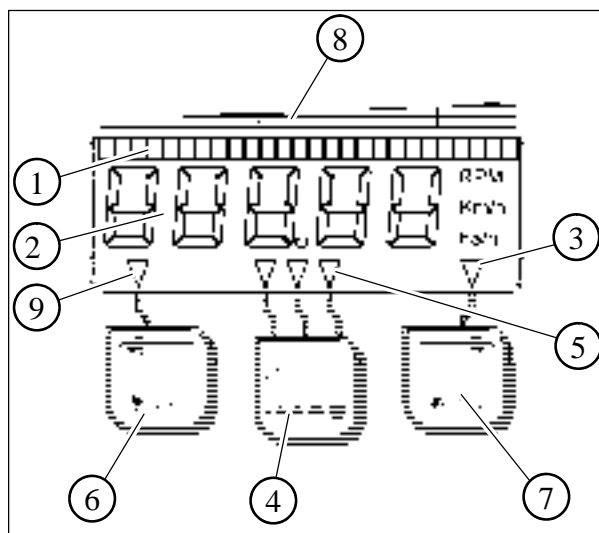
1. **уровень потерь** (в зависимости от времени или в зависимости от расстояния), на столбиковом курсоре (1).
2. **Численное значение потерь** (в зависимости от времени или в зависимости от расстояния), на цифровом дисплее (2).
3. **Скорость переднего хода** в км/ч, на цифровом дисплее (2), в качестве альтернативы численного значения потерь.
4. **Показатель чувствительности** на цифровом дисплее (2), выбранный с клавиатуры.

ПОЛЬЗОВАНИЕ МОНИТОРОМ

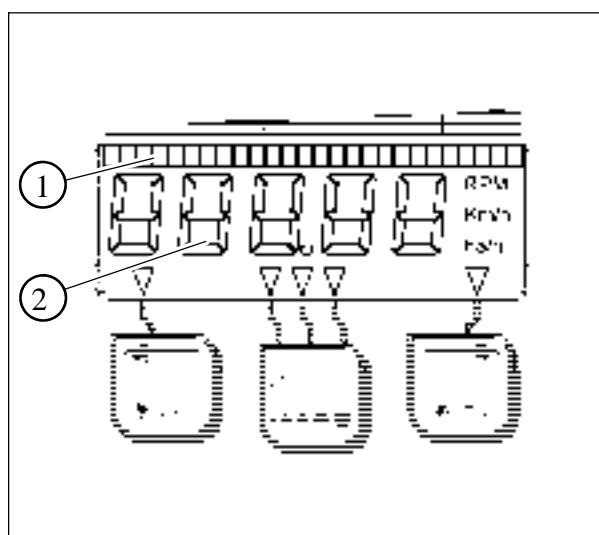
Монитор включается поворотом ключа зажигания до первого упора. Начинается первый тест внутренних цепей, в течение около 3 секунд, во время которого отображаются все **сегменты светодиодов (2)**.

Через три секунды монитор уже находится в рабочем режиме и готов к приему сигналов с клавиатуры.

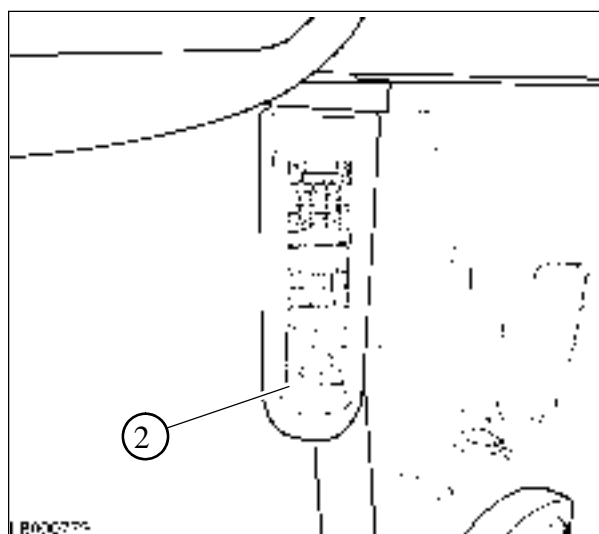
При каждом нажатии клавиши монитор выдает короткий звуковой сигнал, подтверждая прием сигнала управления.



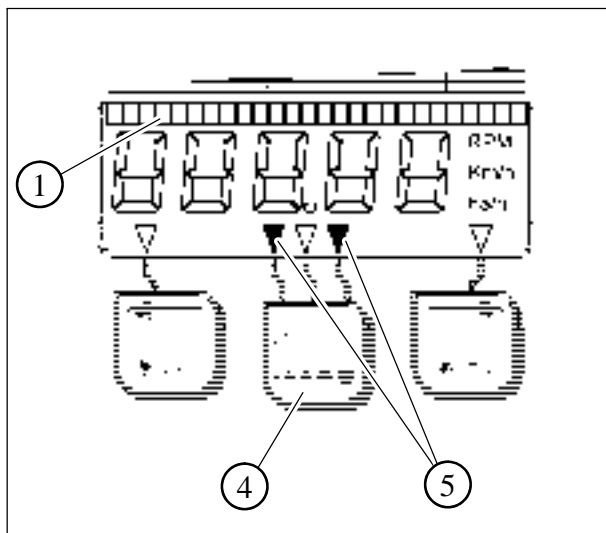
33



34



35



36

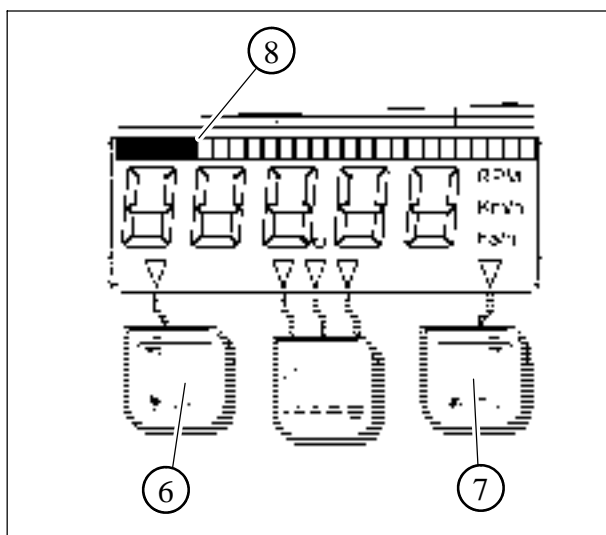
ВЫБОР ДИАПАЗОНА ИЗМЕРЕНИЯ (клавишный соломотряс, сита или полный)

Повторным нажатием центральной клавиши (4) оператор может переключать стрелки (5) над клавишей для вызова следующих индикаций:

- потери клавишного соломотряса - левая стрелка ВКЛ;
- потери сита - правая стрелка ВКЛ;
- полные потери (среднее значение вышеуказанных потерь) правая и левая стрелки ВКЛ.

Столбиковый курсор (1) отображает различное количество столбиков пропорционально потерям.

В качестве отсчета используется трехцветная полоска: зеленая, желтая и красная.



37

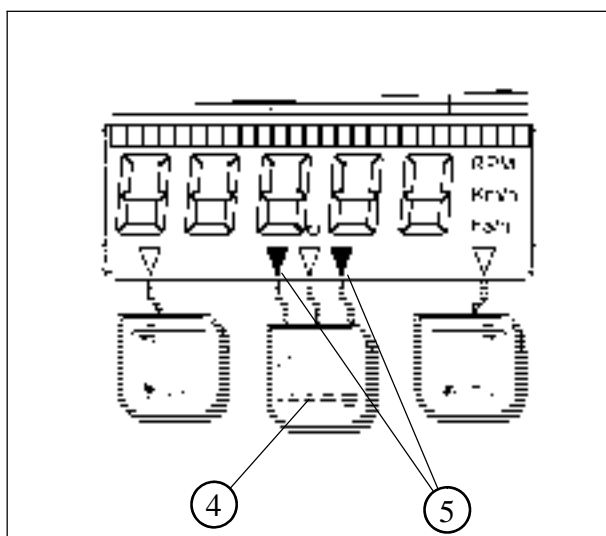
КАЛИБРОВКА ШКАЛЫ СТОЛБИКОВОГО КУРСОРА

При помощи клавиш (6) и (7) оператор может перемещать столбиковый курсор влево (зеленый) или вправо (красный), используя соответствующие клавиши (один столбик при каждом нажатии клавиши).

После определения приемлемого уровня потерь, запустить машину с прежней скоростью, затем, через 50 м нажать соответствующую клавишу (6 или 7), чтобы установить курсор на правый предел зеленой зоны (8).

Начиная с этого момента, курсор отображает любое отклонение от этого исходного уровня.

Если уровень потерь достигает красной зоны, устройство подает звуковой сигнал.



38

ВЫБОР ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ

Нажимать центральную клавишу (4) в течение трех секунд, монитор подает звуковой сигнал, и одновременно мигают две стрелки (5) над клавишей, на дисплее появляется число от 1 до 5.

Чем меньше число, тем выше чувствительность (мелкие зерна). Чем выше число, тем ниже чувствительность (крупные зерна).

Настройка шкалы чувствительности от 1 до 5 выполняется клавишей (6), чтобы повысить чувствительность, и клавишей (7), чтобы уменьшить. Нажатием на центральную клавишу (4) восстанавливается стандартный режим контроля системы.

Предлагаемые значения, в зависимости от продуктов:

ПРОДУКТ	ПОКАЗАТЕЛЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ
Пшеница, рис	2 - 3
Кукуруза, соя	3 - 5

НАСТРОЙКА МОНИТОРА ХАРАКТЕРИСТИК (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВРЕМЕНИ или В ЗАВИСИМОСТИ ОТ РАССТОЯНИЯ)

Монитор может вычислять потери в соответствии с пройденным расстоянием или истекшим временем. При настройке В ЗАВИСИМОСТИ ОТ РАССТОЯНИЯ (DISTANCE-BASED) датчик скорости передает сигнал, который монитор использует для расчета потерь в зависимости от фактически обработанной площади.

При настройке В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВРЕМЕНИ (TIME-BASED) сигнал датчика скорости игнорируется и потери отображается на мониторе только в зависимости от времени.

Чтобы переключиться с настройки "в зависимости от расстояния" на настройку "в зависимости от времени":

- проверить, что цифровой дисплей отображает уровень потерь (см. следующий параграф).
- Нажимать правую клавишу (7) в течение 10 секунд.
- В конце прибор выдает длинный звуковой сигнал, и появляется сообщение "SECO", подтверждающее переключение.

Таким же образом можно изменить настройку "в зависимости от времени" на настройку "в зависимости от расстояния": появляется сообщение "dISt".

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ НА КОНТРОЛЬ СКОРОСТИ ПЕРЕДНЕГО ХОДА

Когда прибор включается, на дисплее появляется индикация показателя потерь (LOSS INDEX).

Показатель потерь пропорционален количеству зерна, зарегистрированному датчиками в течение 1 секунды в системе контроля по времени; или при прохождении пути 1,5 м в системе контроля по расстоянию.

При нажатии левой клавиши (6) в течение 3 секунд на дисплее появляется индикация скорости переднего хода (FORWARD SPEED), стрелка (9) над клавишей загорается и появляется единица измерения "км/ч" ("km/h").

При нажатии правой клавиши (7) в течение 3 секунд единица измерения "км/ч" ("km/h") исчезает, и цифровой дисплей отображает показатель потерь (стрелка 3 справа загорается).

ОБЗОР ФУНКЦИЙ КЛАВИАТУРЫ

1. Левая клавиша (6).

При нажатии менее 3 секунд: столбиковый курсор смещается влево.

При нажатии более 3 секунд: переключение цифрового дисплея на индикацию скорости переднего хода.

2. Центральная клавиша (4).

При нажатии менее 3 секунд: переключение диапазона измерений (клавишные соломотрясы, сита, полный).

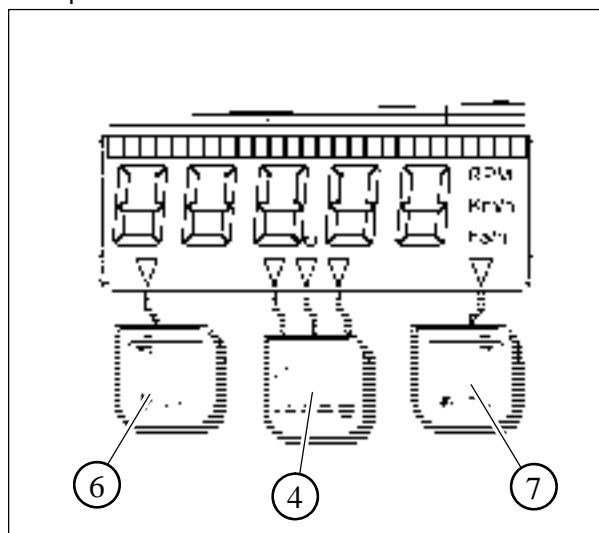
При нажатии более 3 секунд: выбор чувствительности.

3. Правая клавиша (7).

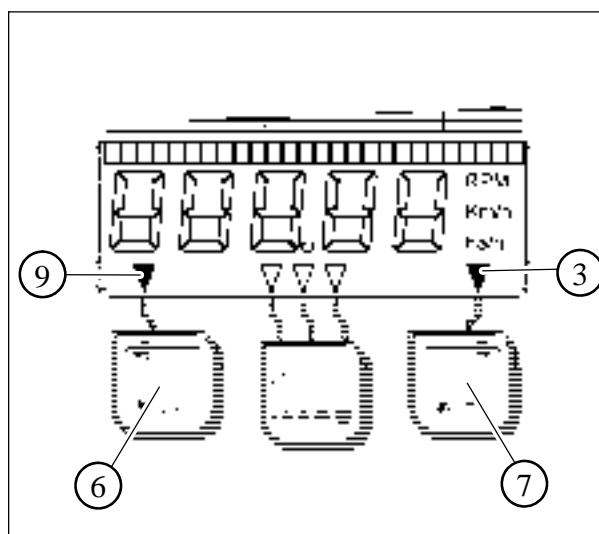
При нажатии менее 3 секунд: столбиковый курсор смещается вправо.

При нажатии от 3 до 10 секунд: переключение цифрового дисплея на индикацию показателя потерь.

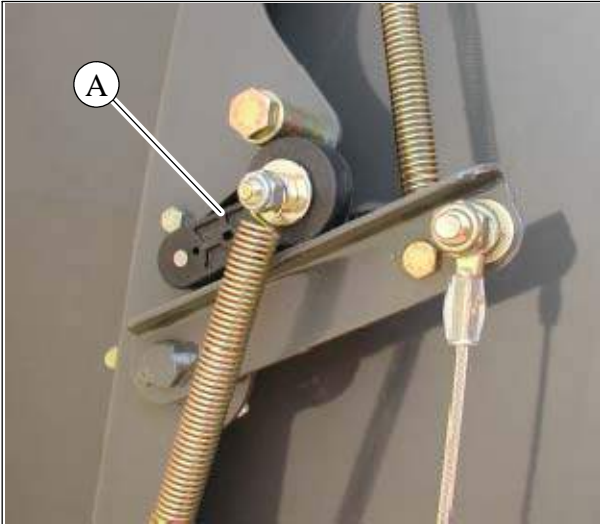
При нажатии более 10 секунд: переключение с контроля в зависимости от расстояния на контроль в зависимости от времени.



39



40

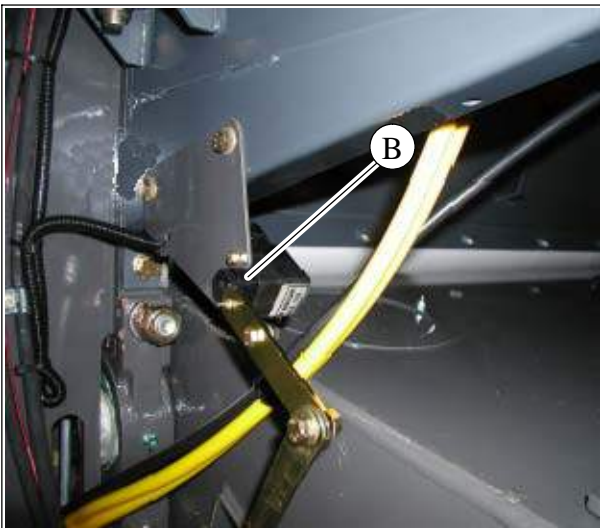


41

СИСТЕМА TERRA-CONTROL

Рисунки 41 - 46

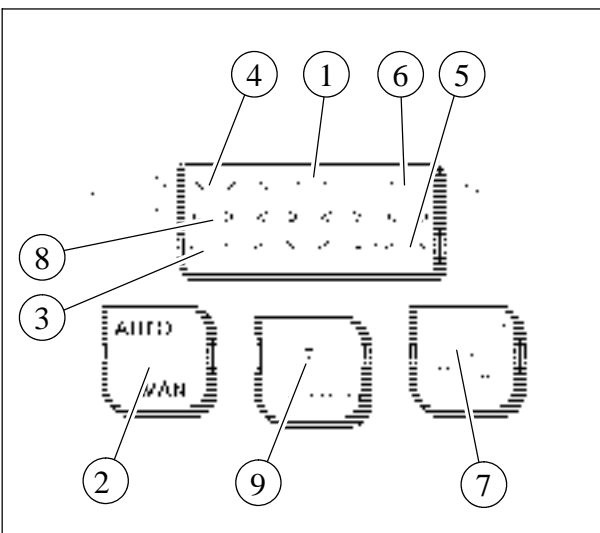
Электронное управление **Terra-Control** позволяет управлять положением жатки с сиденья оператора посредством двух потенциометров, расположенных на правой стороне жатки (A) и на правой стороне корпуса главного приемного элеватора (B).



42

Система работает в двух режимах; при помощи клавиши **АВТОМАТИЧЕСКИЙ/РУЧНОЙ (AUTO/MAN)** (2) можно легко переключать режимы работы.

- **РУЧНОЙ**: на двухпозиционном цифровом дисплее (1) индикация фактической высоты скашивания в см. Оператор выполняет регулировку жатки вручную (сегмент 3 горит);

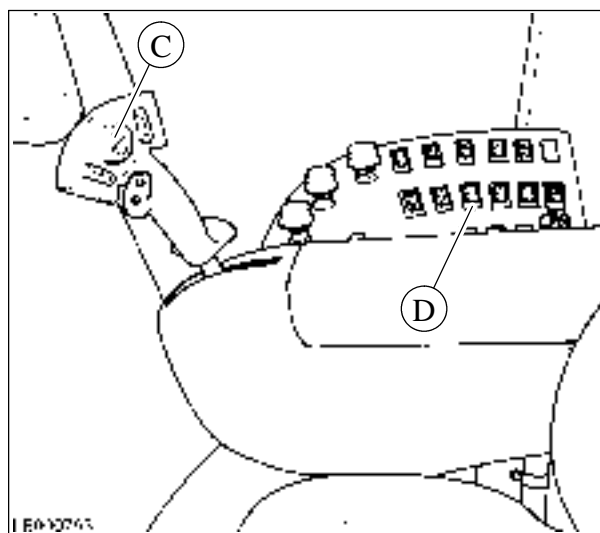


43

- **АВТОМАТИЧЕСКИЙ**: жатка автоматически возвращается в положение, сохраненное оператором (сегмент 8 горит).

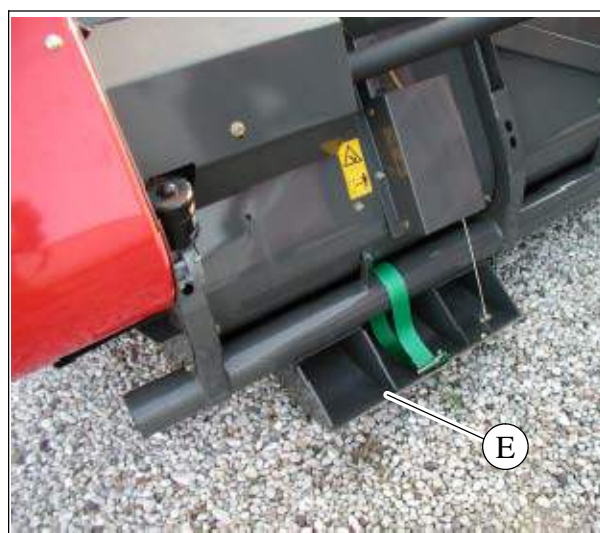
ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: автоматический режим можно временно деактивировать и снова активировать нажатием клавиши С на многофункциональном рычаге.

Система Terra-Control может работать в двух режимах (выбор режима работы переключателем D на панели управления):



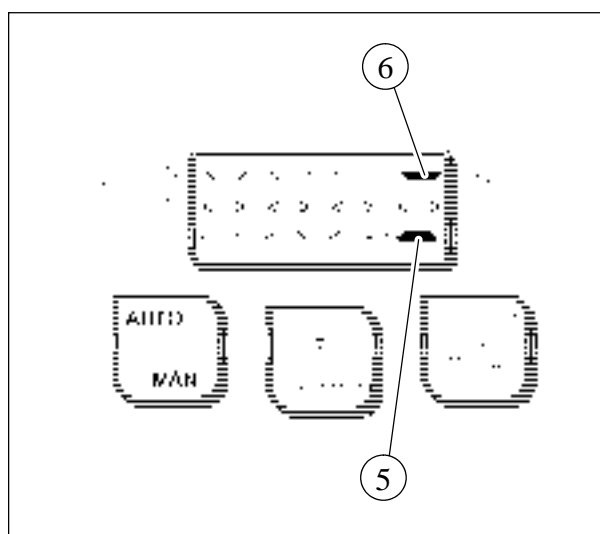
44

- **ПОПЕРЕЧНОЕ САМОУСТАНОВЛИВАНИЕ:** диапазон программируемой высоты скашивания **от 5 до 18 см**; подвижные салазки (E) жатки всегда касаются земли (сегмент 5 горит).

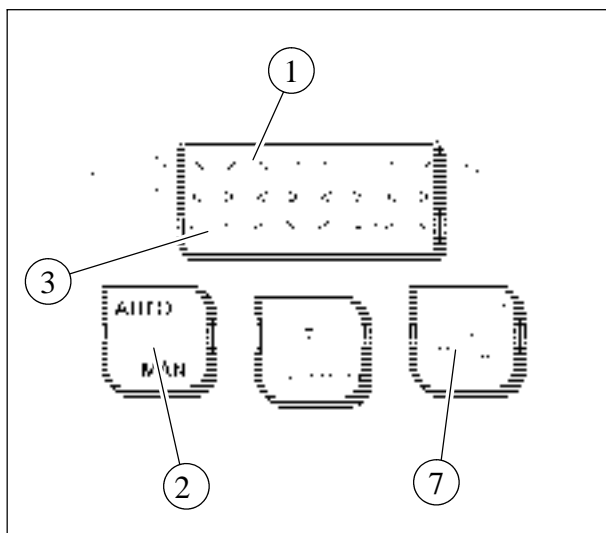


45

- **АВТОМАТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ ВЫСОТЫ:** диапазон программируемой высоты скашивания **от 10 до 50 см**; жатка всегда поднята над землей (сегмент 6 горит).



46



47

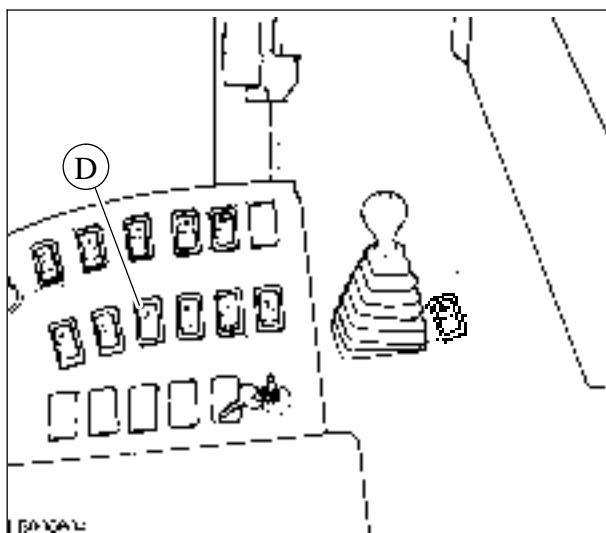
ПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМОЙ TERRA-CONTROL
Рисунки 47 - 55

Повернуть ключ зажигания до первого упора, система управления запускается, выполняет быстрый тест всех сегментов светодиодов (1), затем устанавливается РУЧНОЙ режим (MANUAL).

ПРИМЕЧАНИЕ: при выходе из стандартного режима работы на дисплее индикация ВЫКЛ ("OFF").

Программирование высоты скашивания

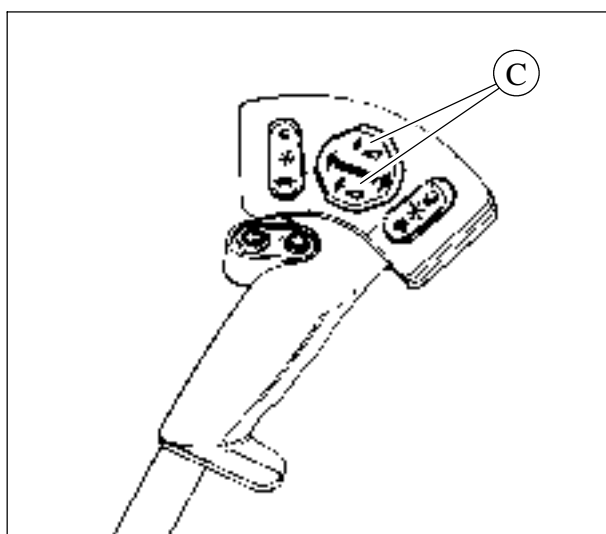
- Кнопкой AUTO/MAN (2) выбрать ручной режим работы (MANUAL) (сегмент 3 горит).
- Для программирования высоты скашивания выбрать переключателем (D) режим работы "ПОПЕРЕЧНОЕ САМОУСТАНОВЛИВАНИЕ" или "АВТОМАТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ ВЫСОТЫ" (FLOTATION или AUTOMATIC HEIGHT)
- Используя клавиши С ручного управления (на многофункциональном рычаге), установить жатку на требуемую высоту (например, 10 см), отображаемую на дисплее (1).



48

- Нажать правую клавишу (7) и удерживать, пока дисплей (1) не начнет мигать. Теперь новое значение сохраняется.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** при попытке сохранить значение, выходящее за допустимые пределы система принимает значение, ближайшее к допустимому диапазону, и индикация этого значения начинает мигать.

- Если необходимо, выполнить аналогичные операции для другого режима работы.



49

ПРИМЕЧАНИЕ: два значения высоты, сохраненные для "ПОПЕРЕЧНОГО САМОУСТАНОВЛИВАНИЯ" и "АВТОМАТИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ ВЫСОТЫ" (FLOTATION и AUTOMATIC HEIGHT) остаются запрограммированными, даже если отключается электропитание электронной системы управления, пока не будут заданы новые значения путем повторного выполнения вышеописанных операций.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы

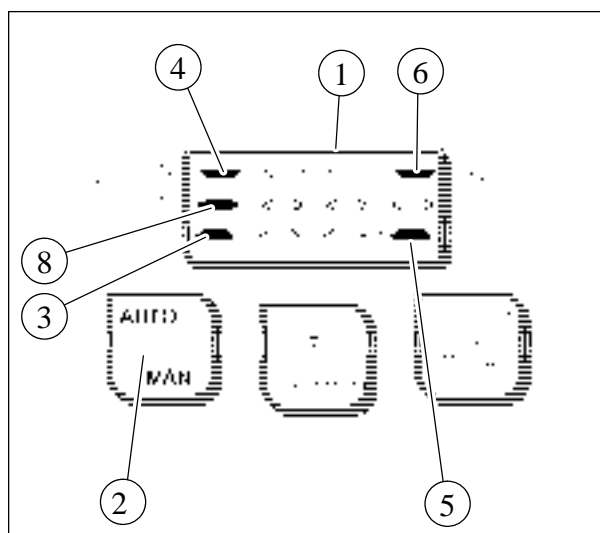
- Нажать клавишу AUTO-MAN (2) для переключения на АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы. Сегмент (3) гаснет, и одновременно загорается сегмент (8). Теперь жатка работает в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме с системой TERRA-CONTROL.

На дисплее (1) постоянная индикация сохраненной высоты.

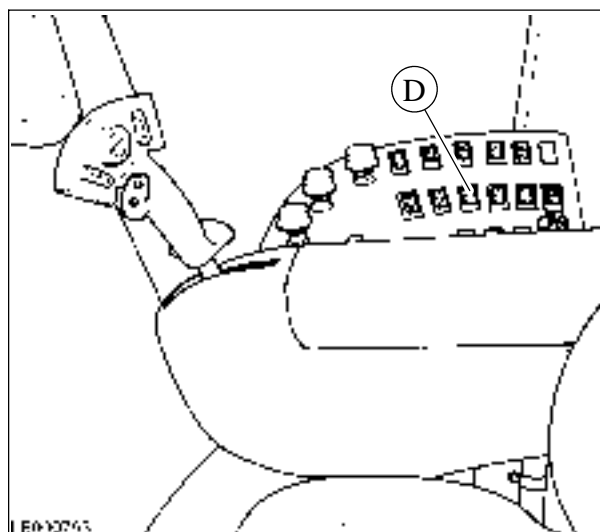
При помощи клавиши (D) на панели приборов можно непосредственно из запрограммированного положения "ПОПЕРЕЧНОГО САМОУСТАНОВЛИВАНИЯ" переключаться на "АВТОМАТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ ВЫСОТЫ" И НАОБОРОТ (например, чтобы преодолеть препятствие). Соответствующий режим работы всегда отображается на дисплее (1) на правых сегментах (5-6).

При автоматическом режиме скорость движения жатки снижается.

ПРИМЕЧАНИЕ: при управлении жаткой действия оператора, выполняемые при помощи ручных органов управления на рукоятке всегда ПРИОРИТЕТНЫ. В противном случае, жатка получает сигнал подъема.



50



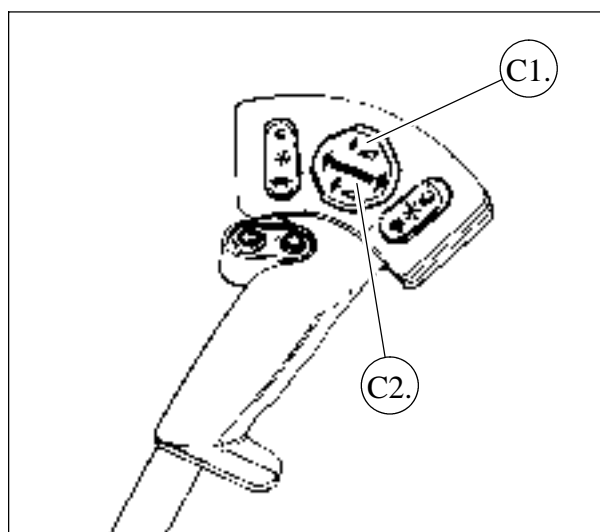
51

Мгновенное отключение АВТОМАТИЧЕСКОЙ системы

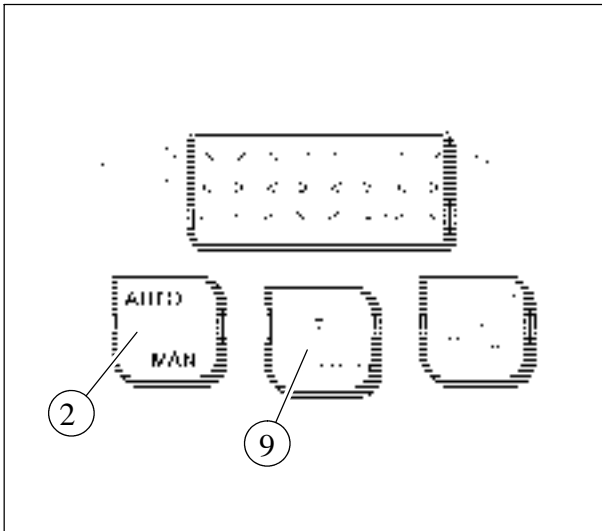
- Для подъема жатки нажать и удерживать некоторое время клавишу C1, чтобы временно деактивировать АВТОМАТИЧЕСКУЮ систему (например, в конце поля). Сегмент (4) загорается, и одновременно гаснет сегмент (8).
- Для опускания жатки нажать и удерживать некоторое время клавишу C2, чтобы снова активировать АВТОМАТИЧЕСКУЮ систему (например, в начале поля). Сегмент (8) загорается, и сегмент (4) гаснет.

Возврат на РУЧНОЙ режим

- Нажать клавишу AUTO-MAN (2) для переключения на РУЧНОЙ режим работы.



52



53

ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ TERRA-CONTROL

Чувствительность управления можно настраивать АВТОМАТИЧЕСКИ.

Чувствительность определяется диапазоном нечувствительности системы и может принимать значения от 1 до 5.

ПРИМЕЧАНИЕ: значения от 1 до 5 соответствуют единице измерения в сантиметрах. Если выбран автоматический контроль высоты, значения удваиваются.

Контроль чувствительности

Для проверки текущего значения чувствительности нажать и удерживать некоторое время клавишу (9) "ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ" (SENSITIVITY). В течение одной секунды появляется индикация заданного значения, затем система возвращается в режим работы, выбранный ранее клавишей AUTO/MAN.

Калибровка чувствительности

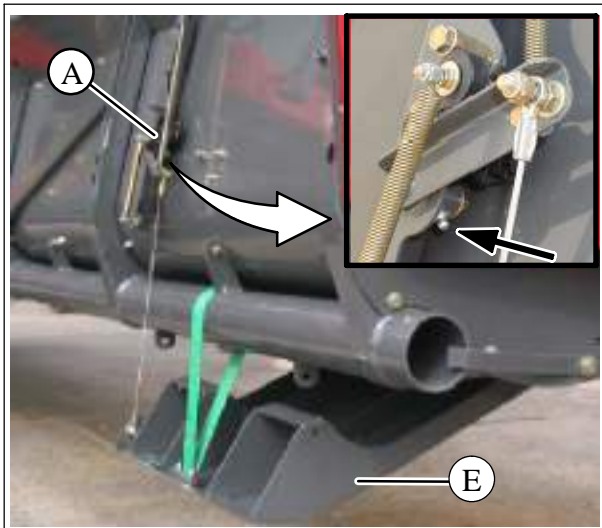
Удерживать нажатой клавишу (9) "ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ" (SENSITIVITY), пока не начнется прокрутка значений от 1 до 5. Когда появится индикация нужного значения, отпустить клавишу (9): теперь заданным значением является последнее считанное значение.

После этого система возвращается в РУЧНОЙ режим.

Нажать клавишу AUTO-MAN (2) для переключения на АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы.

Предлагаемые значения чувствительности

Запрограммированная высота (в см)	Чувствительность
5 - 7	2
8 - 12	3
13 - 18	4



54



55

ПРИМЕЧАНИЕ: более высокие значения - меньше вмешательств в работу регулирующего клапана и лучше стабильность жатки.

Более низкие значения - повышение точности скашивания.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: для обеспечения правильного функционирования системы TERRA-CONTROL ежедневно проверять:

- a. чистоту зоны вокруг потенциометров А и В.
- b. Работоспособность и чистоту подвижных салазок жатки Е.
- c. плавность вращения рукоятки потенциометра А; при необходимости добавьте смазку **LAVERDA GREASE** в пресс-масленку, указанную на рисунке черной стрелкой. Повторить эту операцию на противоположной стороне.

РЕГУЛИРОВКА ПОТЕНЦИОМЕТРА СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖАТКИ, Рисунки 56 - 58

⚠ ОПАСНО: опасность сдавливания, пореза или ударов. Запрещено находиться под жаткой, если не активированы предохранительные ограничители на гидравлических цилиндрах. Предохранительные ограничители также должны быть активированы при транспортировке по дороге.

Регулировка салазок и потенциометров очень важна для надлежащего функционирования следующих систем:

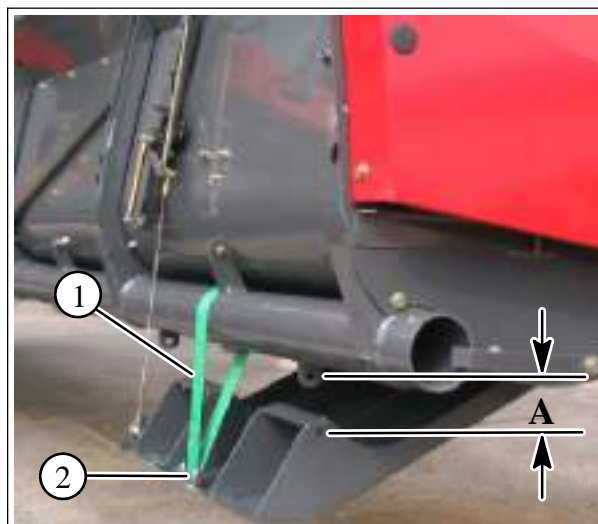
- Система **TERRA CONTROL** (вертикальное положение жатки);
- Система **GSAX** (поперечное положение жатки);
- Счетчик гектаров.

Выполняется следующим образом:

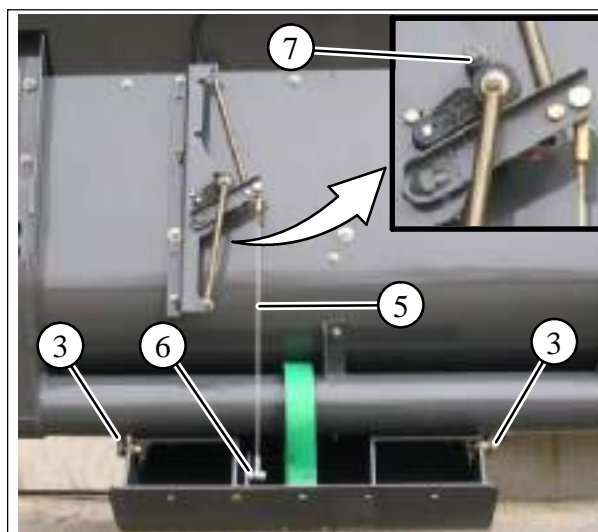
- a.) Установите жатку на комбайн и подсоедините электрический кабель к гнезду;
- b.) Поднимите жатку и активируйте предохранительные ограничители на гидравлических цилиндрах;
- c.) Медленно опускайте жатку до блокировки предохранительных ограничителей;
- d.) Установите салазки таким образом, чтобы расстояние **A** (между центрами отверстий) составляло **95 мм ± 1**;
- e.) Зафиксируйте салазки в этом положении. Для этого необходимо зафиксировать ремень (1) с помощью фиксатора (2).
- f.) Повторите операцию на противоположной стороне;
- g.) Поднимите одну из двух салазок и закрепите ее с помощью болтов (3);
- h.) Нажмите клавишу **AUTO/MAN** (АВТО/ВРУЧНУЮ) (4) на блоке Terra Control и отпустите ее только после установки ключа зажигания в положение **1**.
- i.) Еще раз нажмите клавишу **AUTO/MAN** (АВТО/ВРУЧНУЮ) (4). Сегмент (8) включится, а на дисплее появится значение **175**.
- j.) Если на дисплее отобразится другое значение, с помощью фиксатора (6) отрегулируйте кабель (5) так, чтобы отобразилось значение **175**;
- k.) При помощи колесика потенциометра отрегулируйте стопорный штифт (7);
- l.) Повторите операцию на противоположной стороне;

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулировку потенциометра следует выполнять, когда регулируемые салазки закрыты, а салазки на противоположной стороне открыты.

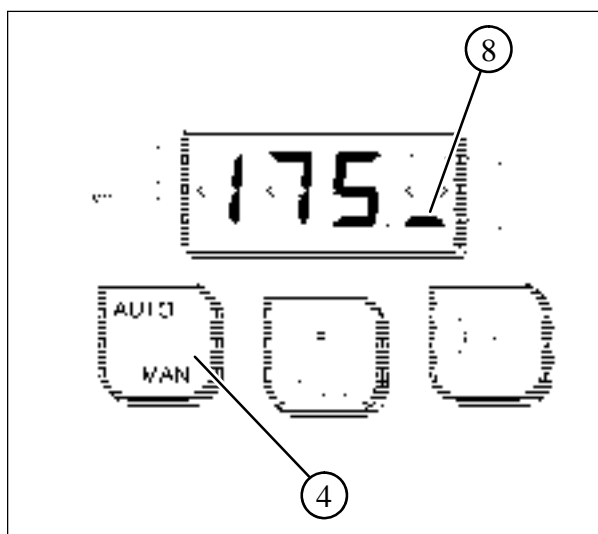
- m.) Поверните ключ зажигания в положение **0**



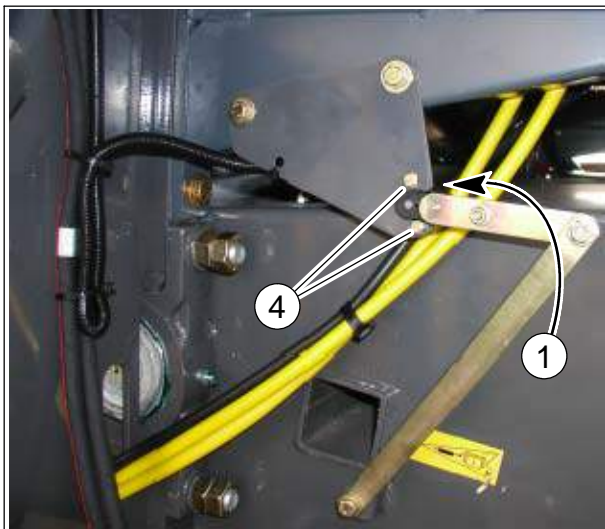
56



57



58

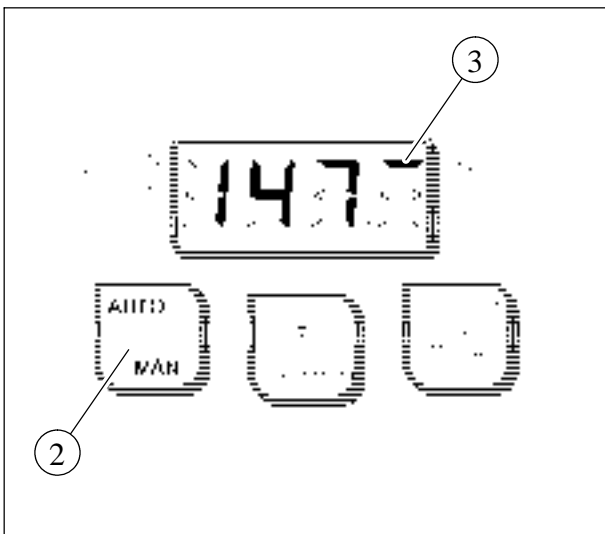


59

РЕГУЛИРОВКА ПОТЕНЦИОМЕТРА СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ ПОЛОЖЕНИЯ ГЛАВНОГО ПРИЕМНОГО ЭЛЕВАТОРА Рисунки 59 и 60

Регулировка потенциометра (1) выполняется следующим образом:

- а.) Поднять жатку на 40 см над уровнем земли (на плоской поверхности).
- б.) Нажать клавишу AUTO/MAN (АВТО/ВРУЧНУЮ) (2) на блоке Terra Control и отпустите ее только после установки ключа зажигания в положение **1**.
- с.) Сегмент (3) включится, а на дисплее появится значение **147**.
- д.) При отображении на дисплее другого значения ослабьте два винта (4) и отрегулируйте положение потенциометра (1) таким образом, чтобы значение изменилось до **147**.
- е.) Затянуть два винта (4).



60

УСТРОЙСТВА ВЫРАВНИВАЮЩАЯ НА МОДЕЛЯХ M304 LS 4WD И M306 LS 4WD - РИСУНКИ 61 - 65

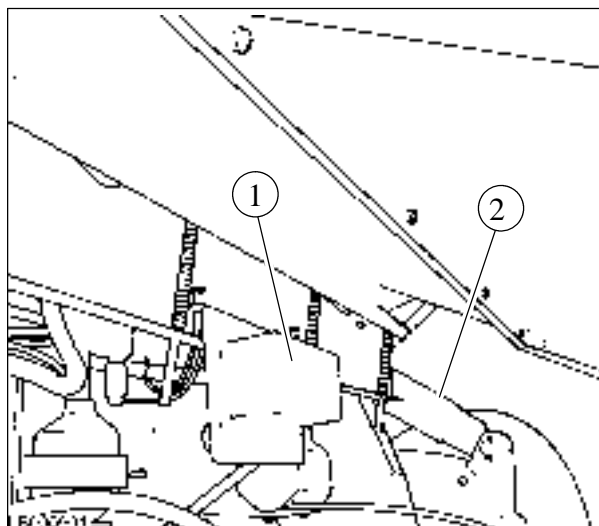
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: не допускается вмешательство в данное устройство неквалифицированного персонала. В случае неисправности обращаться к своему местному дилеру.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫРАВНИВАНИЕ

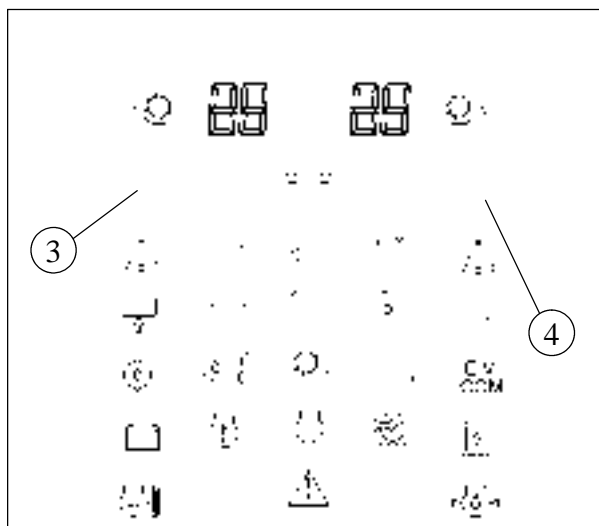
Система выравнивания контролируется электронным уклономером (1), расположенным спереди на передней оси и регистрирующим наклон корпуса машины. Уклономер передает сигнал электрогидравлическому клапану управления, который приводит в действие два крупных телескопических цилиндра (2), которые контролируют поперечное выравнивание машины в диапазоне 20% и продольное выравнивание в диапазоне 8%.

Если отклонение поперечное выравнивание достигает макс. допустимого предела (20%), одновременно включается световой индикатор (3) и звуковая сигнализация.

При достижении верхнего предела продольного выравнивания включается только световой индикатор (4).



61

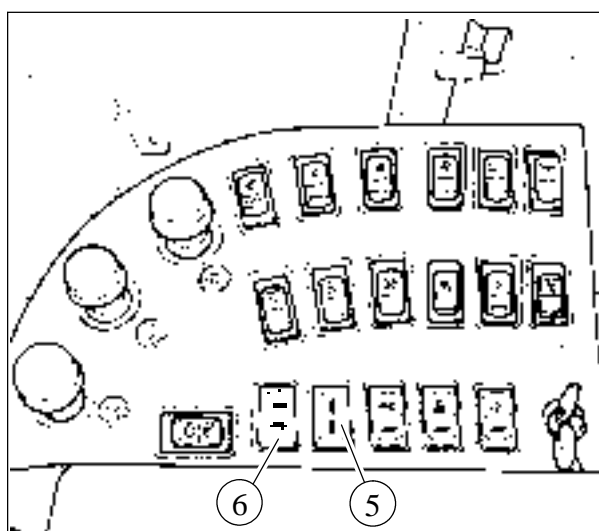


62

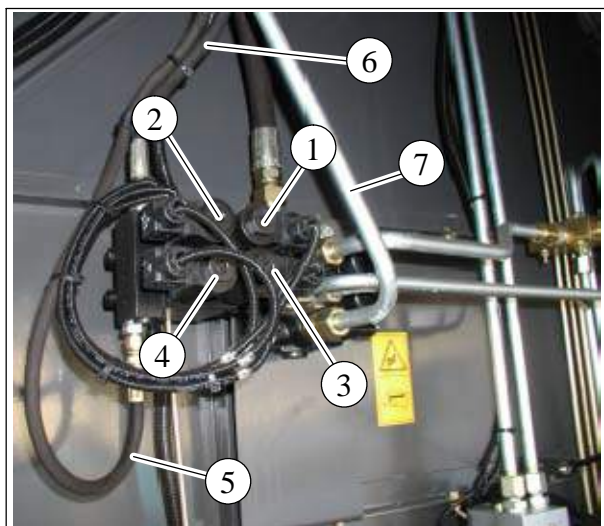
УСТРОЙСТВО РУЧНОГО ВЫРАВНИВАНИЯ

В системе поперечного выравнивания переключатель (5) дублирует автоматическую систему; этим переключателем непосредственно приводится в действие верхний элемент клапана управления. Аналогичным образом при продольном выравнивании переключателем (6) непосредственно приводится в действие нижний элемент клапана управления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не допускать случайного приведения в действие переключателя (5) (ручное поперечное выравнивание), иначе машина немедленно наклонится на регулируемой стороне.



63



64

БЛОК КЛАПАНОВ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ВЫРАВНИВАНИЕМ

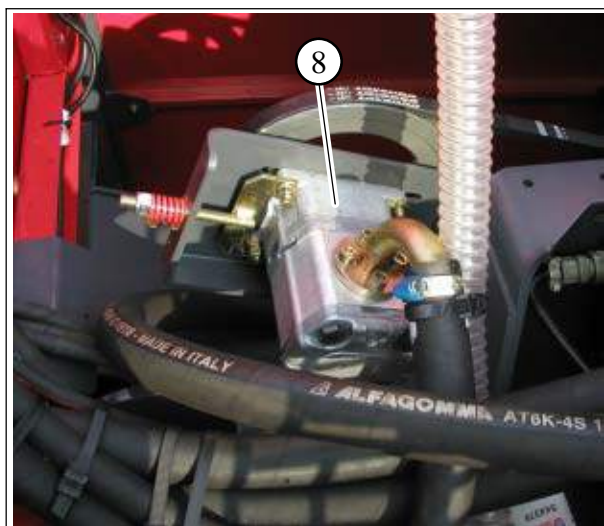
Положение электромагнитного клапана:

1. Продольный подъем
2. Продольное опускание
3. Поперечный подъем вправо
4. Поперечный подъем влево

Для управления элементами золотникового клапана в блоке клапанов используется масло, подаваемое гидростатическим насосом.

Масло (под давлением 20 бар) подается через питающий трубопровод (5) и возвращается в резервуар через линию стока (6).

Трубопровод (7) обеспечивает подачу масла под высоким давлением (200 бар) от насоса (8) на блок клапанов.



65

КАБИНА - РИСУНКИ 66 - 67

Базовое исполнение кабины включает автоматическое кондиционирование воздуха и систему обогрева.

Благодаря панорамному лобовому стеклу и форме кабины обеспечивается полный обзор обрабатываемого поля.

В окна кабины вставлены атермальные стекла для улучшения изоляции от внешней среды и повышения эффективности системы кондиционирования.

На крыше кабины находятся:

а.)панель (1), закрывающая рециркуляционный воздухоочиститель, узел испарителя и узел подогревателя.

б.)шесть вентиляционных каналов (2) для проветривания, с регулируемыми выходами;

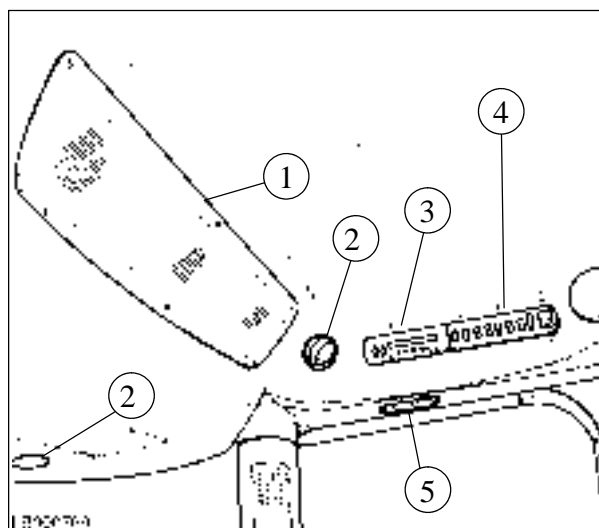
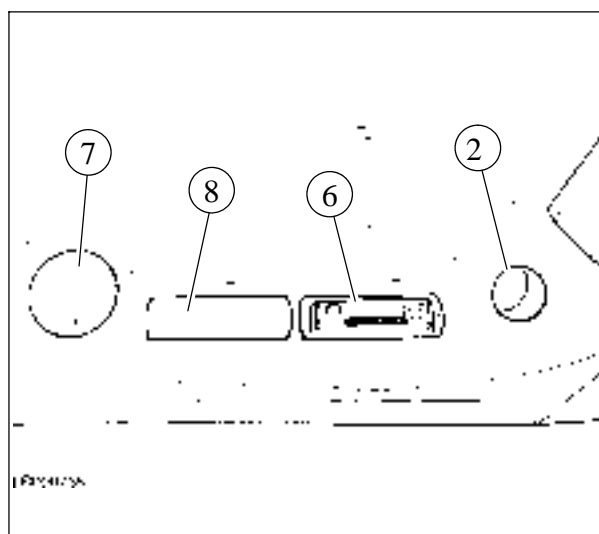
с.)центральный блок (3) управления для контроля объема и температуры воздушного потока, поступающего через вентиляционные каналы (см. стр. 2-37);

д.)панель с кнопками (4) для управления фарами, вращающимися маячками, стеклоочистителем/омывателем лобового стекла и зеркалами заднего вида (см. стр. 2-39);

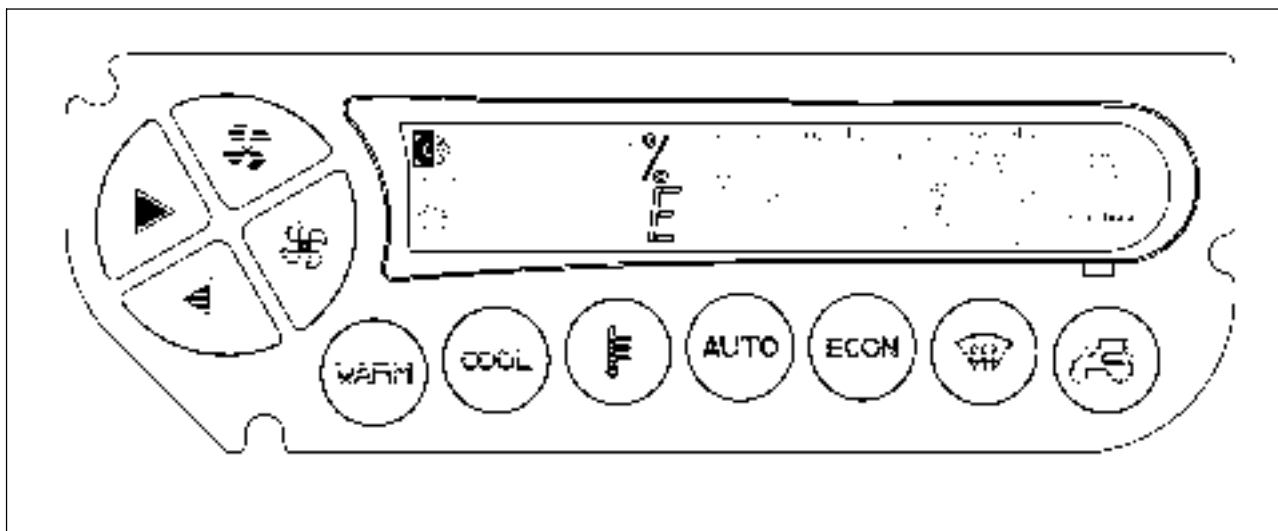
е.)лампа для чтения (5);

ф.)радио (6) с соответствующими динамиками (7); радио (6) поставляется по запросу;

г.)отсек (8)для установки передающего / приемного устройства.

**66****67**

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ БЛОК (3) ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕМОМ И ТЕМПЕРАТУРОЙ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА



68



Красная клавиша предназначена для увеличения температуры



Синяя клавиша предназначена для понижения температуры



Клавиша уменьшения частоты вращения вентилятора



Клавиша увеличения частоты вращения вентилятора



Клавиша быстрого нагрева



Клавиша быстрого охлаждения



Клавиша наружной температуры; для переключения от измерения в градусах Цельсия (C°) к измерению в градусах Фаренгейта (F°) и наоборот, нажмите и удерживайте клавишу в течение 7-8 секунд.



Клавиша автоматической функции



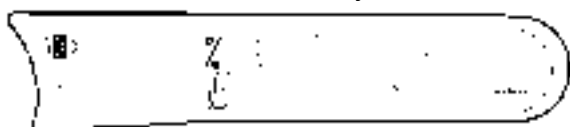
Клавиша экономного режима (позволяет отключить компрессор, сохраняя все остальные функции)



Клавиша размораживания



Клавиша рециркуляции воздуха



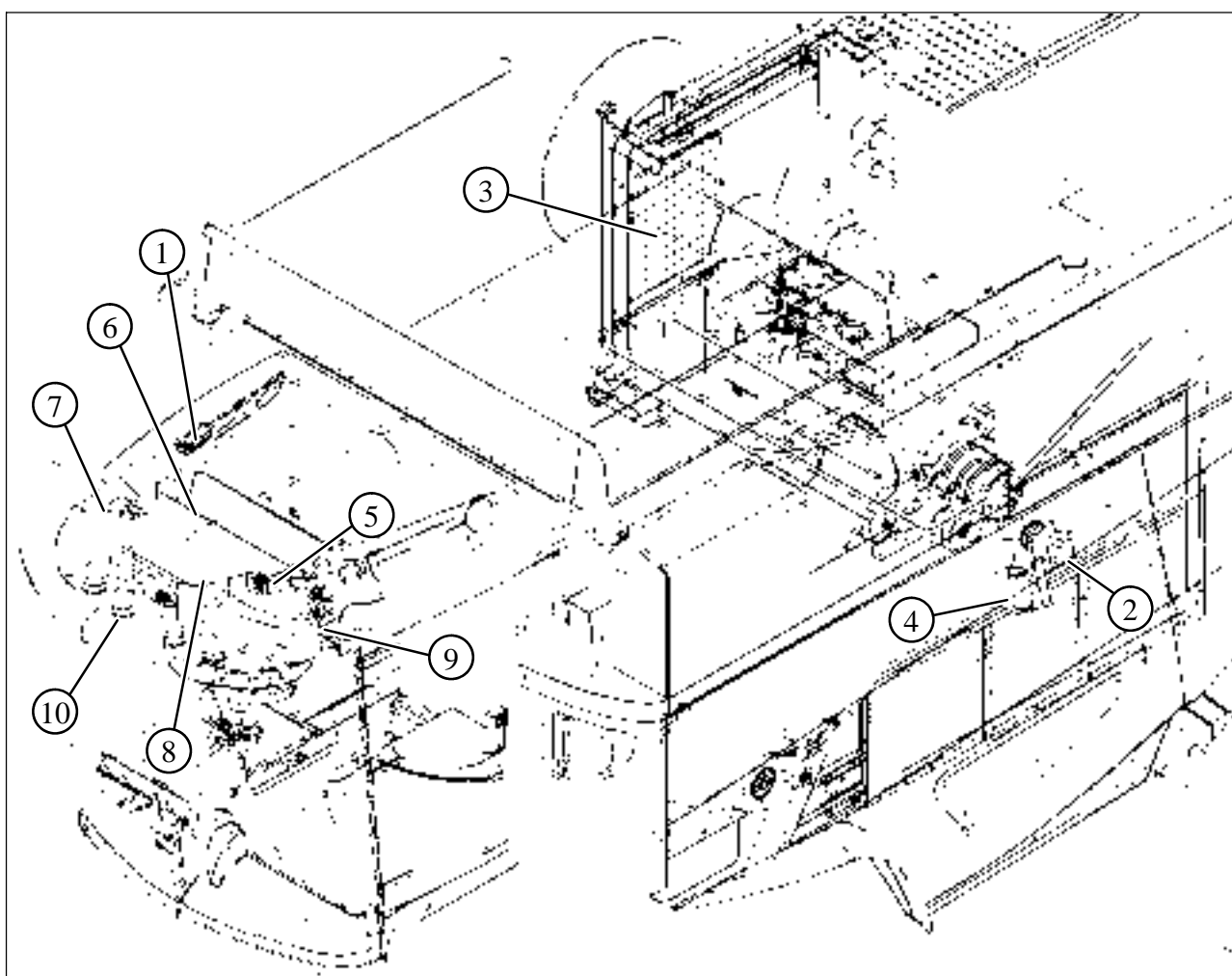
Дисплей

СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА - рис. 69

Система ЕЕС (ЕЕС = Electronic Climate Control = электронный климат-контроль) осуществляет автоматическое регулирование основных функций в зависимости от заданной температуры.

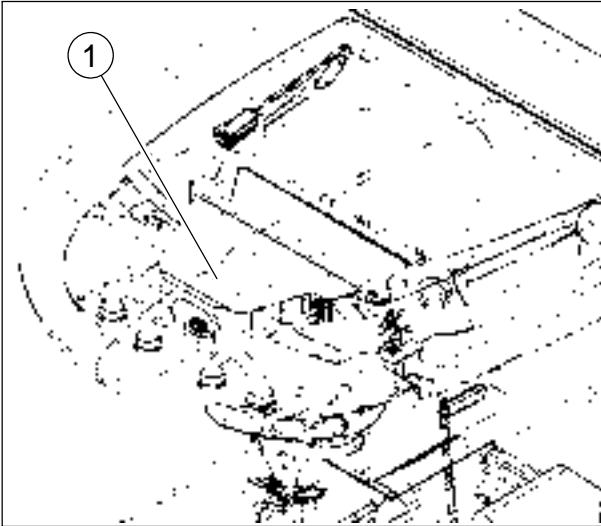
Обогрев и кондиционирование воздуха легко включаются с блока управления (1, см. предыдущую страницу); система позволяет получить горячий осушенный воздух зимой и холодный осушенный воздух летом.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Во время зимнего хранения или длительного останова комбайна исключительно важно каждые 15 дней включать систему кондиционирования воздуха, по меньшей мере на 15 минут, чтобы смазать внутренние компоненты системы и предотвратить протечки газа из системы. Эту операцию можно выполнять только при работающем двигателе и температуре наружного воздуха выше 15 °С.



69

- | | |
|---------------------------|--|
| 1 - Блок управления | 7 - Регулятор расхода теплоносителя для подогревателя |
| 2 - Компрессор | 8 - Подогреватель |
| 3 - Конденсатор | 9 - Клапан переключения: обработка внутреннего или наружного воздуха |
| 4 - Фильтр осушителя | 10 - Воздушные каналы (6 элементов) |
| 5 - Расширительный клапан | |
| 6 - Испаритель | |



70

ПОДДЕРЖАНИЕ ИЗБЫТОЧНОГО ДАВЛЕНИЯ - Рис. 70

Избыточное давление внутри кабины создается вентилятором (1) для предотвращения проникновения пыли.

Система поддержания избыточного давления является эффективной, только если двери кабины закрыты и в кабине обеспечивается максимально возможная герметичность.

Исключительно важно не открывать дверь для доступа или аварийную дверь во время работы машины или при запыленной внешней среде.


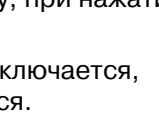

ПРИМЕЧАНИЕ: каждый день производить вакуумную очистку внутренних компонентов кабины и очищать окружающую среду, насколько это возможно.



71

ОБОГРЕВ - Рисунки 71 и 72

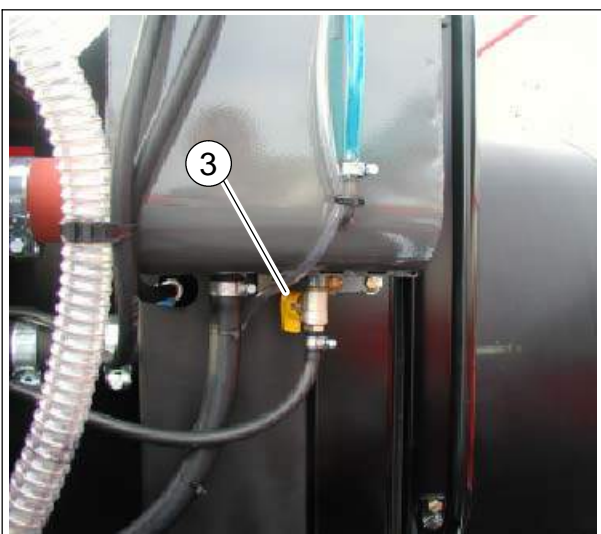
Для включения обогрева открыть кран (2) двигателя и кран (3) на расширительном баке радиатора.

При помощи клавиши  и  выбрать требуемую температуру; при нажатии клавиши  компрессор отключается, и осушка воздуха не производится.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: система не может исправно работать, если не очищены фильтры и отсутствует воздушный поток.

ОПАСНО: работы по ремонту или техническому обслуживанию, требующие опорожнения и заправки системы, должны проводиться квалифицированным персоналом.

ПРИМЕЧАНИЕ: если система обогрева не используется в течение длительного времени, ее необходимо отключить.



72

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ В КАБИНЕ (наверху справа) - Рисунки 73 - 75

На правой стороне крыши кабины находятся следующие органы управления:

a.) двухпозиционный переключатель (1) для включения /выключения внутреннего (10) и наружного (11) рабочего освещения.

b.) Переключатель (2) для включения /выключения центрального рабочего освещения (12).

c.) Переключатель (3) для включения /выключения переднего рабочего освещения (13).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: не передвигаться по дорогам общественного пользования на машине с включенным рабочим освещением. Во время движения по дорогам наружное освещение (15) разгрузчика бункера должно быть выключено.

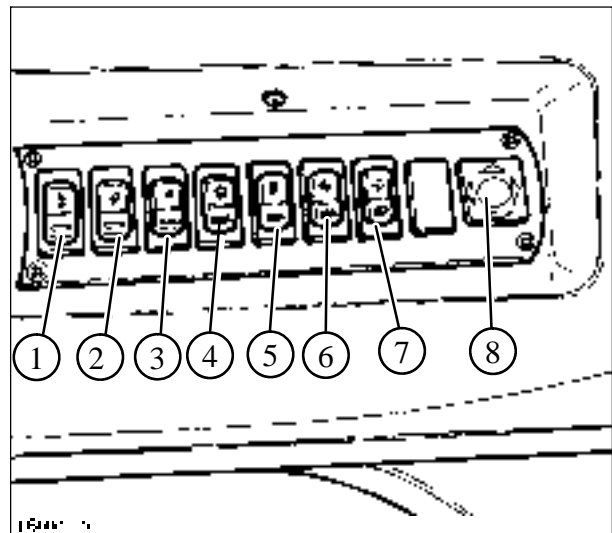
d.) Переключатель (4) для стеклоочистителя/омывателя лобового стекла (бачок стеклоомывателя находится под сиденьем).

e.) Переключатель (5) для включения / выключения вращающегося маячка (14).

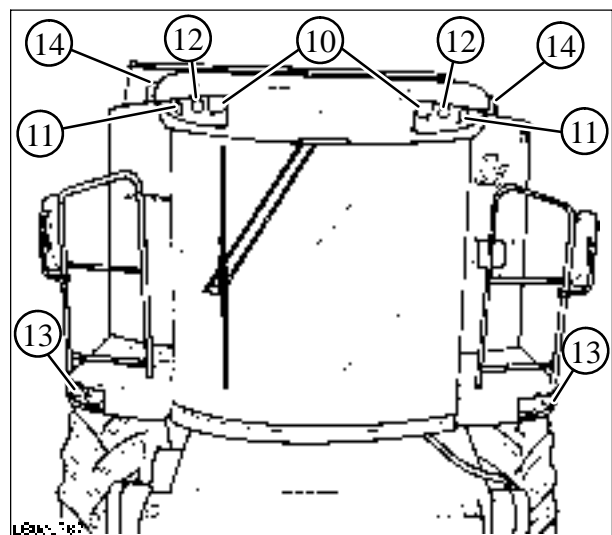
f.) Переключатель (6) для включения / выключения освещения разгрузчика зернового бункера (15).

g.) Переключатель (7) для размораживания зеркала заднего вида.

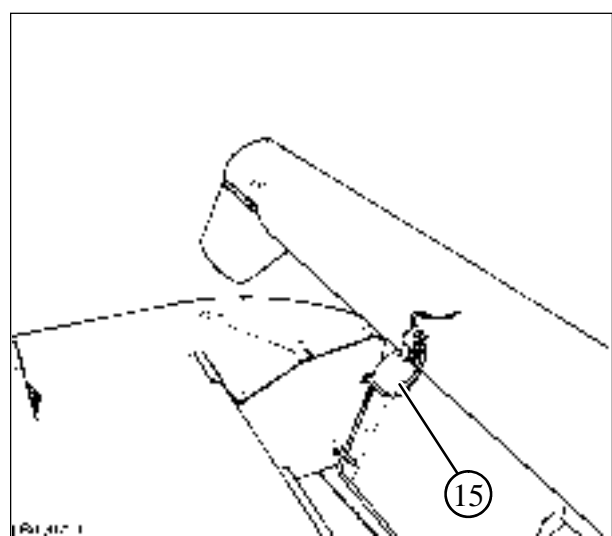
h.) Переключатель (8) для позиционирования зеркала заднего вида.



73

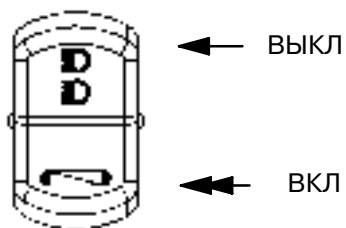


74

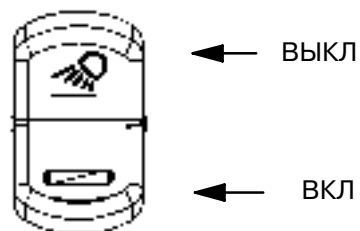


75

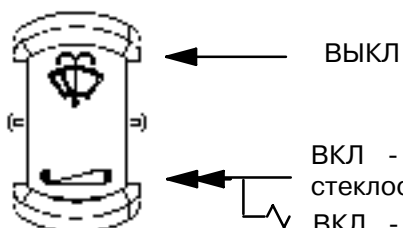
1. Переключатель:
 - первый упор: наружные рабочие фонари;
 - второй упор: внутренние рабочие фонари.



- 2 и 3. Переключатель для центрального и переднего рабочего фонаря.

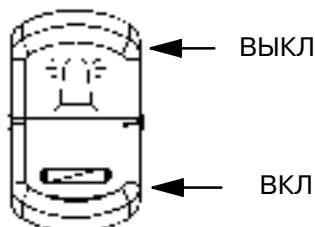


4. Переключатель и тумблер для стеклоочистителя / омывателя лобового стекла

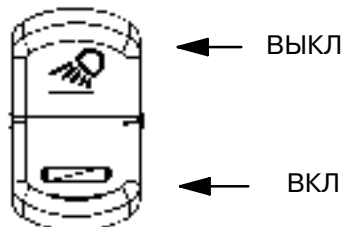


- ВКЛ - 1 положение управления = стеклоочиститель лобового стекла
 ВКЛ - 2-е положение тумблера = омыватель лобового стекла

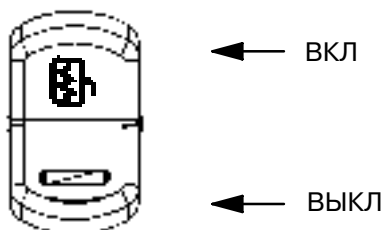
5. Переключатель для вращающихся маячков.



6. Переключатель для наружного освещения.



7. Переключатель для размораживания зеркала заднего вида.



8. Переключатель для выбора правого или левого зеркала (правая стрелка □ выбор правого зеркала; и наоборот) и рычаг для перемещения выбранного зеркала вверх, вниз, вправо или влево.



СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА**Рисунки 76 и 77**

ОПАСНО: Категорически запрещено управлять комбайном стоя или при неправильной посадке комбайнера.

Сиденье комбайнера покрыто огнеупорным материалом и регулируется в зависимости от анатомического строения комбайнера.

Основные регулировки сиденья:

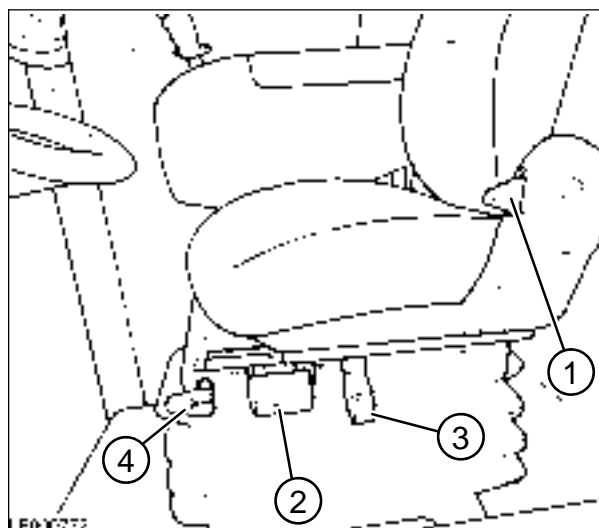
а.) Регулировка угла наклона спинки производится при помощи рычага (1).

б.) Регулировка сиденья по высоте производится за счет рычага (2) в вертикальном направлении - происходит пневмоподкачка амортизатора.

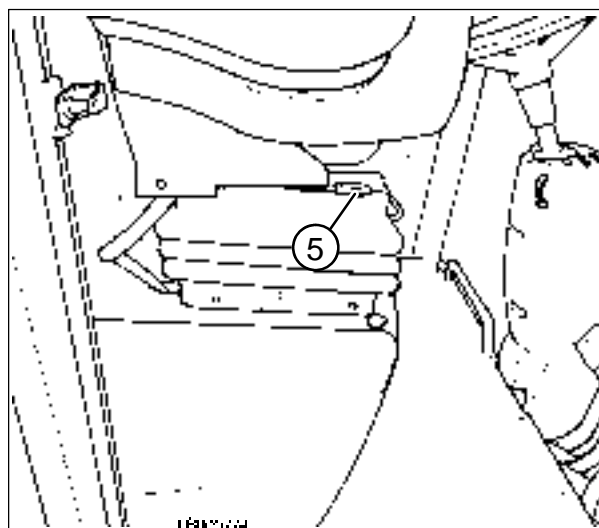
в.) Корректировка положения сиденья производится за счет рычажка (4).

г.) Регулировка положения сиденья в продольном направлении производится за счет рычага (5).

е.) Спереди сиденья имеется две рукоятки: левая - регулировка подушки по углу наклона, правая - регулировка подушки в продольном направлении.



76



77

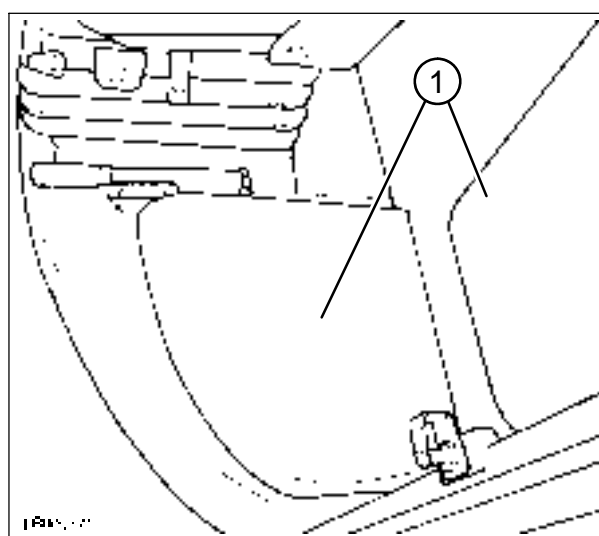
СИДЕНЬЕ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ - Рис. 78

Слева от сиденья оператора находится дополнительное сиденье (1), которое можно использовать для одного лица, проходящего обучение во время уборочных работ, **не использовать сиденье для других лиц.**

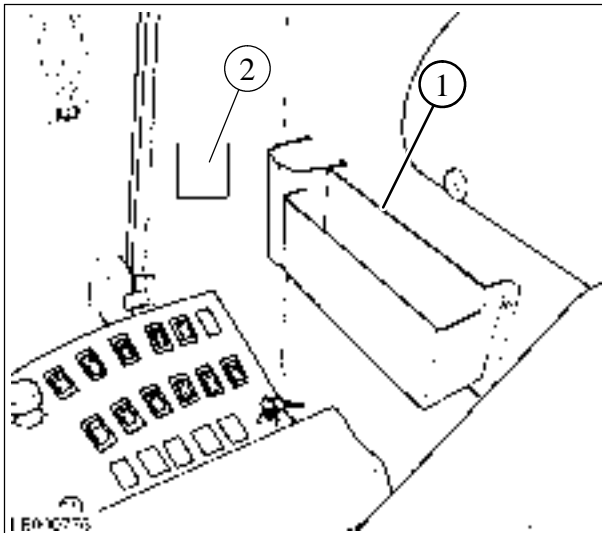


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное сиденье не предназначено для детей.

Во время движения комбайна по дорогам разрешается перевозка на дополнительном сиденье одного лица, участвующего в сельскохозяйственных работах, только если это предусмотрено государственными инструкциями и в официальном разрешении на движение по дорогам указано на возможность перевозки дополнительного лица.



78



79

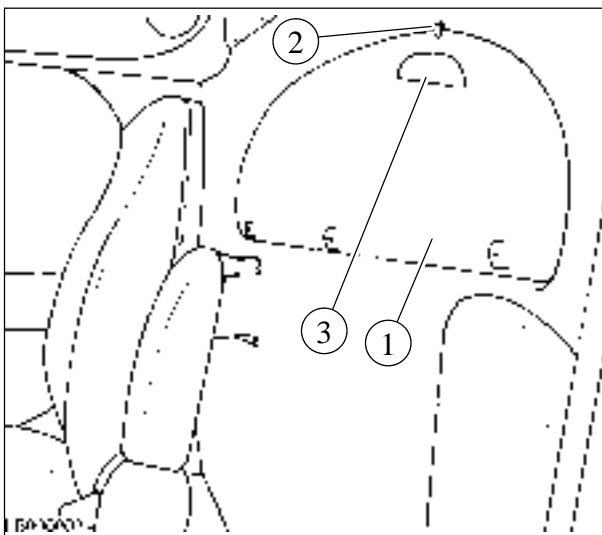
ОТСЕК ДЛЯ ДОКУМЕНТОВ - Рис. 79

Справа от сиденья оператора имеется крупный отсек для документов (1).

Просьба хранить настоящее руководство в этом отсеке для удобного доступа.

Второй металлической ящик для мелких инструментов расположен с правой стороны машины.

На правой стенке кабины находится держатель для напитков (2), который можно легко складывать, если он не используется.

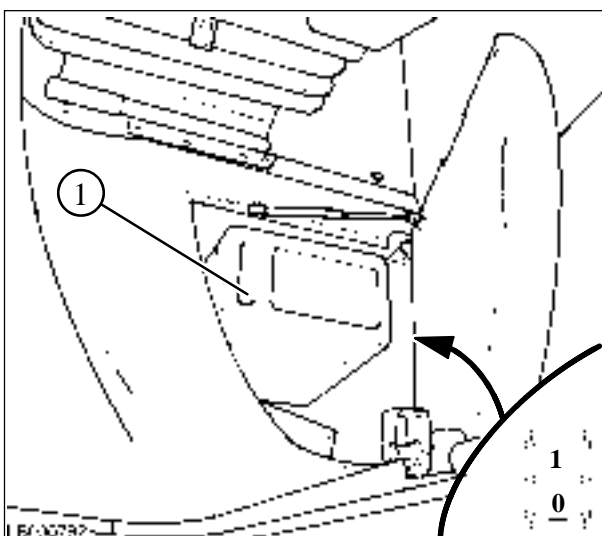


80

ЗАДНЕЕ СТЕКЛО КАБИНЫ - Рис. 80

На задней стенке кабины находится окошко (1) для контроля зернового бункера.

Для очистки окошка его можно легко откинуть. Для этого поверните крюк (2) и потяните на себя ручку (3).



81

ХОЛОДИЛЬНИК - Рис. 81

Холодильник для продуктов и напитков расположен под сиденьем пассажира (1).

Холодильник оснащен небольшим переключателем, который находится на наружной задней стороне; нажатием на верхнюю часть переключателя холодильник включается, нажатием на нижнюю часть выключается.

При необходимости холодильник можно вынуть из отсека, для чего нужно вытянуть его вверх.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Устройство можно включить, только если ключ зажигания находится



в положении 1.

ЛАМПА ДЛЯ ЧТЕНИЯ - Рис. 82

Лампа для чтения (1) находится на правой стороне обшивки потолка кабины.

Чтобы включить лампу, нужно просто отжать вверх заднюю часть прозрачной панели; чтобы выключить □ отжать вверх переднюю часть прозрачной панели.

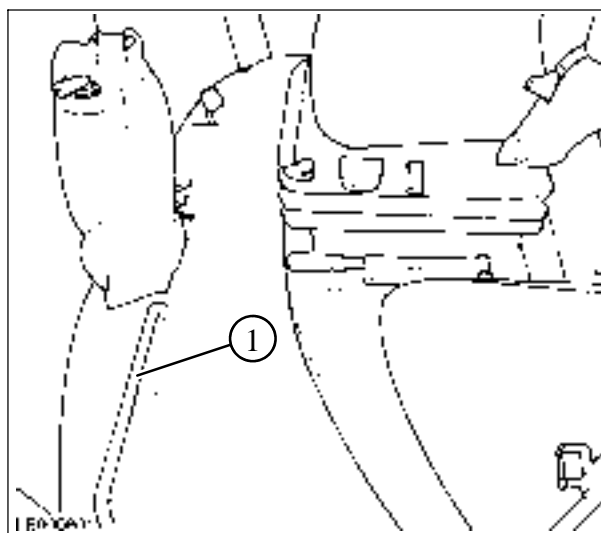
ПРИМЕЧАНИЕ: лампу для чтения можно включать также при вынутом ключе из пускового переключателя; поэтому рекомендуется отключать разъединитель аккумулятора, если машина остается без присмотра при уходе оператора с машины на длительное время (например, на ночь).



82

УПОР ДЛЯ НОГ - Рис. 83

На всех моделях, слева на полу кабины предусмотрен упор для ног, который, в частности, необходим при движении машины под уклон.



83

**СЕКЦИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ РАДИО
Рис. 84**

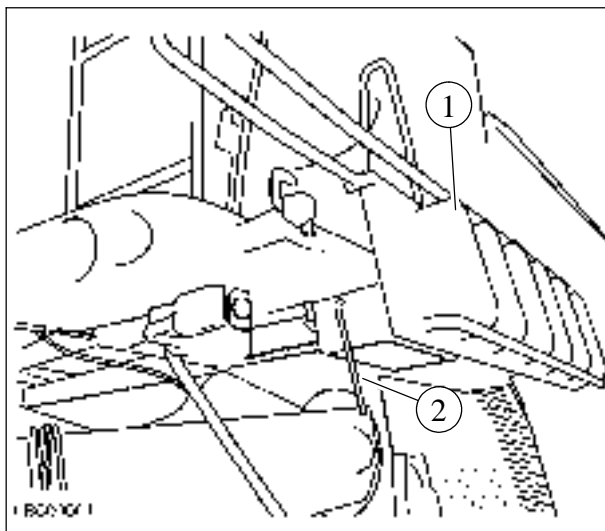
Кабина оборудована секцией для радио.

Соединения для антенны и радио находятся внутри панели (1).

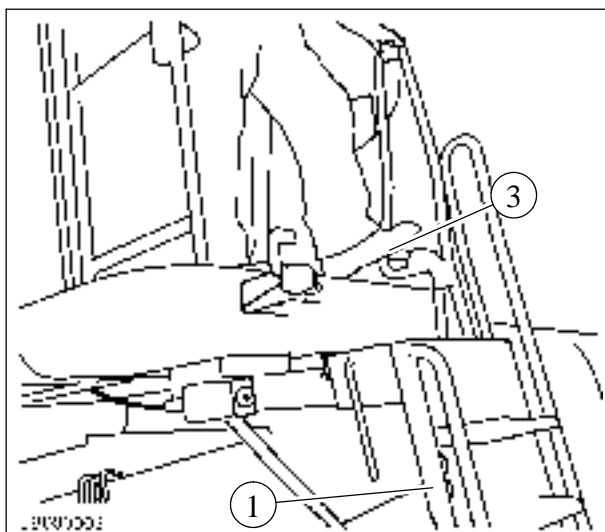
Учитывая, что размеры оборудования, монтируемого в данной секции, невозможно определить заранее, панель (2) закрывает только одну часть обшивки потолка кабины.



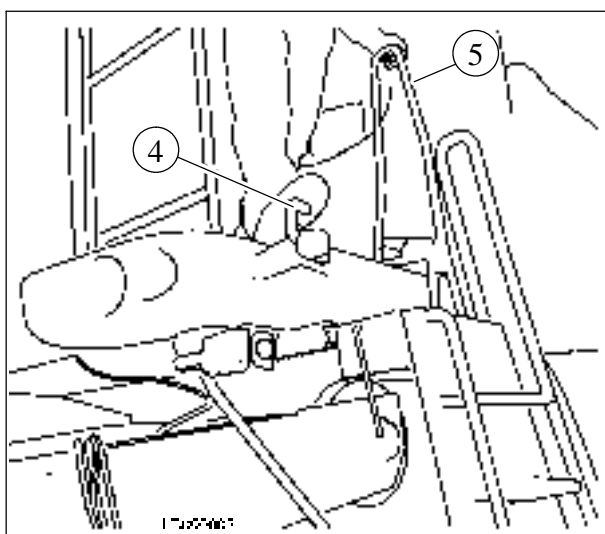
84



85



86



87

ДОСТУП К КОМПОНЕНТАМ КОМБАЙНА



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: подниматься на комбайн и спускаться с него всегда только безопасным образом: использовать только лестницы, предусмотренные для этих целей, прочно держаться за поручни, постоянно сохраняя 3-точечный контакт.

1. ДОСТУП НА ПЛОЩАДКУ ОПЕРАТОРА Рисунки 85 - 87

Лестница (1) может быть установлена в трех положениях:

- Вертикальном; для подъема или спуска
- Горизонтальном, во время работы.
- Вертикальном перевернутом положении при движении по дорогам общего пользования.

Для доступа на платформу оператора:

- Нажать педаль (2) и установить лестницу (1) вертикально так, чтобы зафиксировать стопорный штифт.
- Взойти на платформу доступа в кабину и установить лестницу (1) для работы на поле или движения по дороге, соответственно.
- Если планируется работа машины на поле, нажать педаль (3) и повернуть лестницу (1) в горизонтальное положение.
- Для движения по дорогам общего назначения установить лестницу вертикально и нажать педаль (4).
- Повернуть лестницу вперед с использованием поручня (5) и проверить фиксацию стопорного штифта.

Теперь лестница (1) находится в положении, изображенном на рис. 88. При транспортировке по дороге допускается только это положение.

Спуск с машины осуществляется в обратном порядке.

Очистка лобового стекла кабины Рис. 89 и 90

Чтобы очистить лобовое стекло, следует использовать две боковые платформы кабины, очищая по половине стекла с каждой стороны.

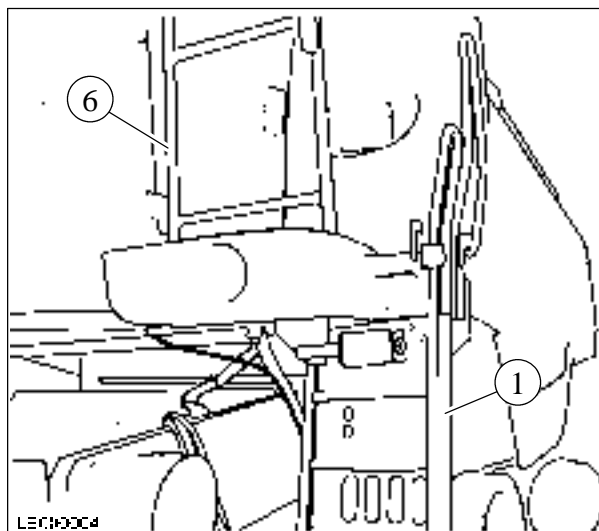
Для доступа на левую платформу следует действовать также, как при доступе на платформу оператора. См. предыдущую страницу.

Очистить левую сторону лобового стекла, не проходя за переднее ограждение (6, рис. 88).

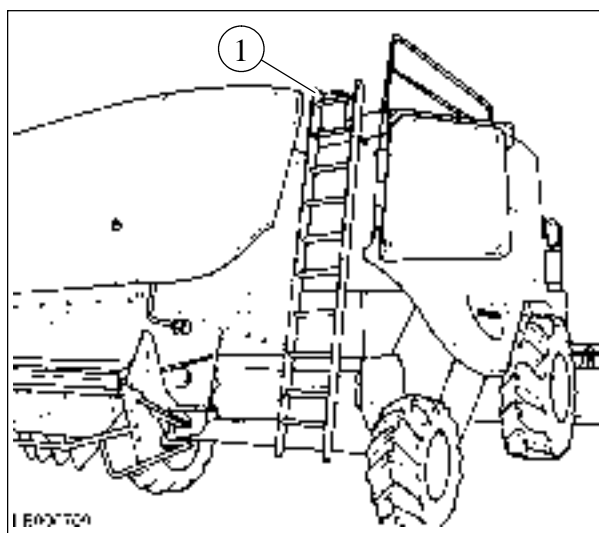
Для доступа на правую платформу использовать лестницу (1), которая должна прочно стоять на твердом и ровном грунте.

Включите очиститель лобового стекла (2) и выключите главный переключатель аккумуляторной батареи, когда стеклоочиститель переместится влево.

Очистить правую сторону лобового стекла, не проходя за переднее ограждение (3).



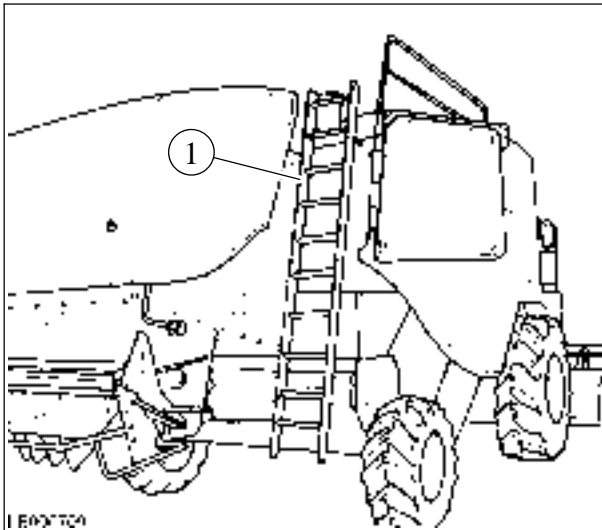
88



89



90



91

2. ДОСТУП В МОТОРНЫЙ ОТСЕК

Рис. 91

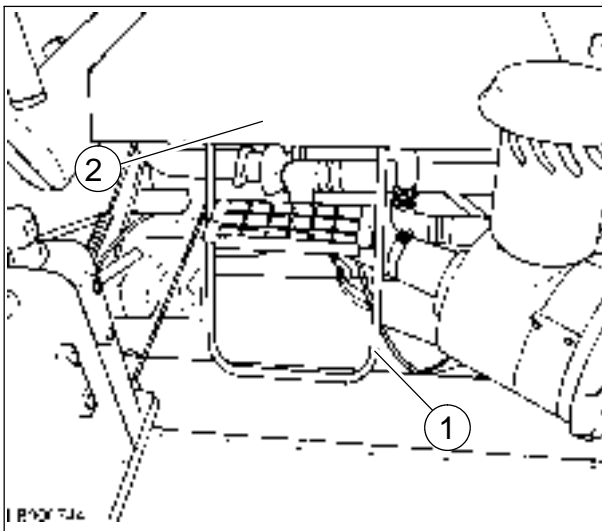


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: пользоваться лестницами и площадками только при выключенном двигателе.

Для доступа в моторный отсек использовать заднюю лестницу (1), при этом прочно держаться двумя руками за стойки.

3. ДОСТУП В ЗЕРНОВОЙ БУНКЕР

Рис. 92



92



ОПАСНО: опасность пореза или сдавливания.

Если какая-либо подвижная деталь заблокирована или заедает, высвобождать деталь только при остановленном двигателе и после удаления ключа зажигания из панели приборов.

Вышесказанное действительно также для всех работ по техническому обслуживанию и очистке.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: пользоваться лестницами и площадками только при выключенном двигателе.

Для доступа в корпус клавишного соломотряса использовать заднюю лестницу (1, рис. 91).



ОПАСНО: риск падения. Для доступа к двигателю использовать лестницу (1); передвигаться поперек моторного отсека по кожуху двигателя (2).



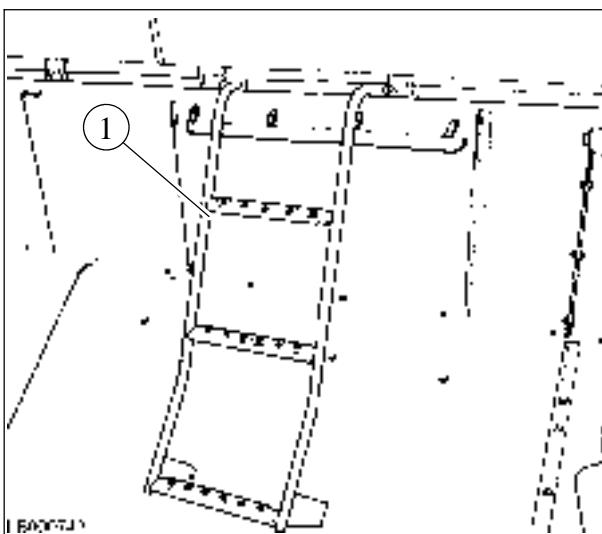
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: не забывать поднимать лестницу вверх после завершения работ по техническому обслуживанию или контролю (1, рис. 91).

4. ДОСТУП ВНУТРЬ ЗЕРНОВОГО БУНКЕРА - Рис. 93



ОПАСНО: опасность захвата, сдавливания или пореза. Никогда не входить в зерновой бункер, пока двигатель не будет остановлен и ключ зажигания вынут из панели приборов.

Для доступа на днище зернового бункера использовать лестницу (1) после подъема крышки бункера.



93

ПУСК ДВИГАТЕЛЯ**Рисунки 94 и 95**

Перед пуском двигателя оператор должен неукоснительно выполнять следующее:

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** 1) если машина находится в закрытом помещении, обеспечить надлежащую вентиляцию.
2) Не допускать присутствия людей в рабочей зоне машины.
3) Перед пуском двигателя подавать три звуковых сигнала для предупреждения находящихся рядом людей о готовности к пуску.

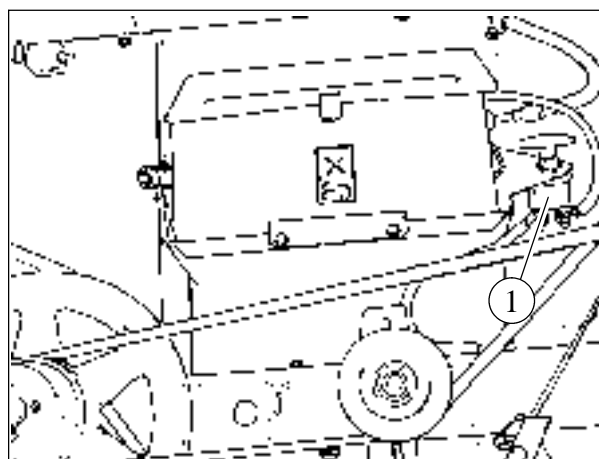
1. Проверить уровни охлаждающей жидкости и моторного масла.
2. Проверить уровень топлива.
3. Проверить, что разъединитель (1) аккумулятора включен для питания электрической системы.
4. Проверить, что рычаг управления движением вперед находится в нейтральном положении.
5. Проверить, что педали тормоза соединены вместе и стояночный тормоз включен.
6. Проверить, что кнопки включения молотилки, питателя и разгрузчика зернового бункера находятся в выключенном положении.
7. Вставить ключ в замок зажигания и повернуть в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: теперь срабатывает световая и звуковая аварийная сигнализация низкого давления моторного масла, низкого заряда аккумулятора и низкого давления подачи гидростатического насоса.

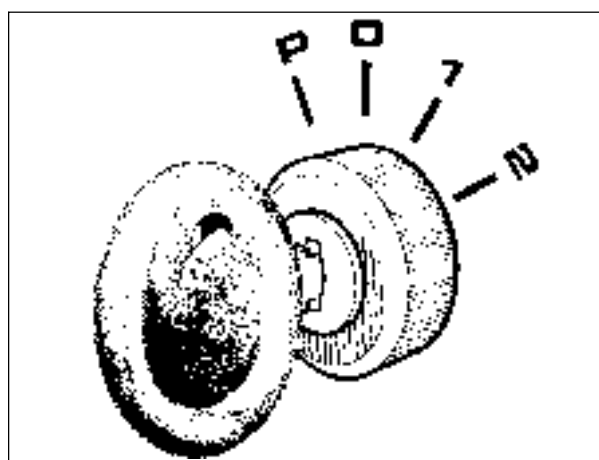
8. Повернуть ключ зажигания в положение 2 (мгновенно) и немедленно отпустить его, когда двигатель запустится.
9. Когда двигатель запущен, проверить, что все световые индикаторы выключены; если это не так, незамедлительно найти возможную неисправность и в случае затруднений обратиться к своему местному дилеру.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: прежде чем начинать движение машины, дать двигателю поработать в течение 5 минут при низкой частоте вращения для обеспечения надлежащей смазки втулок турбонагнетателя и деталей гидростатического привода.

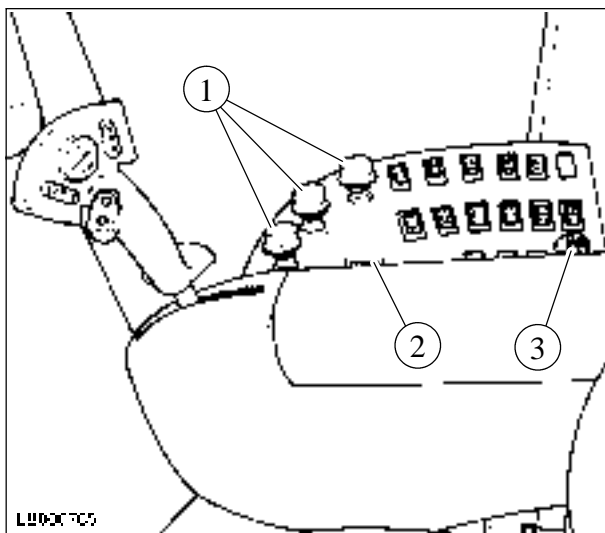
10. Отпустить ручной тормоз и в течение около 10 минут передвигаться на машине с низкой скоростью, чтобы масло могло нагреться до рабочей температуры.



94



95



96

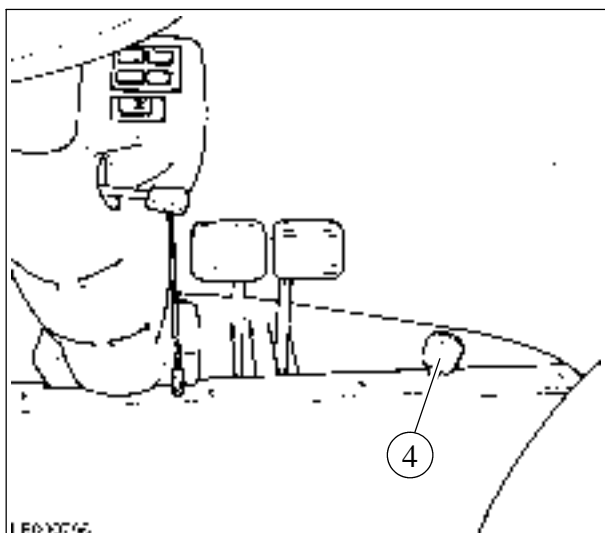
ОСТАНОВ ДВИГАТЕЛЯ.

Рисунки 96 и 97

Выполняется следующим образом:

1. Проверить, что три переключателя (1) находятся в зафиксированном положении (выключены).
2. При помощи акселератора (2) снизить частоту вращения двигателя до низкой частоты вращения холостого хода; дать двигателю поработать при низкой частоты вращения холостого хода не менее трех минут.
3. Остановить двигатель, для чего повернуть ключ зажигания (3) в положение **0** (рис. 94).

ВНИМАНИЕ: никогда не останавливать двигатель при высокой частоте вращения или под нагрузкой; при внезапном останове смазки возможны серьезные повреждения двигателя.



97

4. Отпустить ключ зажигания (3).
5. Включить стояночный тормоз, для чего нажать до упора педаль (4).

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ - Рис. 98

1. Не продолжать попытку пуска двигателя более 15 секунд непрерывно; если пуск двигателя почти завершен, но не удастся, продолжить попытку не более 30 секунд.
2. Перед повторной попыткой пуска подождать не менее минуты.
3. Рекомендуется не предпринимать больше шести попыток пуска двигателя, чтобы предотвратить чрезмерную разрядку аккумулятора. Вместо этого, необходимо найти причину отказа.
4. Если комбайн долго находился в нерабочем состоянии и если первая попытка пуска производится при низкой комнатной температуре, оставить ключ зажигания включенным на первой ступени на одну или две минуты, чтобы дать возможность электрическому насосу (1) заполнить контур подачи топлива.
5. После пуска двигателя немедленно отпустить ключ зажигания, чтобы вернуть в положение **1** (рис. 94).



98